This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world’s books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that’s often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book’s long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ **Make non-commercial use of the files** We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ **Refrain from automated querying** Do not send automated queries of any sort to Google’s system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ **Maintain attribution** The Google “watermark” you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ **Keep it legal** Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can’t offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book’s appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google’s mission is to organize the world’s information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world’s books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at [http://books.google.com/](http://books.google.com/)
Rocky, etc. Shakes
(Ok, Eric, Rocky, etc. Shook up the dirt...)
SCHOOL CLASSICS

THE TWELFTH BOOK
OF
HOMER'S ODYSSEY

EDITED FOR THE USE OF SCHOOLS

BY

RICHARD A. MINCKWITZ
HEAD OF THE GREEK AND LATIN DEPARTMENTS, CENTRAL HIGH SCHOOL
KANSAS CITY, MO.

"Agnosco veteris vestigia flammae."
Verg. Aen. iv. 23

BOSTON, U.S.A.
GINN & COMPANY, PUBLISHERS
The Athenæum Press
1899
LOVINGLY

DEDICATED TO THE MEMORY OF

MY FATHER
PREFACE.

With the exception of a few unimportant changes, the text is that of Ameis-Hentze, published by Teubner, Leipzig. The German punctuation has been made to conform to American usage.

Liddell and Scott's Greek dictionary has been made the standard as regards etymology. Much valuable help in the same direction has been obtained from Seiler's and Autenrieth's Homeric dictionaries, Keep's translation of Autenrieth's work, and Weck's and Faesi's editions of the Odyssey.

For the few illustrations I am indebted to Autenrieth's Anhang zum Homerischen Wörterbuche (Teubner, Leipzig), to Guhl and Koner's Life of the Greeks and Romans (Chatto and Windus, London), and to Schreiber's Kulturhistorischer Bilder-Atlas (Seeman, Leipzig).

In regard to literary matter, I owe much to Minckwitz's Vorschule zum Homer (Hoffman, Stuttgart), Ameis-Hentze's Anhang zu Homer's Odyssee (Teubner, Leipzig), and to Vollmer's Mythology (Hoffman, Stuttgart).
The purpose of this text is the same as that of its predecessors in the series of "School Classics" of which it forms a part,—namely, to add to the number of classical writings which, being specially prepared with this end in view, can be used to advantage by pupils who have mastered the rudiments of the language and wish to read the ancient masters for the enjoyment of their beauty of thought and expression rather than for purposes of grammatical exploitation. A specially prepared vocabulary giving the meaning of each word in each place where it occurs, carefully prepared notes, and word-groups intended to widen the student's mental horizon as far as words, their birth, and their relation to one another are concerned, will, it is hoped, do much to make such enjoyment possible.

Sincere thanks are due to Mr. Tetlow for valuable help and advice given, and to Miss Bertha Bain, of the Central High School, and Miss Katharine G. Ross, of this city, for many useful suggestions.

R. A. MINCKWITZ.

Kansas City, Mo.,
Jan. 1, 1899.
## CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Preface</td>
<td>v–vi</td>
</tr>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td>ix–xii</td>
</tr>
<tr>
<td>The Story of the Odyssey (I–XII)</td>
<td>xiii–xviii</td>
</tr>
<tr>
<td>Text</td>
<td>1–17</td>
</tr>
<tr>
<td>Notes</td>
<td>19–44</td>
</tr>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>45–78</td>
</tr>
<tr>
<td>Word-Groups</td>
<td>79–89</td>
</tr>
</tbody>
</table>
INTRODUCTION.

Every great epic poet represents to us the life of his nation and of his time. His narrative reflects the peculiar emotions and expressions of the popular spirit of his century. In his works he gives to the mental state of his people and of his time the deeper impress of his own intenser individuality. A proof of this is afforded in the songs of Homer, Dante, Ariosto, and Tasso; in the Lusiad of the great Portuguese Camoens; in the German song of the Nibelungen; and in the lately gathered songs of the Finns. Any one of these works deserves our concentrated interest if we wish to understand thoroughly the various changes that the human mind and the human heart have undergone. To explore these changes, to investigate them, to analyze them, is surely as worthy a task as that which busies the scientist who is occupied with the investigation of inorganic objects.

In turning towards Homer we may ask ourselves whether the Hellenic poet can command our interest in fullest measure; whether he has left to us as finished a picture of his world as we have a right to expect from a poet of highest rank.

As once among the Greeks so now Homer is recognized as the foremost of all poets by the civilized
nations. But mere admiration would lead to nothing; it might be mistaken; it might be accidental. Moreover, there have been times when Homer was almost forgotten. We must ask for the reasons of this high estimate. If we can do this, we shall understand the cause, not only of the extraordinary influence which his poetic creations have hitherto exercised, but also of the influence which, in spite of an ever-advancing civilization, it will wield at all times.

Homer's songs deserve our admiration, because they give to us a graphic picture of the earliest epoch of Hellenic civilization. Perhaps the picture is fragmentary; but, as we can construct the circle if a sector is given, so we can in fancy complete the painting out of the ample material which the poet supplies.

First, we can see the character of the people who were dwelling on the earth at the close of the heroic age. The warriors who fought or fell before Troy are to us the connecting link between the men of that age and the men who afterwards made their home on Grecian soil and on the coasts of Asia Minor. With the sons of these heroes there died the last of the leaders who had been in those regions kings, princes, and lords (βασιλεῖς καὶ ἀνακτεῖς). All the civilization of that age we find given in every detail in the Homeric songs.

Secondly, we gain a certain acquaintance with the tribes of neighboring foreign realms, whose customs and manners are touched upon by the poet as chance offers. We gain also a knowledge of the earth as far as people
knew it in that time, or as far as an insight into nature had been gained by the Hellenes.

Thirdly, the poet gives us a description of Olympus, the home of the gods, and enables us to obtain a clear idea of the religious views connected with it.

Finally, we are introduced into the depths of the lower world, and we gain an insight into the ideas which the Greeks at that time had formed concerning the dark beyond.

As in the French "Mystères" of the fourteenth century, we find that heaven, earth, and Hades, if so we may call the lower world, are displayed to our gaze; that Homer has omitted nothing; that he has managed to draw within the compass of his poems all things that were of importance to the men of his time or that were then beginning to be of importance. Even classic Hellas justly admired in Homer's poems the complete picture of the world of that time, not because it was old and revered, but because it was unsurpassed, — because it was true. While Homer's world may be insignificant compared with ours, he gave it to us complete as bounded by the mental horizon of his time. It opens to us like a panorama at which we gaze from the top of a solitary mountain, or which passes before our view as do the ever-changing banks of the Mississippi or the coasts of the Mediterranean.

In my time — I know not how the law reads there "in these degenerate days" — the German student of the classics was introduced to Homeric lore by the twelfth book of the Odyssey. Of all my school days, none are so
distinctly imprinted on my mind as those of the spring of 1874, when I read for the first time of the wanderings of the Ithacan, of the fairy legends of southern climes,—fairy legends which, though differing from the legends of the Harz and the tales of Thuringian forests, still allured us boys and entangled us forever in the meshes of classic lore.

To my sainted father, Dr. Johannes Minckwitz, the late professor of Leipzig University, and to Prof. Dr. Emil Preuss, now "Rector" of the City Gymnasium of Freiberg, Saxony, I am forever indebted for introducing me into the realm of Homeric reading, for guiding my faltering steps on classic ground, and for pointing out to me that beauty of thought and expression which, once appreciated, must always be felt and enjoyed.

BOOK I.

The opening of the first book finds Odysseus on the island of Calypso, where for seven years he has been detained by the goddess. Pallas obtains from Zeus a promise for his release, then hastens to Ithaca, and there in the form of Mentes, king of the Iaphians, holds an interview with Telemachus, the son of Odysseus. As she disappears, Telemachus recognizes her divine character. The nobles of Ithaca have long been suing for the hand of Penelope, and, waiting for an answer, have taken possession of her palace as if it were their own. Their riotous feasting is interrupted by the entrance of Penelope, who bids Phemius stop his song of the returning Greeks. The sight of her arouses anew the passion of the suitors; and, as she retires, a wordy war begins. But Telemachus, inspired by his visit from Pallas, assumes command and calls a council for the next day.

BOOK II.

In the morning Telemachus complains to the assembled lords of Ithaca of the outrages of the suitors, who
defend themselves by exposing what they call Penelope's deceit, and refuse to depart unless Telemachus sends the queen to her father's court. At this juncture, the appearance of two eagles in the sky is explained by the augur as foreboding the ruin of the suitors. Gaining nothing beyond sympathy from the lords, Telemachus demands a vessel to carry him on the journey advised by Pallas. The goddess, as Mentor, a friend of Odysseus, assists in the preparations, and sails with him that night.

BOOK III.

Pallas guides the ship to Pylos, where they arrive in time to assist Nestor and his sons in their sacrifice to Poseidon. In answer to the inquiries of Telemachus, Nestor relates the circumstances of their journey from Ilios, the separation of the fleets, and their loss of all traces of Odysseus. He tells how the murder of Agamemnon was avenged by Orestes, and shows the fate of "the king of men" as a warning to Telemachus not to remain long away from home. When night approaches, Pallas vanishes in the form of an eagle. The next morning they sacrifice a bullock to her, and Telemachus, accompanied by Nestor's son, journeys to Sparta.

BOOK IV.

Telemachus and Pisistratus find Sparta a scene of festivity in honor of the wedding of both the son and the daughter of Menelaus. Helen is represented as back
in her home, beloved and honored as before the war. Telemachus explains his errand. Menelaus recounts his adventures and describes at length the capture of Proteus, whose prophecy informs him that Odysseus is detained on the island of Calypso. On learning of the departure of Telemachus, the suitors plot to destroy him on his return. Penelope is informed of this by the herald Medon; but in a dream Pallas appears in the form of Iphthime, sister of Penelope, and calms her fears.

BOOK V.

Hermes is sent to Calypso with a command from Zeus to release Odysseus. The goddess receives him graciously, but gives her consent with much railing at the gods for interfering. Odysseus in four days builds a vessel and sails away; but Poseidon, just returned from Aethiopia, espies him and lets loose his wrath. The ship is lost. Odysseus is saved from death only by Leucothea, a sea goddess, with whose help he lands at Phaeacia. There, it is fated, his toils shall end.

BOOK VI.

Pallas appears in a dream to Nausicaa, daughter of the king of Phaeacia, and bids her ask her father's permission to travel in state to the river to wash the nuptial robes. When the garments are spread on the sand to dry, she and her attendants amuse themselves with games. Their voices waken the sleeping Odysseus,
who pleads for help from the princess. She gives him food and royal clothing, and directs him how to reach the palace.

BOOK VII.

Nausicaa returns home without Odysseus for fear of slanderous tongues. Guided by Pallas in the form of a virgin, who instructs him how to deport himself and how to address the queen, Odysseus follows the princess to the palace. Pallas envelops him in a mist, thus rendering him invisible, until he reaches the feet of the queen. Arete recognizes the garments he wears, and inquires how he obtained them. He replies by telling of his departure from Calypso and his arrival in Phaeacia.

BOOK VIII.

Alcinous calls a council of his subjects and instructs them to prepare to convey the stranger to his own country. He then gives a feast in honor of Odysseus, at which the young men perform all sorts of feats for his amusement. Being taunted by one of them, Odysseus shows that his strength has not been impaired by his hardships. Demodocus, the celebrated musician and poet, sings of Hephaestus' capture of Ares and Aphrodite. At Odysseus' request he sings of the capture of Ilios. Alcinous notices the emotion of the stranger and asks him his name.
BOOK IX.

Odysseus discloses his identity and relates the story of his wanderings. He tells briefly how he and his men invaded the country of the Ciconians, conquered them, but were finally driven away; and recounts his experience with the lotus-eaters. The greater part of the book is taken up with a description of the land of the Cyclopes; the visit to the cave of Polyphemus; the fate of his companions; the wounding of Polyphemus and the wrath of the giant’s father, Poseidon; and the escape of Odysseus.

BOOK X.

Odysseus is next entertained at the island of Aeolus, who gives him the leathern bags containing the adverse winds, and charges Zephyrus to guide the heroes home. The sailors let out all the winds while Odysseus is asleep, and they are driven back to the island. Aeolus, thinking they are in disfavor with the gods, refuses to receive them. They next land in the country of the Laestrygonés, where they lose all but one of their ships in a battle with the giants. When they reach the island of Circe, Eurylochus is chosen to lead the exploring party; he returns alone, the rest having been changed into swine. Odysseus, with the help of Hermes, overcomes the enchantress, and forces her to restore the men to their human form. He stays at Circe’s palace a year, and then prepares with her help to visit the realms of the dead.
BOOK XI.

Odysseus tells of his arrival at the land of endless night, his ceremonies on the shore, his descent into Hades, and the appearance of the spirits. He converses with Elpenor, listens to the prophecies of Tiresias, and learns from Anticlea, his mother, the condition of his wife and his son. He sees the spirits of all the great heroes, talks with Agamemnon and Achilles, but fails to draw one word from Alas. Odysseus is curious to see more, but being seized with a fear that the Gorgon may appear and transfix him, he returns to his ship and sails away.

BOOK XII.

They return to Circe, who allows them one day for feasting and pleasure, and then sends them on their journey to the land of the Sirens, to Scylla and Charybdis. He relates how, by following the advice of Circe, he hears the Sirens and escapes death in the fearful strait. He is cast on the island of Trinacria, where his sailors disregard Circe's warning and kill the oxen of Helios. For this, all perish except Odysseus, who drifts on a mast to the island of Calypso. Here his narration ends.
ΟΔΤΣΕΙΑΣ Μ.

Σειρήνες, Σκύλλα, Χάρυβδις, βόες Ἡλίου.

αὐτὰρ ἐπεὶ ποταμοῖο λίπεν ῥόον Ὄκεανοῖο
νηῦς, ἀπὸ δ' ἴκετο κῦμα θαλάσσης εὐρυπόροιο
νῆσὸν τ' Αἰαίνην, ὅθι τ' Ἡνώς ἱρυγένεις
οἰκία καὶ χορόι εἰςι καὶ ἀντολαὶ Ἡλίου,
νῆμα μὲν ἑνθ' ἐθόντες ἐκέλσαμεν ἐν ψαμάθοισιν,
ἐκ δὲ καὶ αὐτοὶ βῆμεν ἐπὶ ῥηγμῖν θαλάσσης.
ἐνθα δ' ἀποβρίζαντες ἐμείναμεν Ἡώ διαν.
ἀμος δ' ἱρυγένεια φάνη βοδοδάκτυλος Ἡώς,
ὅτι τότ' ἐγὼν ἐτάρους προῖεν ἐς δῶματα Κίρκης
οἰςεμεναι νεκρον, Ἑλπήνορα τεθνηώτα.

φιτροῦς δ' αὐξα ταμώντες, ὅθ' ἀκροτάτη πρόεχ' ἀκτή
θάπτομεν ἀχυμένοι θαλερον κατὰ δάκρυ χέοντες.
αὐτὰρ ἐπεὶ νεκρὸς τε κάθ καὶ τεύχεα νεκροῦ,
τύμβου χεύαντες καὶ ἐπὶ στήλῃ ἐρύσαντες
πηξαμεν ἀκροτάτῳ τύμβῳ ἐνήρες ἐρετμών.

ἡμεῖς μὲν τὰ ἐκαστὰ διείπομεν· οὐδ' ἄρα Κίρκην
ἐξ Ἀίδεω ἐθόντες ἐλήθομεν, ἀλλὰ μᾶλ' ὥκα
ῃθ' ἐντυμαμένη· ἄμα δ' ἀμφίπολοι φέρουν αὐτή
σῖτον καὶ κρέα πολλὰ καὶ αἰθοτα οἶον ἐρυθρόν.
ΟΔΥΣΕΥΣ ΧΙΙ.

"σχέτλιοι, οι ζωντες υπήλθετε δωμ’ Ἀλδαο, δισθανασι, ὅτε τ’ ἀλλοι ἀπαξ θυήσκουσ’ ἀνθρωποι. ἀλλ’ ἄγετ’ ἐσθῖετε βρώμην καὶ πίνετε οἶνον αὐθί πανημέριοι· ἃμα δ’ ἥοι φαίνομενηφιν πλεύσεσθ’· αὐτὰρ ἐγὼ δείξω ὄδὸν ἑδὲ ἐκαστα σημανέω, ἵνα μή τι κακορραφή ἀλεγεινή ἢ ἀλὸς ἢ ἑπὶ γῆς ἀλγῆσετε πῆμα παθόντες.”

ὡς ἐφαθ’, ἡμῖν δ’ αὐτ’ ἐπεπείθετο θυμὸς ἄγηνωρ. ὡς τότε μὲν πρόπαν ἡμαρ ἐσ ἡέλιον καταδύντα ἡμεθα δαινύμενοι κρέα τ’ ἀστπετα καὶ μέθυ ἡδύ. ἡμος δ’ ἡέλιον κατέδυ καὶ ἑπὶ κνέφας ἡθεν, ὁμ ὑν κοιμήσαντο παρὰ πρυμνήσια νῆσ.’ ἢ δ’ ἐμε χειρός ἑλούσα φίλων ἀπονόσφιν ἑταίρων εἰσε τε καὶ προσέλεκτο καὶ ἐξερέεινεν ἐκαστα· αὐτὰρ ἐγὼ τ’ ἑ πάντα κατὰ μοῖραν κατέλεξα.

καὶ τότε δὴ μ’ ἐπέεσιν προσηύδα πότνια Κίρκη. “ταῦτα μὲν οὔτω πάντα πεπείραται· συ δ’ ἄκουσον ως τοι ἑγὼν ἑρέω, μυὴσει δὲ σε καὶ θεὸς αὐτός.

Σειρῆνας μὲν πρῶτον ἀφίξεαι, αἱρ’ ῥά τε πάντας ἀνθρώπους θέλγουσιν δ’ τε’ σφεας εἰσαφίκηται. ὡς τις ἀδρείη πελάς καὶ φθόγγον ἄκουση Σειρῆνων, τῷ δ’ οὔ τι γυνη καὶ νήπια τέκνα οἰκάδε νοστήσαντι παρίσταται οὐδ’ γαίννυται, ἀλλά τε Σειρῆνες λιγυρὴ θέλγουσιν ἀοιδὴ ἦμεναι ἐν λειμώνι, πολὺς δ’ ἀμφ’ ὀστεόφιν θις ἀνδρῶν πυθόμενων, περὶ δὲ μνιοὶ μινύθουσιν.

ἀλλὰ παρεξελάναν, ἐπὶ δ’ οὐατ’ ἀλείψαι ἐταίρων
κηρὸν δεψήσας μελιδέα, μή τις ἀκούσῃ τῶν ἄλλων· ἀτάρ αὐτὸς ἀκονέμεν, αἱ κ’ ἐθέλησθα· δησάντων σ’ ἐν νηλ θοῆ χειράς τε πόδας τε ὄρθων ἐν ἱστοπέδῃ, ἐκ δ’ αὐτοῦ πειρατ’ ἀνήφθω, ὅφρα κε τερπόμενος ὅπτ’ ἀκούσῃς Σειρήνουν. εἰ δὲ κε λίσσην ἐτάρους λύσαι τε κελεύης, οἱ δὲ σ’ ἐτι πλεόνεσσι τότ’ ἐν δεσμοῖς διδέντων. αὐτὰρ ἐπὴν δὴ τὰς γε παρεξελάσωσιν ἐταῦροι, ἔνθα τοι οὐκέτ’ ἐπείτα δημηκέως ἀγορεύσω ὀπποτέρη δὴ τοι ὄδος ἔσσεται, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς θυμὸς βουλεύειν· ἔρεω δὲ τοι ἀμφοτέρωθεν. ἔνθεν μὲν γὰρ πέτραι ἑπηρεφές, προτὶ δ’ αὐτὰς κῦμα μέγα ῥοχθεὶ κυναώπιδος Ἁμφιτρίτης. Πλαγκτὰς δὴ τοι τὰς γε θεοὶ μάκαρες καλέονσιν. τῇ μὲν τ’ οὐδὲ ποτητὰ παρέρχεται, οὐδὲ πέλειαι τρῆρωνες, ταῖ τ’ ἁμβροσίην Διὸ πατρὶ φέρουσιν, ἀλλὰ τε καὶ τῶν αἰὲν ἀφαιρεῖται λίς πέτρη. ἀλλ’ ἀλλὴν ἐνίσης πατὴρ ἐναρίθμηκεν εἰναι. τῇ δ’ οὐ πῶ τις νηὸς φύγειν ἀνδρῶν ἢ τις ἵκηται, ἀλλὰ θ’ ὀμοὶ πίνακάς τε νεῶν καὶ σώματα φωτῶν κύμαθ’ ἀλὸς φορέουσι πυρὸς τ’ ὀλοοίο θύελλαί. οὗτ’ δ’ κείνη γε παρέπλω ποντοπόρος νηὸς, Ἄργῳ πᾶσι μέλουσα, παρ’ Ἀιήταο πλέουσα. καὶ νῦ κε τὴν ἐνθ’ ὅκα βάλειν μεγάλας ποτὶ πέτρας, ἀλλ’ Ἡρη παρέπεμψεν, ἐπεὶ φίλος ἦν Ἰήσουν. οἱ δὲ δύω σκόπελοι ὁ μὲν οὐρανὸν εὗρὸν ἰκάνει ὀξείῃ κορυφῇ, νεφέλη δὲ μιν ἀμφιβεβηκεν κυανέῃ· τὸ μὲν οὐ ποτ’ ἔρωτ’ οὐδὲ ποτ’ αἰθρη 75
κείνου ἔχει κορυφήν οὔτ' ἐν θέρει οὔτ' ἐν ὁπόρῃ.
oùd' κεν ἄμβαλη βροτὸς ἀνήρ, οὔτ' ἐπιβαίνη,
oùd' εἰ οἱ χεῖρες τε ἐείκοσι καὶ πόδες εἰεν·
pέτρη γὰρ λίς ἐστι, περιξέστη ἐικνία.
mέσσω δ' ἐν σκοπέλῳ ἐστι σπεὸς ἕρωειδές,
πρὸς ξόφον εἰς ἔρεβος τετραμμένον, ἢ περ ἂν ύμεῖς
νῆα παρὰ γλαφυρὴν ἱθύνετε, φαίδημ' Ὡδυσσεῦ.
oùd' κεν ἐκ νῆος γλαφυρῆς αἰζήμος ἀνήρ
tάξω διστεύσας κοίλον σπέος εἰσαφίκοιτο.
ἐνθα δ' ἐν Σκύλλῃ ναίει δεινὸν λελακνία.
[tῆς ἡ τοι φωνῇ μὲν ὅση σκύλακος νεογυλῆς
γλύνεται, αὐτῇ δ' αὐτε πέλωρ κακόν· οὔτε κε τίς μν
γηθήσειεν ἰδὼν, οὔτ' εἰ θεος ἀντιάσειεν.]
tῆς ἡ τοι πόδες εἰσὶ δυόδεκα πάντες ἄφοροι,
ἐξ δε τε οἱ δειραὶ περιμήκεις, ἐν δὲ ἐκάστῃ
ομερδαλέη κεφαλή, ἐν δὲ τρίστοιχοι ὀδόντες,
πυκνοὶ καὶ θαμέες, πλεῖοι μέλανοι θανάτου.
mέσσῃ μὲν τε κατὰ σπείους κοίλοις διδυκεν,
ἐξω δ' ἐξίσχει κεφαλᾶς δεινοῦ βερέθρον,
αὐτοῦ δ' ἱχθυάς, σκόπελον περιμαμώσα,
δελφίνας τε κύνας τε, καὶ εἰ ποθι μείζων ἐλησιν
κῆτος, ἀ μυρία βόσκει ἁγάστονος Ἀμφιρίτη.  
tῇ δ' οὐ πώ ποτε ναῦται ἀκῆροι εὐχετῶνται
παρφυγεῖεν σὺν νηῇ· φέρει δὲ τε κρατὶ ἐκάστῳ
φῶτ' ἐξαρπάξασα νεὸς κυνοπρόφοροι.
τὸν δ' ἐτερον σκόπελον χθαμαλώτερον ὡφει, Ὡδυσσεῦ,
πλησίον ἀλλήλων· καὶ κεν διοιστεύσειας.
tῇ δ' ἐν ἐρινεὸς ἔστι μέγας, φύλλουσι τεθηλῶς·
τῷ δ᾽ ὑπὸ δία Χάρυβδις ἀναροβδεῖ μέλαν ὕδωρ. 106
τρίς μὲν γάρ τ᾽ ἀνίψιν ἐπ᾽ ἡματι, τρίς δ᾽ ἀναροβδεῖ
δεινόν· μὴ σὺ γε κεῖθι τύχοις ὅτε ῥοιβδήσειν·
οὐ γάρ κεν ῥύσαιτό σ᾽ ὑπὲκ κακοῦ οὐδ᾽ ἐνοσίχθων.
ἀλλὰ μᾶλα Σκύλλης σκοπέλῳ πεπλημένος ὄκα
νὴ παρέξελάνυ, ἐπεὶ ἡ πολὺ φέρτερον ἐστιν
ἐξ ἑτάρους ἐν νηλ ποθήμεναι ἡ ἀμα πάντας.”

ὁς ἔφατ', αὐτὰρ ἐγὼ μιν ἀμείβόμενος προσέειπον·
“εἰ δ᾽ ἁγε δὴ μοι τούτο, θεά, νημερτές ἐνίσπες,
εἰ πῶς τὴν ὄλην μὲν ὑπεκπροφύγοιμι Χάρυβδιν,
τὴν δὲ κ᾽ ἀμμυαίμην ὅτε μοι σύνοιτο γ᾽ ἑταίρους.”

ὁς ἐφάμην, ἡ δ᾽ αὐτικ' ἀμείβετο δία θεάων·
“σχέτλε, καὶ δὴ αὐ τοὶ πολεμήμα ἔργα μέμηλεν
καὶ πόνος· οὐδὲ θεοῖς ὑπελξείν ἀθανάτοις;
ἡ δὲ τοι ὡς θυνητή, ἀλλ᾽ ἀθανατον κακὸν ἐστιν,
δεινὸν τ᾽ ἁργαλέον τε καὶ ἁγριον οὐδ᾽ μαχητὸν·
oὐδὲ τὶς ἐστ᾽ ἀλκῆ· φυγεέειν κάρτιστο τοῖς ἀπ᾽ αὐτῆς. 120
ἡν γὰρ δηθύνησα κορυσσόμενος παρὰ πέτρῃ,
δεῖδω μὴ σ᾽ ἐξαύτις ἐφορμηθεῖσα κίχσιν
τόσοχριν κεφαλῆσι, τόσους δ᾽ ἐκ φῶτας ἔληται.
ἀλλὰ μᾶλα σφοδρῶς ἐλάναν, βωστρεῖν δὲ Κράταυν,
μητέρα τῆς Σκύλλης, ἥ μιν τέκε πῆμα βροτοῖς;
ἡ μιν ἐπειτ᾽ ἀποπάυσει ἐς ὑστερον ὀρμηθῆναι.

Θριακλῆν δ᾽ ἐς νῆσον ἀφίξεαι· ἐνθα δὲ πολλαὶ
βοσκοῦτ᾽ Ἡλείωο βόες καὶ ἰφία μῆλα,
ἐπτὰ βοῶν ἀγέλαι, τόσα δ᾽ οἰὼν πώεα καλά,
pεντήκοντα δ᾽ ἐκαστα. γόνοις δ᾽ οὐ γύγνεται αὐτῶν,
oὐδὲ ποτε φθινύθουσι. θεαί δ᾽ ἐπιτοιμεῖνες εἰς ὁ, 131
Νύμφαι ἐνπλόκαμοι, Φαέθουσά τε Λαμπτείη τε,
ἀς τέκεν 'Ηλιός 'Τπερίον δία Νέαιρα.
tὰς μὲν ἄρα θρέφασα τεκούσα τε πότνια μήτηρ
Θρινακίης ἐς νήσον ἀπόκισε τηλόθι ναίεν,
μῆλα φυλασσόμεναι πατρώια καὶ ἐλικας βοῦς.
tὰς εἰ μὲν κ' ἀσινέας ἑάς νόστου τε μέδηαι,
ἡ τ' ἀν ἔτ' ἐις Ἰθάκην κακὰ περ πάσχοντες ἵκοισθε
εἰ δὲ κε σῖναι, τότε τοι τεκμαῖρομ' ὀλέθρουν,
νηὶ τε καὶ ἑτάρους· αὐτὸς δ' εἰ πέρ κεν ἀλύξῃς,
ὀψε κακῶς νείαι ὀλέσας ἀπὸ πάντας ἑτάρους."
ὡς ἔφατ', αὐτίκα δὲ χρυσόθρονος ἥλυθεν Ἰώς.
ἡ μὲν ἔπειτ' ἀνὰ νῆσον ἀπέστηξε διὰ θεᾶων·
αὐτὰρ ἐγὼν ἔτι νηὰ κιῶν ὄτρυνον ἑτάρους
αὐτοὺς τ' ἀμβαίνειν ἀνὰ τε πρυμνῆσια λύσαι·
oi δ' αἰγ' εἰσβαινον καὶ ἐπὶ κλησὶ καθίζουν.
ἐξής δ' ἐξόμενοι πολιῆν ἄλα τύπττον ἐρετμοῖς.
ἡμῖν δ' αὖ κατόπισθε νεὸς κυνονπρώροιο
ἐκμενον οὐρὸν ιεπ πλησίστοιον, ἐσθλὸν ἑταῖρον,
Κήρη ἐνπλόκαμος, δεινὴ θεὸς αὐδήσσα.
αὐτίκα δ' ὅπλα ἔκαστα πονησάμενοι κατὰ νῆα
ἡμεθα· τὴν δ' ἀνεμός τε κυβερνήτης τ' ἱθυνεν.
δὴ τὸτ' ἐγὼν ἑτάρουσι μετηύδων ἀχνύμενος κηρ·
"οἱ φίλοι, οὐ γὰρ χρῆ ἕνα ἱδοναι, οὐδὲ δῦ' οἴουσ,
θέσφαθ' α μοι Κήρη μυθήσατο, διὰ θεάων·
ἄλλ' ἐρέω μὲν ἐγὼν, ἵνα εἰδότες ἢ κε θάνωμεν
ἡ κεν ἀλευάμενοι θάνατον καὶ κῆρα φύγοιμεν.
Σειρήνων μὲν πρῶτον ἀνώγει θεσπεσιάων
φθόγγον ἀλεύαισθαι καὶ λειμῶν' ἀνθεμόντα.
οίον ἐμ’ ἠνόητης ὅπτ’ ἀκούεμεν· ἀλλὰ με δεσμῷ δήσατ’ ἐν ἀργαλείῳ, ὃφρ’ ἐμπεδοῦν αὐτοθί μίμων, ὁρθὸν ἐν ἱστοπέδῃ, εἰκ δ’ αὐτοῦ πείρατ’ ἀνήφθων. εἰ δέ κε λίσσωμαι ὑμέας λύσαι τε κελεύω, ὑμεῖς δὲ πλεύνσοι τότ’ ἐν δεσμοῖς πιέζειν.”

ἡ τοι ἐγὼ τὰ ἐκαστά λέγων ἐτάροισι πίθανοκοιν. 165
tόφρα δὲ καρπαλίμως ἐξίκετο νηδός ἐνεργῆς νήσον Σειρήνουν· ἔπειγε γὰρ οὕτως ἀπήμων.
αὐτίκ’ ἐπεὶτ ἀνεμος μὲν ἐπαύσατο, ἤ δὲ γαλήνη ἐπλετο τηνεμί, κοίμησε δὲ κύματα δαλίμων.
ἀνσάντες δ’ ἔταροι νεός ἱστία μηρύσαντο 170
καὶ τὰ μὲν ἐν νηγί γλαφυρῆθεσαν, οἳ δ’ ἐπ’ ἐρετμά ἐξόμενοι λεύκαινων ὕδωρ ξεστῆς ἐλάτησιν.
αὐτὰρ ἐγὼ κηροῖο μέγαν τροχόν ὄξει χαλκῷ τυτθὰ διατμήξασι χερσὶ στιβαρῆσι πλεξον·
αἶψα δ’ ιαλυντο κηρὸς ἐπεὶ κέλευτο μεγάλη ἰς 175
’Ἡλίου τ’ αὐγή ’Τπεριονίδαο ἀνακτός· ἐξείης δ’ ἐτάροισιν ἐπ’ οὕτα πᾶσιν ἀλείψα.
oῖ δ’ ἐν νηγί μ’ ἔδησαν ὁμοῦ χείρας τε πόδας τε ὀρθὸν ἐν ἱστοπέδῃ, εἰκ δ’ αὐτοῦ πείρατ’ ἀνήπτον·
αὐτὸλ δ’ ἐξόμενοι πολιῆν ἀλα τύπτον ἐρετμοῖς. 180
ἀλλ’ ὅτε τόσσον ἀπήκεν ὅσον τε γέγωνε βοήσας,
ῥύμφα διώκοντες, τὰς δ’ οὐ λάθεν ὁκύαλος νηδός ἐγγύθεν ὑρνυμενή, λυγυρὴν δ’ ἐντυνον ἀοιδὴν·
“δεῦρ’ ἄγ’ ἱὼν, πολύαιν Ὄδυσεῦ, μέγα κῦδος Ἀχαιῶν,
νῆα κατάστησον, ἱνα νωτερῆν ὅπ’ ἀκούσης. 185
οὐ γὰρ πώ τις τῇδε παρήλασε νηλ μελανη
πρὶν ἦ’ ἡμέων μελήγηρην ἀπὸ στομάτων ὅπ’ ἀκοὐσαι,


"άλλ' ὃς τερψάμενος νείται καὶ πλείονα εἶδὼς· ἵδμεν γὰρ τοῦ πάνθ' ὅσ' ἐνὶ Τροῖῃ εὑρεῖ
Ἀργείου Τρῶς τε θεῶν ἱστητι μόγησαν,
ἵδμεν δ' ὅσσα γένηται ἐπὶ χθονὶ πουλυβοτείρη." 190

ὡς φάσαν ἰεῖσαι ὅπα κάλλιμον· αὐτὰρ ἐμὸν κήρ
ῃθελ' ἀκουέμεναι, λύσαι τ' ἐκέλευον ἑταῖρους
ὁφρύσι νευστάξων· οἱ δὲ προπεσόντες ἔρεσσον.

αὐτίκα δ' ἀναστάντες Περιμήδης Εὐρύλοχος τε
πλείσι' μ' ἐν δεσμοίσι δέον μᾶλλον τε πίεζον.

αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τὰς γε παρῆλασαν, οὐδ' ἐτ' ἐπείτα
φθογγῆς Σειρήνων ἥκουομεν οὐδὲ τ' ἀοιδῆς,
αἰσθ' ἀπὸ κηροῦ ἐλοντο ἐμοὶ ἐρήμης ἑταῖροι
ὅν σφιν ἐπ' ὅσιν ἀλειψ', ἐμὲ τ' ἐκ δεσμῶν ἀνέλυσαν.

"ἀλλ' ὅτε δὴ τὴν νήσουν ἐλείπομεν, αὐτίκ' ἐπείτα
κατῴδν καὶ μέγα κῦμα ἵδον καὶ δοῦπον ἀκουσά.

τῶν δ' ἀρα δεισάντων ἐκ χειρῶν ἐπτατ' ἐρετμά,
βόμβησαν δ' ἀρα πάντα κατὰ ρόν· ἔσχετο δ' αὐτοῦ
νῆσ', ἐπεὶ οὐκὲτ' ἐρετμά προήκεα χερσίν ἐπειγον.

αὐτὰρ ἐγὼ διὰ νῆσον δῆν οὕτων ἑταῖρος
μειλχίοις ἐπέεσσι παραστάδον ἄνδρα ἐκαστον·
"ο δ' φίλοι, οὐ γὰρ πὼ τὶ κακῶν ἀδαήμονες εἰμὲν·
οὐ μὲν δὴ τόδε μεῖζον ἐπεὶ κακῶν ἡ ὅτε Κύκλωψ
ἐξει ἐν στῆι γλαφυρῷ κρατερήφι βίῆν· 210

ἀλλὰ καὶ ἐνθεν ἐμὴ ἅρετῇ, βουλῇ τε νοὶ τε,
ἐκφύγομεν, καὶ ποιν τῶνδε μνήσεσθαι δίω.

ὕν δ' ἄγεθ', ὡς ἄν ἐγὼ εἴπω, πειθώμεθα πάντες.

ὕμεις μὲν κώπησιν ἀλὸς ῥηγμίνα βαθείαν
τύπτετε κληίδεσσιν ἐφήμενοι, αὖ κέ ποθι Ζεὺς

215
δώῃ τόνδε γ’ ὀλεθρον ὑπεκφυγέων καὶ ἀλύξαι•
σοὶ δὲ, κυβερνήθ’, ὥδ’ ἐπιτέλλομαι• ἀλλ’ ἐνὶ θυμῷ
βάλλει, ἐπεὶ νῆς γλαφυρῆς οίημα νωμᾶς.
τούτων μὲν καπνοῦ καὶ κύματος ἐκτὸς ἔργῃ
νῆα, σὺ δὲ σκοπέλου ἐπιμαίεω, μή σε λάθῃσιν.
κεῖσ’ ἐξορμήσασα καὶ ἐς κακὸν ἄμμε βάλησθα.”
ὡς ἐφάμην, οὐ δ’ ὁκά ἐμοῖς ἐπέέσσι πίθοντο.
Σκύλλην δ’ οὐκέτ’ ἐμυθεόμην, ἀπρηκτον ἄνην,
μῆ πῶς μοι δείσαντες ἀπολλῆξειαν ἐταῖροι
eἰρέσις, ἐντὸς δὲ πυκάζοιεν σφέας αὐτοὺς.
καὶ τότε δὴ Κήρης μὲν ἐφημοσύνης ἀλεγείνης
λαυθανόμην, ἐπεὶ οὐ τί μ’ ἀνώγει θωρῆσθαι.
αὐτὰρ ἐγὼ καταδῦ σκυλά τεῦχεα καὶ δύο δοῦρε
μάκρ’ ἐν χερσὶν ἐλῶν εἰς ἱκρία νῆς ἐβαίνων
πρώρης• ἐνθεὶς γάρ μιν ἐδέγμην πρῶτα φαινέσθαι
Σκύλλην πετραίην, ἡ μοι φέρε πῆμ’ ἐτάροισιν.
οὐδὲ πὴ ἄθρησαι δυνάμην, ἐκαμον δὲ μοι ὀσσε
πάντη παπταλνοτὶ πρὸς ἥρωειδεὰ πέτρην.

ἡμεῖς μὲν στεινωτῶν ἀνεπλέομεν γοῶντες•
ἐνθεὶς μὲν Σκύλλη, ἐτέρωθι δὲ δίὰ Χάρυβδις
dεινῶν ἀνερροϊβδησθε θαλάσσης ἀλμυρῶν ὤδωρ.
η τοι ὃτ’ ἐξεμέσειε, λέβης ὡς ἐν πυρὶ πολλῇ
πᾶο’ ἀναμορμύρεσκε κυκωμένη, ἰψόσε δ’ ἄχυν
ἀκροισι σκοπέλοισιν ἔπ’ ἀμφοτέροισιν ἐπιπτεν’
ἐξοσ’ ἀναβρόξειε θαλάσσης ἀλμυρῶν ὤδωρ,
πᾶο’ ἐντοσθε φάνεσκε κυκωμένη, ἀμφὶ δὲ πέτρη
dεινῶν ἐβεβρύχευν, ὑπένερθε δὲ γαῖα φάνεσκεν
ψάμμῳ κυανή• τοὺς δὲ χλωρὸν δέος ἤρειν.
éseis ménu próstis thn idomenv deíantas oplethrou
tóftra dé moi Skúllh, gvalphrís ék vndos étairous. 245
èk élet', oí xerpíin te b léphi te fértatoi ësan.
skephámenos δ' ès vndá thóna āma kai méth étairous
hè tónv enóthsa pódas kai xéraxa uperôv
ùfóv' aieiroemènov. èmè dé fthégwnwto kaleúntes
èxonomaklèsì, tóte ëk ëstato, ãxúmenoi kíp. 250
òs δ' òtt èpti próbòlòl alieí os periḿìkei pásðw
ìkthúsì tois òlýgoisì doλon kàtà éidata bàllon
ès pónton próíswi boòs kéras ágrauloi, 
àspallwrónta δ' èpeita lábðwv ërrípsiè tháraxe, 
òs oí ëk àspallwróntes aieirowto próti pétrasa. 255
autòv δ' èiní ìkhrhì katήsthe kekllýgòtas
xéraxa èmòl ñrégonntas èn aínì ðjìostì.tì. 
onkistònto ðì kewno èmoíos òðon ðfthalìmòïsìn
pánton ðsòs' èmónghsa pórous álòs èkereèionwv.

autàp èpê Pétrasa fúgomev deivwn te Xárwbìn 260
Skúllh ò', autìkè èpeita théoù ès amúmnova vòsoun
ìkómèi': ënwbò δ' èstav kałai boòs ëvrwméntwpoí,
pollà dé ëfia ðìl' òteròvòs 'Helíow. 
dì tòt' èngwv ètì póntw ëwn èn vnd melànì
mukhèmòv ò' ëkousa boòwv ãlìzòmenwvòw 265
oìwv te ìlhèhì'. kài moi èpoto èmptèse ðúmpò
mántos ìlason, òñbàëvò Teirèsiào,
Kìrkìs ò' Àiàñs, ðì moi mála pòll' èptèttellèn
vòsoun ìlèíasathai terrìmìevòtòv 'Helíow. 
dì tòt' èngwv ètároisì metnúðwv ãxúmenos kíp. 270
"kèklutè ménu múðwv, kàkà per pàschontes étairoi,
"οδρ' ύμιν εἶπον μαντήμα Τειρεσίαο
Κήρκης τ' Αιαίνης, ή μοι μάλα πόλλ' ἐπέτετελλέν
νήσου ἀλευαθαὶ περψιμβρότου 'Ηελίου.
ἔνθα γὰρ αἴνωταν κακὸν ἐμμεναι ἄμμιν ἔφασκεν. 275
ἀλλὰ παρέξ τὴν νῆσου ἐλαύνετε νῆα μέλαιναν."

"οδέ ἐφάμην, τοίσιν δὲ κατεκλάσθη φίλον ἦτορ.
αὐτίκα δ' Εὐρύλοχος στυγερῷ μ' ἥμείβετο μύθῳ.
"σχέτλιος εἰς, 'Οδυσσεί· πέρι τοι μένος, οὐδὲ τι γυνα
κάμνεις· ἓρα νυ σοὶ γε σιδῆρα πάντα τέτυκται, 280
ὅς ὀ' ἐτάρους καμάτῳ ἀδηκότας ἦδε καὶ ὑπνῷ
οὐκ ἔδας γαῖς ἐπιβήμεναι, ἔνθα κεν αὕτε
νῆσῳ ἐν ἀμφιρύτῃ λαρδὸν τετυκοίμεθα δόρπον,
ἀλλ' αὐτῶς διὰ νῦκτα θοῦν ἀλάλησθαι ἀνώγας
νῆσου ἀποπλαγχεύντας ἐν ἱεροειδεὶ πόντῳ. 285
ἐκ νυκτῶν δ' ἀνεμοι χαλεποὶ, δηλήματα νῆων,
γλύνονται· τῇ κεν τις ὕπεκφύγοι αἰπῦν ὀλέθρον,
ἦν πως ἔξαπλής ἐλθη ἀνέμωοι θύελλα,
ἡ Νότου ἦ Ζεφύριον δυσαέος, οἳ τε μάλιστα
νῆα διαρραίουσι θεῶν ἀέκητι ἀνάκτων. 290
ἀλλ' ἦ τοι νῦν μὲν πειθώμεθα νυκτὶ μελαίνη
dόρπον θ' ὑπλισόμεσθα θοῦ παρὰ νηὶ μένουτες,
ἡώθεν δ' ἀναβάντες ἐνήσομεν εὐρέι πόντῳ."·

"οδε ἐφατ' Εὐρύλοχος, ἑπὶ δ' ἦνεον ἄλλοι ἑταῖροι.
καὶ τότε δὴ γλύνωσκον δ' δὴ κακὰ μήδετο δαίμων, 295
καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερὸντα προσηύδων·
"Εὐρύλοχ', ἥ μάλα δὴ με βιάζετε μοῦνον ἑόντα.
ἀλλ' ἂγε νῦν μοι πάντες ὁμόσσατε καρτερὸν ὅρκον·
eἰ κε τιν' ἥ ὑ δωὰν ἀγέλην ἥ πῶν μέγ' οἴδων
εὐρωμεν, μή ποὺ τις ἀτασθαλίσῃ κακὴσιν
ἡ βοῦν ἢ τι μῆλον ἀποκτάνῃ· ἀλλὰ ἔκηλοι
ἔσθελετε βρώμην τὴν ἀθανάτη πόρε Κήρκη.

οὐς ἐφάμην, οἱ δ' αὐτίκ', ἀπώμυνον οὐς ἐκέλευνον.
αὐτὰρ ἐπεὶ β' ὄμοσάν τε τελεύτησάν τε τὸν ὄρκον,
στῆσαμεν ἐν λιμένι γλαφυρῷ ἐνεργεά νήα
ἀγχ' ὕδατος γλυκεροῖο, καὶ ἐξαπέβησαν ἐταίροι

νηὸς, ἐπειτα δὲ δόρπον ἐπισταμένως τετύκουντο.
αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἐντο,
μνησάμενοι δὴ ἐπειτα φίλους ἐκλαίον ἐταίροις,

νοὶ ἐφαγε Σκύλλη γλαφυρῆς ἐκ νηὸς ἐλούσα.

κλαίοντεσσι δὲ τοῖσιν ἐπῆλυθε νήδυμος ὑπνος.

ἵμος δὲ τρίχα νυκτὸς ἔνη, μετὰ δ' ἀστρα βεβήκειν,

ἀρσεν ἐπὶ ζαὴν ἀνεμον νεφεληγερέτα Ζεὺς

καλλαπι θεσπεσίη, σὺν δὲ νεφέεσσι κάλυψεν

γαϊὰν ὁμοῦ καὶ πόντου· ὄραρει δ' οὐρανόθεν νῦξ.

ἵμος δ' ἱριγένεια φανή ῥοδοδάκτυλος Ἡώς,

νήα μὲν ὀρμίσαμεν κοῖλον στέος εἰσερύσαντες·

ἐνθα δ' ἔσαν Νυμφέων καλὸι χοροὶ ἢδε θόωκοι·

καλ τὸτ' ἐγὼν ἀγορῆν θέμενος μετὰ μῦθον ἔστων.

"ἀ φίλοι, ἐν γὰρ νη ὅθῳ βρώσις τε πόσις τε

ἔστιν, τῶν δὲ βοῶν ἀπεχώμεθα, μή τι πάθωμεν·

dεινοῦ γὰρ θεοῦ αἴδε βόες καὶ ἱφια μῆλα,

'Ηελλίου, ὅς πάντ' ἐφορᾶ καὶ πάντ' ἑπακοῦει."
τόφρα βοῶν ἀπέχουντο λαλαίόμενοι βιότοιο.

ἀλλ’ ὅτε δὴ νηὸς ἔξεφθιτο ἦν πάντα,
καὶ δὴ ἄγρην ἐφέπεσκον ἀλητεύοντες ἀνάγκη,

ἰχθωὸς ἀρνιθάς τε, φίλας ὦ τι χείρας ἵκοιτο,
[γναμπτοῖς ἀγκίστροις, ἔτειρε δὲ γαστέρα λιμός.]

δὴ τότ’ ἐγὼν ἀνὰ νήσου ἀπέστιχον, ὅφρα θεοῖσιν
εὐξαίμην εἰ τὸς μοι ὄδὸν φήνει νέεσθαι.

ἀλλ’ ὅτε δὴ διὰ νῆσου ἱὸν ἦλυξα ἑταῖρος,

χείρας νυσάμενος, θ’ ἔπλε σκέπασ ἴν ἀνέμου,

ἡρώμην πάντεσσι θεοίς οἱ Ὁλυμπῶν ἔχουσιν.
οὶ δ’ ἀρὰ μοι γλυκῶν ὑπνον ἐπὶ βλεφάροις ἐξευαν.

Εὐρύλοχος δ’ ἑτάροις κακῆς ἐξήρχετο βουλῆς.

“κέκλυτε μεν μῦθων, κακὰ περ πάσχοντες ἑταῖροι.

πάντες μὲν στυγεροί θάνατοι δειλοῖς βροτοῖς,

λιμὸς δ’ οὐκτισθον θανεῖν καὶ πότιον ἐπισπεῖν.

ἀλλ’ ἄγετ’, Ἡλλίου βοῶν ἑλάσαντες ἀρίστας,

ρέξομεν ἀθανάτωσι τοι οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν.

εἰ δὲ κεν εἰς Ἰθάκην ἀφικολίμεθα, πατρίδα γαῖαν,

ἀλπά κεν Ἡλλίῳ Ῥηπείρην πίονα νηὸν

tεύξομεν, ἐν δὲ κε θεῖμεν ἀγάλματα πολλὰ καὶ ἐσθλὰ.

εἰ δὲ χολωσάμενος τι βοῶν ὀρθοκραιρῶν

νη’ θεόλη ὀλέσαι, ὑπὶ δ’ ἐσπόντωται θεοὶ ἄλλοι,

βούλομ’ ἀπαξ πρὸς κύμα χανῶν ἀπὸ θυμὸν ὀλέσαι

ἡ δὴ θὰ στρεῦγεσθαι ἐὼν ἐν νῆσῳ ἑρήμη.”

ὡς ἔφατ’ Εὐρύλοχος, ὑπὶ δ’ ἦνεον ἄλλοι ἑταῖροι.

αὐτίκα δ’ Ἡλλίου βοῶν ἑλάσαντες ἀρίστας

ἐγγύδευεν, οὐ γὰρ τῆλε νεὸς κυανοπρώρου

βοσκέσκουθ’ ἐλικες καλαί βόες εὐρυμέτωτοι,
τὰς δὲ περιστησάν τε καὶ εὐχετώντο θεοῖσιν, φύλλα δρεψάμενοι τέρενα δρυὸς ψικόμοιοι· οὐ γὰρ ἔχουν κρί λευκὸν ἐυσσέλμου ἐπὶ νηὸς. αὐτάρ ἐπεὶ ἐὐξαντό καὶ ἔσφαξαν καὶ ἔδειραν, μηροῖς τ' ἔξεταμον κατὰ τε κνίσι ἐκάλυψαν δίπτυχα ποιῆσαντες, ἐπ' αὐτῶν δ' ὠμοθέτησαν. οὖδ' εἶχον μέθυ λείψαι ἐπ' αἰθομένοις ἱεροῖσιν, ἀλλ' ὑδατι σπένδοντες ἐπώπτων ἔγκατα πάντα. αὐτάρ-ἐπεὶ κατὰ μῆρα κάη καὶ σπλάγχνα πάσαντο, μιστυλλόν τ' ἄρα τάλλα καὶ ἀμφ' ὀβελοῖσιν ἐπειραν.

καὶ τότε μοι βλεφάρων ἐξέσυτο νήδυμος ὑπνος, 366 βὴν δ' ἵναι ἐπὶ νήα θοῦν καὶ θῖνα θαλάσσης. ἀλλ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦα κιῶν νεοῦ ἀμφιελίσης, καὶ τότε με κνίσης ἀμφήλυθε θερμὸς ἀντιμή. οἰμῶξας δὲ θεοίσι μέγ' ἀθανάτοισι γεγόνεν· "Ζεῦ πάτερ ἡδ' ἄλλοι μάκαρες θεοὶ αἰεὶν ἐόντες, ἦ με μάλ' εἰς ἀτὴν κοιμήσατε νηλεὶ ὑπνῷ, οἱ δ' ἐταροὶ μέγα ἔργον ἐμητίσαντο μένοντες."

οἴκεα δ' Ὡμήλῳ Ἡπείροι ἄγγελος ἦλθεν Ἀμπετήν τανύπεπλος, δ' ὁ βόας ἐκταμεν ἡμεῖς. 375 αὐτίκα δ' ἀθανάτοις μετηῦδα χωμένος κήρ. "Ζεῦ πάτερ ἡδ' ἄλλοι μάκαρες θεοὶ αἰεὶν ἐόντες, τίσαι δῆ ἐτάρους Δαερτιάδεω Ὅδυσῆος, οἵ μεν βοῦς ἐκτεναν ὑπέρβιον, ἤσιν ἐγώ γε χαίρεσκον μὲν ἰδών εἰς οὐρανόν ἀστερόεντα, ἡδ' ὅποτ' ἄψ ἐπὶ γαίαν ἀπ' οὐρανόθεν προτραποίμην. εἰ δὲ μοι οὗ τίσουσι βοῶν ἐπιεικῆ ἀμοιβήν, δύσομαι εἰς Ὁλύα καὶ ἐν νεκύεσσι φαεύω."
τὸν δ’, ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεῦς: “Ἡλί’, ἦ τοι μὲν σὺ μετ’ ἄθανάτωσι φάεινε
καὶ θυντοῖσι βροτοῖσιν ἐπὶ ξείδωρον ἄρουραν.
τῶν δὲ κ’ ἐγὼ τάχα νὴα θοὴν ἀργῆτι κεραυνῷ
tυτθὰ βαλῶν κεάσαιμι μέσῳ ἐνὶ οίνοπι πόντῳ.”

ταῦτα δ’ ἐγὼν ἥκουσα Καλυψοῖς ήμυκόμοιο
ἡ δ’ ἔφη Ἐρμείαο διακτόρου αὐτῇ ἀκοῦσαι.

αὐτὰρ ἐπεὶ ρ’ ἐπὶ νῆα κατήλυθον ἣδε θάλασσαν,
νείκεον ἄλλοθεν ἄλλον ἐπισταδόν, οὐδὲ τι μῆχος
εὑρέμεναι δυνάμεσθα, βῶς δ’ ἀποτέθνασαν ἥδη.
τοίσιν δ’ αὐτίκ’ ἐπειτα θεοὶ τέρας προὐφαίνον
ἐϊρπον μὲν ρινοὶ, κρέα δ’ ἀμφ’ ὀβελοῖσι μεμύκεων,
ὁππαλέα τε καὶ ὁμᾶ, βοῶν δ’ ὦς γύγνετο φῶνη.

ἐξήμαρ μὲν ἐπειτα ἐμοὶ ἐρήμες ἑταῖροι
dαῖνυνε’ Ἡλίαοι βοῶν ἐλάσαντες ἀρίστας.

ἀλλ’ ὅτε δὴ ἐξδομον ἡμαρ ἐπὶ Ζεὺς θῆκε Κρονίων,
καὶ τὸν’ ἐπειτ’ ἀνεμός μὲν ἐπαύσατο λαλάπι θύων,
ἡμεῖς δ’ αἶψ’ ἀναβάντες ἐνήκαμεν εὑρεῖ πόντῳ,
ἰστὸν στησάμενοι ἀνὰ θ’ ἱστὶα λεύκ’ ἐρύσαντες.

ἀλλ’ ὅτε δὴ τὴν νῆσον ἐλείπομεν, οὐδὲ τις ἀλλή
φαίνετο γαῖάων, ἀλλ’ οὐρανὸς ἢδε θάλασσα,
δὴ τότε κυανένν νεφέλην ἐστησε Κρονίων

υῆς ὑπὲρ γλαφυρῆς, ἡχυσε δὲ πόντος ὑπ’ αὐτῆς.
ἡ δ’ ἐθεὶ οὐ μάλα πολλὸν ἐπὶ χρόνου: αἶψα γὰρ ἤλθεν
κεκληγὼς Ζέφυροις μεγάλη σὺν λαλαπί θύων,
ἰστοῦ δὲ προτόνους ἔρρηξ’ ἀνέμῳ θύελλα
ἀμφοτέρους: ἰστὸς δ’ ὁπίσω πέσεν, ὡπλα τε πάντα

eis ἀντλον κατέχυνθ’. ὁ δ’ ἀρα προμνή ἐνὶ νηλ
πληξε κυβερνήτεω κεφαλήν, σὺν δ’ οστε’ ἀραξεν πάντ’ ἄμυδις κεφαλῆς· ὁ δ’ ἀρ’ ἄρνευτηρι ἐκικῶς κάππεσ’ ἀπ’ ικρίδιοιν, λίπε δ’ ὠστέα θυμὸς ἀγήνωρ.
Ζεὺς δ’ ἄμυδις βρόντησε καὶ ἐμβαλε νη’ κεραυνόν· ἥ δ’ ἐλελίχθη πᾶσα Δίως πληγείσα κεραυνῷ, ἐν δὲ θεεῖν πλῆτο, πέσον δ’ ἐκ νής ἐταίροι. οἱ δὲ κορώνησιν ίκελοι περὶ νῆα μέλαιναν κύμασιν ἐμφορέοντο, θέσ δ’ ἀποαίνυτο νόστον.

αὐτάρ ἐγὼ διὰ νῆς ἐφοίτων, ὅφ’ ἀπὸ τοῖχων λύσε κλύδων τρόπιος, τὴν δὲ ψυλὴν φέρε κύμα, ἐκ δὲ οἱ ἱστόν ἀραξε ποτὶ τρόπιν. αὐτάρ ἐπ’ αὐτῷ ἐπίτονος βέβλητο, βοῶς μῦνοι τετευχῶς· τῷ ρ’ ἀμφῶ συνέεργον, ὁμοῦ τρόπιν ἦδε καὶ ἱστόν, ἐξομενος δ’ ἐπὶ τοῖς φερόμην ὅλοος ἀνέμωσιν.

ἐνθ’ ἦ τοι Ζέφυρος μὲν ἐπαύσατο λαίλαπι θύων, ἣλθε δ’ ἐπὶ Νότος ὅκα, φέρων ἐμῷ ἄλγεα θυμῷ, ὅφ’ ἐτι τὴν ὀλῆν ἀναμετρήσαιμι Χάρυβδιν. παννύχιον φερόμην, ἀμα δ’ ἤελιῳ ἀνιῶντι ἥλθον ἐπὶ Σκύλλης σκόπτελον δεινὴν τε Χάρυβδιν. ἦ μὲν ἀνερροβδὴσε θαλάσσης ἀλμυρόν ὕδωρ· αὐτάρ ἐγὼ ποτὶ μακρὸν ἐρινεῖν ὕψος ἀερθεῖς, τῷ προσφω ἐχόμην ὡς νυκτερίς. οὔδε τῇ εἶχον οὔσε στηρίξαι ποσὰν ἔμπεδον οὔτ’ ἐπιβῆμαι· ρίξαν γὰρ ἐκαὶ εἶχον, ἀπήοροι δ’ ἔσαν ὄξοι, μακρὸ τε μεγάλοι τε, κατεσκίαον δὲ Χάρυβδιν. νωλεμέως δ’ ἐχόμην, ὅφ’ ἐξεμέσειν ὀπίσω ἱστῶν καὶ τρόπιν αὐτις· ἐελδωμένω δ’ μοι ἥλθον ὄψ’ ἡμοι δ’ ἐπὶ δόρπον ἀνήρ ἀγορήθειν ἀνέστη
κρίνων νείκεα πολλὰ δικαζομένων αἴξην, 440
τήμος δὴ τὰ γε δοῦρα Χαρύβδιος ἐξεφαάνθη.
ηκα δ' ἐγὼ καθύπερθε πόδας καὶ χεῖρε φέρεσθαι,
μέσσω δ' ἐνδούπησα παρὲξ περιμήκεα δοῦρα,
ἐξόμενος δ' ἐπὶ τοῖς διήρισα χερσὶν ἐμῆσιν.
Σκύλλην δ' οὐκέτ' ἐασε πατὴρ ἄνδρῶν τε θεῶν τε 445
εἰσιδέειν· οὐ γὰρ κεν ὑπεκφυγον αἰτῶν ὀλεθρον.
ἐνθεν δ' ἐνυήμαρ φερόμην, δεκάτη δὲ με νυκτὶ
νήσουν ἐσ Ἡγυγήν πέλασαν θεοί, ἐνθα Καλυψώ
ναίει ἐνπλοκαμός, δεινὴ θέος αὐθῆσα,
ἡ μ' ἐφίλει τ' ἐκόμει τε. τί τοι τάδε μυθολογεύω; 450
ηδὴ γὰρ τοι χθεῖὸς ἐμμυθομήν ἐνι οἰκῷ
σοὶ τε καὶ ἱφθίμη ἀλόχῳ· ἐχθρὸν δὲ μοι ἔστιν
ἀυτὸς ἀριζῆλως εἰρημένα μυθολογεύειν.
NOTES.

1-28. ARRIVAL AT AEAEA. BURIAL OF ELPENOR. HOSPITABLE RECEPTION BY CIRCE.

1. ἀντὰρ ἐπὶ forms the connection with the preceding book.
2. ἀπὸ δ' ἦκεν — ἀφίκεσθαι δὲ.
4. χοροὶ: dancing places, alluding to the dancing beams of sunlight. — αὐτολαί (syncope for αὐτολαί): rising places. It is plural because on the horizon the sun’s rising place is not always the same. It is not possible to explain why the poet places the rising of the sun on the island of Aeaea, which is generally supposed to be situated in the farthest West. K. Schwenk remarks: “Homer could not possibly allow the sun and daylight to rest in Hades during the night, for that would have illuminated the lower regions, contrary to Homer’s own conception of everlasting darkness. Therefore his imagination creates an island far away, near the end of terrestrial regions, — an island on which Helios and Eos rest at night after they have traversed the sky, an island whence they return in the morning. No special explanation is given to show how they reach this western isle and rise again in the East when morning comes. We look in vain for a complete system in Homer. Everything is right and plausible only if considered by itself.” Heimreich, on the other hand, says: “There is no use in our denying it. ‘Quandoque bonus dormitat Homerus.’ The dwelling places of the early-born dawn and the αὐτολαί ἥλιον are in the East, and to place them on an island of the far West is strange, to say the least. I can only explain it as a carelessness on the part of the poet, in whose mind there lingered perhaps the remembrance of some lines of the ‘Song of the Argonauts,’ of which he made partial use in his work. Momentarily he forgot that through his assuming that Odysseus, too, had come to Aeaea,
this perhaps formal and crystallized mode of expression was out of place in this poem."

6. ἐκ δὲ βῆμεν = ἐνθόμεν δὲ.

8. Byron in his Siege of Corinth, xxii., describes the coming of the day:

The night is past, and shines the sun
As if that morn were a jocund one.
Lightly and brightly breaks away
The morning from her mantle gray.

Spenser in his Faery Queene, i. 2. 7, uses the words:

Now when the rosy fingred morning faire,
Wearied of aged Tithon's saffron bed,
Had spred her purple robe through deawy aire.

Milton in his Paradise Lost, vi. 2, renders the same thought thus:

Morn, waked by the circling hours, with rosy hands
Unbarr'd the gates of light.

And Verg. Aen. iii. 521, sings:

Jamque rubescebat stellis Aurora fugatis.

10. ὀσέμεναι: aor. inf. of φέρω, to bring; cf. II. iii. 120; xxiii. 564; Od. viii. 309.
The long quantity of the ultimate of νεκρὸν is explained by the lost initial digamma
of Elpenor.

11. δῆ ἀκροτάτη πρὸς ἀκτή is an adverbial modifier of ἄπτομεν; cf. Od. xxiv.
88 ss. — ἀκροτάτη is used predicatively, πρὸς ἐπεξε intrasitively.

12. θαλερὸν κατὰ δάκρυ
χέοντες = καταχέοντες θαλερὸν δάκρυ.

13. καν: aor. pass. from καλω.

14. ἐπὶ στῆλην ἐρύσαντες = ἐπερύσαντες στῆλην.
16. τὰ ἰκαστὰ: all this. — οὔτε ἄρα: but certainly not.
18. ἑντυμαμένη (=ἐντυμαγα καὶ αὐτή) II. xiv. 162: after she had adorned herself. — αὐτῇ: construe with ἄμα, together with her, following her.
19. αἴθως: sparkling like fire.
22. διαθανέτες: you who have died twice. — δε τε: temporal, while, contrasting a general law with this special exceptional case. Cf. II. x. 83.
24. φαινομένηφιν = φαινομένη.
25. πλεόσεσθε (the future used in an encouraging sense after the imperatives preceding it): you shall (i.e., you may) set sail. — ἰκαστα: all things necessary.
26. κακορραφίη: through malice, meanness, trickery. Cf. II. xv. 16.
27. ἀλὸς: either locative genitive or object of ἐπὶ understood. — πῆμα: misfortune.

28–141. Circe describes to Odysseus the dangers threatening him from the Sirens, from Scylla and Charybdis, and on the island of Trinacria.

31. Vergil, in his Aen. ii. 9, describes the coming of the night as follows:

Et iam nox humida caelo
Praecipitat, suadentque cadentia sidera somnios.

Shelley in his Alastor says:

Evening came on,
The beams of sunset hung their rainbow hues
High mid the shifting domes of sheeted spray
That canopied his path o'er the waste deep;
Twilight, ascending slowly from the east,
Entwined in duskier wreaths her braided locks
O'er the fair front and radiant eyes of day;
Night followed, clad with stars.
NOTES.

Compare Pope's description of the coming of the night, as given in his Dunciad:

The sickening stars fade off th' ethereal plain;
As Argus' eyes, by Hermes' wand oppressed,
Closed one by one to everlasting rest;
Thus at her felt approach, and secret might,
Art after art goes out and all is night.

33. ἐμὶ χειρὸς ἀλώσα: taking me by the hand. Cf. Xenophon, Anab. i. 6. 10; Cyropaedia, v. 1. 16. — φιλῶν ἐταλῶν depends on ἀνάποδῳν.

34. προαυλέκτο: 2d aor. middle of stem λεχ-, — she lay down at my side. Odysseus therefore does not go to the home of Circe. Cf. ll. 144 ss.

36. ταῦτα: i.e. his voyage to the lower regions.

37. μνήσθαι, etc.: i.e., if you should forget it. Cf. Od. iii. 27. — θεός: either in general some god, or your protecting genius.

39. Σειρῆνες: the muses of the ocean, — a pair of sisters (cf. l. 52) alluring mankind by their charming song; they dwell on some fabulous island, situated somewhere in the farthest West. The name Sirens means, according to some, the Enchantresses; according to Christ's Greek Phonetics, p. 257, the Sounding Ones, which latter version Karl Schenkl very prettily explains: "In striking these cliffs, personified by Homer, the sea to which they precipitously descend, causes, whenever it is aroused, clear sounds which are united with the roaring of the wind into peculiar strains."

We are reminded of Uhland's lines:

Σειρῆνες καὶ Ἡ Ὑδασσέως ῥῆός.
Der Wind und des Meeres Wellen
Gaben sie frischen Klang?
NOTES.

40. ὁτίς: with iterative subjunctive (cf. l. 41), whosoever, equivalent to ἐὰν τις. After πάντας it is used distributively in the singular.

41. ἄδρεια: because of his ignorance, as he does not know the Sirens and the fatal magic of their song. — φθόγγον: the sound of the Sirens’ voices, which in themselves exercise an irresistible influence upon the listener. Cf. ll. 44, 185, 187, 192.

42. τῷ δὲ: refers to ἄστις. Cf. Od. xi. 147–148. — οὗ τι modifies not only παριστάται but also the partic. νοσθήσατε in the line following, which contains the principal idea: he does not enjoy the pleasure of a safe return, when his wife and children should come to greet him.

43. παριστάται οὐδὲ γάνυνται: while all manuscripts agree as to this version, it can hardly be considered correct, as no explanation can be given for the change of number. Ameis in his edition suggests a version παριστάτων οὐδὲ γάνυνται.

44. ἀλλὰ τε: but. Cf. ll. 64, 67. Cf. Heine’s Lorelei:

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh;
Er schaut nicht die Felsenriffe,
Er schaut nur hinauf in die Höh’.

45. ἐν λευμάνι (in l. 159 modified by ἀνθεμεῖς): a sharp contrast with the bones bleaching on the shore. — ἀμφ’ (used adverbially): everywhere. — After ὅς supply ἐστιν.

46. περὶ δὲ: around them or on them, referring to the bodies of men. — ἀνιμλ probably refers to human skin, but some make it refer to the shield-coverings of hide. In the latter case περὶ would have to be construed adverbially, in thought akin to ἀμφὶ.


49. ἀκούειν: you may hear.

50. Δησάντων σέ adds to ἀκούειν a condition, containing the thought, but they must tie you.

51. ὀρθών ἐν ἰστοπέδῃ: cf. l. 179. — ἐκ δὲ ἀυτοῦ: i.e., ἐκ ἱστοῦ, the mast itself. — ἀνήφθω (perf. pass. impv. of ἀνάπτω): the ropes
shall remain fastened. It implies duration of action; therefore the aor. subjv. ἀκούσῃ, dependent on δῆρα κε, is in meaning equivalent to a fut. perf.

54. δὲ: rather, or on the contrary. Cf. l. 164.
55. τὰς γε: i.e., the Sirens.
56. οὐκέτι: no further.
57. ὀπτωτίρη ὄδὸς: whether through the Symplegades (ll. 59–72) or between Scylla and Charybdis (ll. 73–110). Circe advises Odysseus (l. 108) to take the latter, a less perilous route.
59. ἐνδει μὲν: contrasted with οἱ δὲ, l. 73.
60. κυνάωπιδος: the dark-eyed, referring to the dark blue color of the Mediterranean.
61. Πλαγιτάς: from πλάξω = πλήςω, to [wound]. They are rocks on which ships are irresistibly driven (l. 71) and shattered. — τοι, know that. — τὰς γε: i.e., πέτρας.
62. τῇ μὲν corresponds to τῇ δ', l. 66. — The first οὐδὲ = not even; the second = nor.
64. τῶν: part. gen. dependent on τῶν understood.
65. ἐνήσω: sends among them. — ἐνεργίμιον ἐναι: to complete the number.
66. φύγεν: gnomic aor.; consequently we find in the relative clause not the opt., but the subjv. ἠγαται.
68. φορέοντο: always carry away. Cf. ἄφαρεῖται, l. 64. — πυρὸς θέλελα: hurricanes of fire.
69. κελνη γε: pointing emphatically to νῆς, the noun following.
70. τάσι μέλουσα: well known to all. — παρ' Αἴηταο: therefore on the return voyage.
71. καὶ τὴν: also this one. — κύμαθ' ἀλὸς, supplied from l. 68, is the subject of βάλεν.
73. οἱ δὲ: but there, in contrast with ἐνδει μὲν in l. 59. — σκόπηλοι: steep, solitary cliffs. — δ οὔν: the one belonging to Scylla, corresponding to τὸν δ' ἔτερον, l. 101, the rock of Charybdis.
74. μεν refers to κορυφή. — ἀμφιβίβηκεν: has settled around it, or envelops it.
75. τὸ μὲν: this condition; namely, that of being surrounded by mist. — ἔρημοι: ceases.
NOTES.

76. κάλυον: i.e., τοῦ μὲν σκοτείλου. — ἵχνει: encompass, surround.
77. οὖς ἐπίσαλη: nor could he even step upon it; ἀμβατή (=ἀρβατή) refers to the steepness, ἐπισαλή to the smoothness of the rock.
78. οὖς εἶ, etc., is intended to convey the idea that not even the physically strongest man could accomplish the feat.
79. πρὸς ζῶ’ θόν Τεραμέλενον: with its entrance (lit. 'turned') toward the West. — ἡ περ: in the same place where. — ἰδώνετε = ἰδώνητε, subjv.
80. παρὰ γλαφυρὴν ἰδώνετε νῆα = παριθδωνετε νῆα γλαφυρήν. — ἰδώνετε for ἰδώνητε is subjv. expressing expectation; ἀν suggests the supposition "provided you do not go by the way of the Symplegades." Cf. l. 108. — φαίδμος Ὥδασσα: she addresses him again to hold his attention.
81-84. οὖς κεν . . . εἰσαφίκοντο: and indeed a man might not reach the cavern, so high it lies above the water, although situated only in the middle of the cliff.
82. ἐνθα δ' ἐνι: there, in that cave.
83. ὅση: only as loud as. This apparently contradicts δεινὸν λεικακία. Modern τόξον, ὁλοτός, φαρετρα. commentators have discovered a pun in Σκύλλη and σκύλακος. — Cf. Verg. Aen. iii. 431-432:

Quam semel informem vasto vidisse sub antro Scyllam et caeruleis canibus resonantia saxa.

85. γλενταί: sounds. — μν belongs to ἰδών.
86. θεός is used predicatively: not even if it should be a god who.
87. άρωοι: untimely; i.e., unripe, not finished by the Horae, and therefore ill-formed.
88. εἰ καὶ: therein; i.e., in each head. — τριστοίχοι: in three rows, one behind the other.
89. μέλανος θανάτοιο: the idea of death being μέλας is probably the result of phrases such as τὸν δὲ σκότος δεσθε καλυψ, II. iv. 461; θανάτον δὲ μέλαν νέφος ἀμφεκάλυψεν, II. xvi. 350.
93. μέση... δύναν: up to the middle of the body has she sunk into the hollow cavern.

94. βαρέθρον: from the depth of the cave.

96. καὶ εἰ ποθῇ: and if by chance at any time. — εἰ θησιν: Homer usually employs εἰ instead of εἰν in general suppositions.

97. μετον κῆτος, ἄ: a greater sea monster, such as.

98. πῶ ποτὲ is used in Homer only after ὅ and always refers to the past.

99. φέρει: she carries away.

100. νέος: gen. of separation dependent on ἐφαρμάξεις.

101. τὸν δ’: in contrast with ὁ μὲν in l. 73. — χαμαλατορὸν is used predicatively with the object σκόπελον.

102. πλησίον is an adverb; supply εἰσίν οἱ σκόπελοι. — καὶ: even.

103. τῷ δ’ ἐν: but on this rock. Cf. l. 432. — τεθηλός: perf. partic. of θέλω.

104. τῷ is the object of ἑταίραι.

105. ἀνέθησιν: namely, μελαν νῦν. — τρίς: inasmuch as, after twenty-four hours, counting from the first, the flood begins to rise for the third time. The poet is not consistent; for, according to ll. 237 ss., the change of tides occurs in shorter intervals. — ἐν’ ἡμαῖ: in one day, daily. It modifies both ἀνέθησιν and ἀναροῖβει. Cf. Verg. Aen. iii. 421–422:

atque imo barathri ter gurgite vastos
Sorbet in abruptum fluctus.

Cf. Ovid, Ep. ex Ponto, iv. 10. 27.

106. δανόν modifies ἀναροῖβει, and its position is that of an exclamation used to prepare the listener for the wish μὴ τῶξος. — τῶξος is used intransitively without a partic.

107. ὅ and ὅδ’ : not even.

108. ἀλλὰ: therefore. — μάλα modifies πεπλημένος (from πελά-
ζειν). — ὅκα modifies παρεξελάνην.

112. εἰ δ’ ἄγε: pray, come. The εἰ in this phrase is the same word as the conjunction εἰ, but it is used in its primitive meaning as a particle employed in introducing an exhortation, prepar-
NOTES.

ing the listener for the requesting ἀγε. — ἐνόπτως: aor. imperative of ἐνέπτω.

113. et τῶς: if in any way. Supply after et τῶς at the same time that; for the purpose of the question is to find out whether a combination of the two possibilities introduced by μεν and δέ can be made. The καί is added to the second member only, as Odysseus, from Circe’s advice (ll. 108–110), may assume his being able to escape from Charybdis. — ὑπεκποροφυγεῖν: to escape from under it and go on with my journey.

114. σὺνοιτό γ’: if, indeed, she should do harm to. — γε conveys the idea as you have mentioned she would do (l. 100).


117. πόνος: toil of battle (cf. II. vi. 77). — ἐπελέξαι (as in II. i. 294 ἐπέλεξα) with the final o of the preposition ἐπ’ elided; otherwise, always ἐπελείκειν, as ἐλείν had an initial digamma.

118. ἢ δὲ τοι: for indeed she is; τοι has here the force of as you well know.

120. ἀλή: chance of defending yourself. Cf. Od. xxii. 305. — κάρποςτον: it is the best course.

123. τόσον: i.e., with just as many as the first time.

124. ἀλλά: therefore. — μάλα σφοδρῶς: with all your might.

Κράτασι (overpowering force): here personified as the mother of Scylla. In Hesiod, Hecate is mentioned as Scylla’s mother.

126. ἢ is used here as a demonstrative pronoun. — ἀποτάσσειν: restrain. It is followed here by the inf. ὑμηθῆναι. — ἂς ὑστερον: a second time.

127. Θρακίλην: derived from θρίαξ, a trident, therefore the fork-shaped island. Only later writers use this name in reference to Sicily. In Homer the position of the isle is indefinite.

130. πιντόκοντα δ’ ἔκαστα: i.e., every herd of each kind numbering fifty head. Cattle in Homeric times were the most coveted kind of domestic wealth. Thus even Helios rejoices daily at the sight of his kine. Cf. ll. 380 ss. — γόνος: descendants, offspring, young. — αὕτων: gen. of source or origin.
131. οὐδὲ: and still not. — φθινοθεοὶ: do they become extinct.
— ἑπισπευσμένες εἰσὶν: are shepherdesses over them.

132. As to the names of the nymphs, cf. Od. xxi.ii. 246.

133. Υπέραν: the son of the height, i.e., heaven. This is a surname of Helios, the sun god.

134. ἀρα: now. — θρέψας τεκόσιά τέ is a hysteron proteron.

135. τηλόθι: i.e., far from their mother’s dwelling-place. — valai is an inf. denoting result:

136. φυλασσόμεναι is an inf. of purpose.

139. τοι: to you.

140. αὐτός: for emphasis’ sake placed before et περ; the hero himself is placed in opposition to his ship and his companions.

141. νειαῖ = νείαι. — ὀλέσας ἀπὸ = ἀπολέσας.


143. It is apparent that no sentimental parting took place. — ἀνά νῆσον: up through the island. Up, inasmuch as she was going inland from the shore.

145. ἀμβαίνει = ἀναβαίνειν. — ἀνά τε προμηθεία λύσαι = προ-
μηθεία ἐν ἀναλύσαι.

149. The subject of τε is Κήρη.

152. τὴν: i.e., νᾶ.

154. οὐ γὰρ χρῆ, etc.: for it is not right that one only or two only should know.

156. ἄλλα: therefore. — εἰσόντες: knowing the oracles. Of the two members of the purpose clause, the first one (θάνωμεν) expresses possibility only; the second one (φύγομεν), a wish. Notice the change of mode from subjunctive to optative. — ἢκε ... ἢκεν after ἄνα have the power of either . . . or.
NOTES.

157. ἀλευάμοιν: being on our guard. — θάνατον and θέρα depend on φέγγουμεν.
158. Σειρήνων θεοποιόμενον: of the Sirens singing divinely.
161. αὐτόθι: in the same place.
164. ἐν δεσμοῖς πίεζεν: to load with fetters.
167. ἄπτημον: harmless; i.e., favorable.
169. νηνμή: in apposition with γαλήνη. — δὲ after κολυμνεῖ = for. — δαμιόν: a divine power.
171. οὗ δὲ: but they themselves.
172. λεύκαινον ὑδρῷ = πολιήν ἀλα τόπτον ἐρεμοῖς in l. 180.
174. τυπθα: as in l. 388, into small pieces.
175. κλετο: compelled. — μεγάλη ὑπ: the strong pressure of my hands.
176. 'Υπεριονίδης is equivalent to 'Υπερίων, as 'Αθηναῖ is equivalent to 'Αθην. Cf. l. 133.
177. ἐπὶ belongs to ἀλεύσα (tmesis). Cf. l. 47.
181. τόσον . . . σον: as far . . . as. — βοήσας γέγονε: one shouting can make himself heard.
182. διώκοντες is used here intransitively: drifting or sailing. — Connect λάθεν with ὅρνυμεν.
184. πολεάμε: much praised. This passage is translated by Cicero in de Finibus v. 18.
185. νῆα κατάστησον: bring to anchor. Cf. l. 305.
186. οὐ γὰρ τῶ τις: for never did anybody.
187. ἀπὸ στομάτων modifies δῆσα.
188. δὲ γε refers to τις, l. 186. But while τις is indefinite, δὲ γε, resuming the idea, has become definite, whosoever comes. The thought following is purposely kept vague and mysterious. The participles contain the main ideas, — τερψάμενος describing a transient feeling, while πλεῶνα εἰδὼς expresses a permanent result, richer in knowledge, therefore wiser.
189. The Sirens try to flatter the vanity of Odysseus. They promise to sing to him of the heroic deeds which he had performed at Troy. — τοι: as you know.
NOTES.

191. δόσα γίνεται: whatever happens.
192. External influence exercised upon us against our own better knowledge is described by Shakespeare in his Troilus and Cressida as follows:

   Sometimes we are devils to ourselves
   When we will tempt the frailty of our powers,
   Presuming on their changeful potency.

Congreve's well-known lines may offer an explanation:

   Music has charms to soothe the savage breast,
   To soften rocks, or bend a knotted oak.

194. ὄφρυσι νευστάξαν: for they could not hear him. — προ-
   πεσόντες: from προσπέπτω, to fall forward, to bend to in rowing. —
   ἰσφασον: they kept on rowing.
195. ἀναστάντες = ἀναστάντες.
199. ἐμοὶ ἐρήπες ἑταῖροι: my dear companions.
200. ἐπ' is used here as a preposition, while in ll. 47 and 177 it is a part of the verb ἀλείψαι.

201–259. THE PLANCTAE. SCYLLA AND CHARIBDIS.

201. τὴν νῆσον: this island. — ἔλειπομεν: impf. tense, as in.
   l. 403.
202. κύμα is used here as a collective noun: the surge.
203. τῶν δευτάντων depends on χεφῶν; the partic. δευτάντων
   expresses cause: because they were afraid.
204. πάντα ἐρεμά is the subject of βίμβησαν. — κατὰ φόνον:
   following the current. — ἵσχετο: stopped itself; i.e., stopped. — αὐ-
   τοῦ as αὐτοῦ in l. 161: in the same place.
207. παραστάδον: going up to.
208. Cf. Hor. Od. i. 7. 30:

   O fortes peloraque passi
   Mecum saepe viri;

   and Verg. Aen. i. 198–199:

   O socii — neque enim ignari sumus ante malorum —
   O passi graviora, dabit deus his quoque finem.
209. τόδε, the subject, refers to the spray, the surge, and the noise. Cf. l. 202. — ἵπτο: approaches. It has here the meaning of the middle voice. — μεῖζον κακόν is used predicatively.

210. εὑλι: retained us or kept us imprisoned.

211. καὶ ἐνθευ καὶ τάνδε in l. 212 correspond to each other. — καὶ ἐνθευ: even thence. — ἐμὴ ἀρετὴ: through my merit. — βουλὴ τε νοσὶ τε is an explanatory modifier of ἀρετῆ.

212. τάνδε is the gen. plur. of the neuter. It refers to the dangers threatening here. Cf. τάνδε γὰρ δεθρον in l. 216. — μυθεσθαι (with the subject ἡμᾶς understood): and I think that hereafter we shall remember these things with pleasure. Cf. Verg. Aen. i. 203:

Forsan et haec olim meminisse iuvabit;

and Homer's expression of the thought, Od. xv. 390 ss.:

κήδεσιν ἀλλήλων τερτώμεθα λευγαλέουσιν,
μυομένοι· μετὰ γάρ τε καὶ ἄλγεσι τέρπεται ἀνήρ,
ὅτις δὴ μάλα πολλα πάθη καὶ πολλ' ἐπαληθῆ.

Xenophon in his Anab. iv. 3. 2 expresses about the same thought as follows: τότε μὲν οὖν ἡλλαθήςαν μάλα ἡδέως καὶ τάπιτήθεια ἔχοντες καὶ πολλὰ τῶν παρεληλυθότων πόνῳ μυθοεῦόντες.

213. ός ἂν ἐγὼ ἔπω: utcumque dixerim. ἐγὼ is used instead of Ἐγὼ, because of the original initial digamma of ἐπω.

214. κάτημαν: by metonymy (pars pro toto), with the handles of the oars for with the oars. — ῥημαία: the breakers, the surf.

215. τόππετε: pres. impv., keep on beating. It expresses continued action, as ἐφήμενοι, remaining seated. — αἱ κε ποθε: supply περιώμενοι, trying if perchance.

218. βάλλει ἐνι θυμὸ: impress upon your mind. — οἴη: by metonymy (pars pro toto), tiller for rudder.

219. τοῦτοι μὲν κατνοῦ: he points out to the pilot the surge mentioned in l. 202. — ἐκτὸς ἐργε: keep out of.

220. σκοπαίον: i.e., the rock of Scylla, which rises between the Planctae and Charybdis, but which, according to l. 102, is nearer to Charybdis than to the Planctae. — ἐπιμαχεῖ: aim at, steer towards. — μὴ σε λάθῃ σωμ ἐξομήσασα: the subject νῆσι is understood, — lest the ship unawares escape from your control.
221. κατ’ : namely, towards the Planctae: — ἂμμε = ἴμας.
222. οὐκέτι μυθεόμην: I did not mention Scylla any further; i.e., after speaking of her in l. 220. Odysseus does not wish to discourage his companions, inasmuch as Circe has plainly foretold him in l. 110 that he is to lose six of his crew by Scylla. — ἀπρηκτον: something that cannot be done, that cannot be overcome, therefore invincible.
225. εἰρεσίης depends on ἀπολληξεῖαν. — ἐντὸς: i.e., within the hold of the ship.
227. λανθανόμην: I disregarded. — ἄλεγεινής gives the reason of his disobedience: because it was painful; i.e., distasteful. — οὗτο modifies ἄνωγει: she had strictly forbidden.
228. αὐτῷ corresponds to μέν in l. 226.
230. πρώτης is here an adjective modifying νῆς. — ἐνθεν: on that side of the ship.
231. πετραίην: dwelling in the rock. — φέρε: impf., — she was threatening to bring. Cf. l. 110.
232. ἐκαμεν δὲ, etc., although coördinate, has concessive meaning. — πάντη in l. 233 is contrasted with οὐδὲ πη.
235. ἐνθεν: supply ἦν. — Cf. Verg. Aen. iii. 420–421:
Dextrum Scylla latus, laevum implicata Charybdis Obsidet.

236. δεινόν is used as in l. 106.
238. ἀναμορρύρεσκε: an iterative impf., — she seethed up every time. — κυκομένη: in com-
motion. — ὑψόσε ἐπιπτεῖν: rising, the spray fell down upon. Cf. Verg. Aen. iii. 564–568:
Tollimur in caelum curvato gurgite, et idem
Subducta ad Manes imos deseditus unda.
Ter scopuli clamorem inter cave saxa dedere:
Ter spumam elisam et rorantia vidimus astra.

Schiller's imitation of this passage in his 'Taucher' might be quoted here:

Und es wallet und siedet und brauset und zischt
Wie wenn Wasser mit Feuer sich mengt,
NOTES.

Bis zum Himmel spritzet der dampfende Gischt,
Und Well' auf Well' sich ohn' Ende drängt.
Und wie mit des fernen Donners Getose
Entstürzt es brüllend dem finstern Schosse.

239. ἵπτ’ ἀμφοτέρουσιν: namely, Scylla and Charybdis.
240. ὅτ’ ἀναβρόχει: whenever she swallowed up.
241. τᾶσι’ ἐντοσθε φάνερε το κυκωμένη corresponds to the words of l. 238, ἐντοσθε being contrasted with the ἀνά in ἀναμορφώσετε. — ἄμφι is used as an adverb.
242. διηνόν ἐβεβρύχειν refers to the echo. — γαῖα: the bottom of the sea.
243. τούς δὲ: namely, the companions. — As to the case of κυνέη, cf. Verg. Aen. vii. 31:
Multa flavus harena.

244. ἱμεῖς μὲν resumes the narration interrupted by the description beginning with l. 234. — θομεν: aor., — we directed our gaze.
245. τοῦφρα δὲ: but in the meanwhile.
246. οἱ χερσίν τε βιαφεὶ τε ψερτατοί ήσαν, while apparently in contradiction to the survival of the fittest, is probably only their epitaph: de mortuis nil nisi bonum.
247. σκεφάμενος: but when I looked. Odysseus had been watching the Charybdis.
248. θη θομεν modifies ἄμφοτέρουν. — οπερβεν refers only to χειρας.
249. ἐμ’ is the object of καλέωντες.
250. ἔξονομακλήθην: "nominatim," calling me by name. — κῆρ is the acc. of specification: in the anguish of their heart.
251. ὡς δ’ ὅτ’: as when.
252. έδατα δόλον: food as a bait.
253. προφετε: lets fall. — κέρας is a sheath of horn used to encase the fishing line so as to prevent the fish from biting off the line.
254. ἔφρωμε is the gnomic aor. — The tertium comparationis is the wriggling of the captured.
255. προτεί πέτρας: up to the rocks.
256. αὐτός: i.e., up on the top of the rock. — εἶν=έν.
257. ἐν αἰνῇ δηλωθητί: in their terrible struggle.

260. πέτρας: i.e., the Planctae.
261. ἢ denotes simply approach. Cf. l. 234. — ἀμύμονα: blameless; i.e., beautiful.
264. πόντῳ: on the high sea.
265. αὐλίζομενῶν: temporal, referring to the time when the cattle returning from the pasture are driven within the enclosures. It is evening now. Cf. l. 284.
266. βληχήν: notice the change in case, ἢκουσα μυκηθμὸν τε βληχήν τε. — καὶ has here the meaning of καὶ τὸτε. — ἤτοι: the warning word. — ἤτοι ῥημᾶ: came suddenly back to my mind.
268. μᾶλα πόλλ' ἐπέτελεν: very emphatically advised me. As to Circe’s advice, cf. ll. 127-141.
270. κῆρ is acc. of specification, as in l. 250.
271. κλατώ μεν μόθων: listen to my words.
275. κακὸν ἵμμεναι: not κακὸν ἵσεσθαι, because κακὸν is here used not as an abstract but as a concrete noun, referring to the cattle.
276. τὴν νῆσον: that island.
278. στυγηρός: hateful.
279. ἢς = ἢ. — περὶ τοῦ μένος (supply ἐστὶν): you have an abundance of strength. Hor. Epist. i. 2. 17 ss. states that Homer quid virtus et quid sapientia possit Utile proposuit nobis exemplar Ulixen.

280. ἢ βά νῦ introduces a conclusion, the reason for which is contained in the relative clause beginning with ἢς βά: truly there must be. — σιδήρεα refers to the lack of sympathy.
281. ἀδηκότας: more than satisfied, hence disgusted. — ὁπνεῦ and καμάτῳ are causal datives. — ὁπνεῦ refers to the longing for sleep or the lack of sleep. Cf. Hor. Od. iii. 4. 11:
Ludo fatigatunque somno.
282. αὖτε: once more.
283. νήσῳ ἐν ἀμφιρότητι as a place of safety and rest is contrasted with ἐν ἡροεῖδει πάντως in l. 285.
284. αὖτω... refers to l. 281: just as we are; i.e., worn out. — θεῖν: swift descending. In the countries bordering on the Mediterranean, night follows quickly the setting of the sun.
285. νήσου ἀπόπλαγχθεντας, in contrast with νήσῳ ἐν ἀμφιρότητι: away from the island, where we could have gained much needed rest. — ἡροεῖδε: gray, misty, dim, implying the idea of limitless.
286. ἐκ νυκτῶν: at night. Cf. Xen. Anab. i. 2. 18: Κύρος δὲ ἠρθεὶ τὸν ἐκ τῶν Ἔλληνων εἰς τοὺς βαρβάρους φῶς ἄλων.
287. τῷ: in what manner. — τις: indefinite, — any one; stronger than we.
288. ἀνίμως δὲ θεῖλα: a windstorm.
289. μᾶλλον: especially; i.e., more than other winds.
290. θεῶν ἄλκητι ἄνακτων: not because of the wish of the gods, but because of the foolishness of man, who recklessly exposes himself to danger. Cf. Od. i. 33–34:

291. πειθόμεθα νυκτὶ: i.e., let us take into consideration the fact that it is night. Cf. Π. xxiii. 48:

292. ὀπλιωσόμεθα is aor. subjv.
293. ἰνήσομεν: sc. ἰν. The fut. after the preceding exhortative subjvs. is used to assert a fact that is sure to come.
295. δὴ: plainly.
297. ἦ μάλα δὴ: an indignant exclamation. — με βιάζει: you compel me to yield to your commands. — μονον ἔντα: since I am alone; i.e., since I am the only one opposed to your wishes.
298. νῦν: i.e., under these circumstances.
300. μὴ ποῦ τις: lest perchance some one. The clause introduced by μή gives the reason why the oath is exacted.
301. ἵκνειν: cheerfully; i.e., without any desire for the forbidden fruit.

305. στῆσαμεν: we brought to anchor. — γλαφυρός is generally used only as a modifier of a ship, a grotto, or a lyre. Modifying a harbor, it has the force of surrounded by rocks or heights on all sides. Cf. cava nube, Verg. Aen. i. 516.

306. γλυκάρος is used in contrast with the salt water. Cf. intus aquae dulces, Verg. Aen. i. 167. — έξαπεθήσαν ἃθος expresses the two ideas ex nave and ab nave, the act of disembarking and of going inland.

308. ἦς ἐριον ἐντο = ἐντο ἐριον. Cf. Verg. Aen. i. 216:

Postquam exempta fames epulis mensaeque remotae;

and also ibid. viii. 184:

Postquam exempta fames et amor compressus edendi.

312. ἦμος δ’ τρίχα νυκτὸς ἦν: but when it was the third part of the night; i.e., the last third. — μετὰ belongs to βεσθήκει: had gone beyond the meridian; i.e., were sinking. Cf. Od. ix. 58:

Ημὸς δ’ Ἡλιὸς μετενδοσετο βουλύτων. 

313. ἄρσιν ἐπὶ = ἐτάρσιν. — ζῆν: a heteroclitic acc. of ζῆν. The regular form is ζῆν.

319. μετὰ is used here adverbially: being among them, in the midst of them. Cf. Od. x. 561: ἐρχομένοις δὲ τοῖσιν ἐγώ μετὰ μέδον ἱεροῦ.

321. τῶν δὲ βοῶν: but from those kine. This refers to them as mentioned in l. 299, while αὐς in l. 322 refers to the cattle as being here on the island. — μὴ τι πάθωμεν: euphemistic for lest we perish. Cf. ll. xiii. 52:

τῇ δὲ δὴ αὐτάτατον περιείδια, μὴ τι πάθωμεν.

322. δεινοθ: the position emphasizes the main idea.

326. τι μῆ: except. — Εὔρος: the southeast wind, naturally the most unfavorable wind for those coming from the northwest. Cf. l. 427.
NOTES.

327. ἐὼς corresponds to τόφρα in l. 328.
328. λιλαϊόμενοι βιότοιο: eager to live; i.e., the cattle, since they know that otherwise destruction will overtake them. Cf. Od. xxiv. 536:

πρὸς δὲ τὸλιν τρωκὼν το λιλαϊόμενοι βιότοιο.

329. The ultimate in ἃντα is lengthened by the pause made after the τομὴ πενθημερῆς.
331. ἱχθός ῥυθόμεν τε is explanatory of ἁγην. — τὸ τι έκείνο: iterative, corresponds to ἐφέσεσκον, — whatever fell into their hands whenever they went hunting.
333. ἀνὰ νῆσον ἀπέστηκαν: in the hope that in the solitude the gods might be more willing to listen to his prayers, and that perhaps one of the gods in person might advise him of the means of obtaining a suitable wind.
335. διὰ νῆσον — ἀνὰ νῆσον in l. 333. — ἡλικω έταρπος: I was out of sight of my companions.
336. νυψάμενος ήρομην = ἐνψάμην καὶ ήρομην.
338. γλυκὺν ὕπνον: this sleep affords the poet a means of giving Eurylochos a chance to plot undisturbed with his companions, as in Od. x. 31:

ἔνθα ἐμὲ μὲν γλυκὸς ὕπνος ἐπήλυθε κεκυκῆτα.

339. ἐτάρποι is a locative dat.: among my companions.
340. Milton in his Paradise Lost has Satan address his host as follows:

Princes, potentates,
Warriors, the flower of heaven, once yours, now lost,
If such astonishment as this can seize
Eternal spirits; or have ye chosen this place
After the toil of battle to repose?

Awake! arise! or be forever fallen.
NOTES.

341. θάνατοι: otherwise expressed by ἁρπας θανάτω, — kinds of death. — διαλωσι βροτοῖσιν: to wretched mortals.

342. But it is most pitiable to meet one’s fate dying of hunger.

344. ἰδεσμεν is aor. subjv. for ἰδεσμεν.

345. εκ ... καν ἄφικολμεθα: but if we come to Ithaca, if ever we should reach it; εκ with καν and the opt. expresses here an assumption possible only under certain conditions, while in ll. 348 and 349 εκ with the subjv. expresses a more probable event.

346. πονα is explained by the sentence introduced by ἐν δὲ κα in l. 347. — νηὸν ἰδεσμεν: this is the only promise of the kind mentioned in Homer. That it was no uncommon way of gaining the good will of the deity is shown in ll. i. 39, where Chryses introduces a prayer to Apollo by the words ἐκποτε τοι χαρεντ' ἐπὶ νηὸν ἐρεφα.

347. ἐν is used adverbially: therein.

348. βοῶν is a gen. of cause.

349. ἔθλη: namely, Ἡθλος. — ἐπὶ δ' ἰδεσμεν θεοι ἄλλοι: and if the other gods follow his example. — ἰδεσμεν is the subjv. of a reduplicated aor., ἰδεσμην for σεσεσμην. Cf. λειμάκεσθαι, Od. iv. 388; πεξιδωμεν, II. ix. 112; πεξιδωθ', II. x. 204.

350. βοῦλομεν: I prefer. — ἀπαξ (in contrast with δηθα): once for all. — πρὸς κὺμα χανῶν: opening my mouth towards the wave.

351. ἡ δηθα[σεβασμαι: than slowly to wear out my life.]

354. ὁ γὰρ, etc., is a parenthetical explanation of ἐγαυθεν.

356. τὰς δὲ resumes the narration interrupted by the explanatory clause: these now.

357. φύλλα: leaves, which here, instead of οὐλόχυνται, are strewn on the victim. — δρυὸς is a gen. of separation.

358. This line gives the reason why they had to use leaves.

361. διάρχηκα ποιήσαντες: namely, κυβην. They surrounded the thigh pieces by a double layer of fat, to cause quicker combustion; and on these thigh pieces (ἐπ' αἰτῶν) they placed small, juicy pieces of all the other parts of the carcass.

362. As they had to use φύλλα instead of κρυθα, so they use ὑδωρ instead of the customary μέθῳ.
363. ἵγκατα = σπλάγχνα.
364. κατὰ belongs to κᾶς.
365. ἀμφ': on both sides; i.e., through and through. — ὀβελοτ- σιν ἵππαν = veribus figunt, Verg. Aen. i. 212.
366. καὶ τότε: and at that time. — ἐξέσυντο: left, escaped. —
βλεφάρων is a gen. of separation.
368. νεός is a gen. dependent on σχεδὸν.
370. μέγ' modifies οἰμῶξας. Cf. II. xxii. 34: μέγα ὦ οἰμῶξας
ἐγερὼν.
373. μέγα ἵργον: a reckless deed.


In the following narration we must remember that Helios is
sometimes the sun, which sees all things; at other times he is the
deity in person. In course of time these two conceptions have
become interwoven in the same manner as the river and the river
god, Olympus the mountain and Olympus the home of the gods.
The omnipresence of Helios characterizes the heavenly body, not
the god himself. For why should the nymphs be appointed guar-
dians, if there were no need of reporting a disaster?

374. ὀκεία = ὀκεῖα. It modifies Λαμπερίη. — ἐγγελὸς is the
predicate noun. It is of the common gender like θέος.
375. τανύπεπλος (from τανύω, to stretch, and πέπλος, a gar-
ment): with close-fitting garment. — δὲ = δὴ. — ἰμέτος refers to the
companions only. Cf. l. 378.
378. τίσαι is the impv. of the aor. middle. — δή: pray or now.
379. ύπερβιὸν: in their insolence.
380. ὅν: namely, from the Okeanos, his resting place. Cf.
Od. iii. 1 ss.:

'Ἡλιος δ' ἀνόρουσε, λιπὼν περικαλλέα λίμνην,
οὐρανὸν ἐς πολύχαλκον.

381. ἀπ' οὐρανόθεν: pleonastic for οὐρανόθεν or ἀπ' οὐρανοῦ. Cf.
the English pleonasm "from whence."
NOTES.

382. ὁ is used after ή, as it modifies τίσουσι alone.
383. φαίνω is a subjv. with fut. meaning.
385. φάσεν is the pres. impv., therefore, — continue to bring light.
388. τυρθά modifies κέδασαιμι: I shall splinter into small pieces.
389. ταύτα ᾗκουσα Καλυψός: I heard these things from Kalypso.
390. αὖτῆ: she on her part.
392. νείκειον ἄλλοθεν ἄλλον ἑπισταδόν: proceeding from one to the other, I scolded them. Both ἄλλοθεν and ἄλλον are derived from the masculine ἄλλος. — μῆχος: remedy.
394. τέρας = τερατα: ominous signs.
395. Cf. Propertius, iv. 12. 29:

Lampeties Ithacis verubus mugisse iuvencos.

Similar fairy legends we find in Herodotus, ix. 120, and in the story of the fish that sing in the frying pan, according to German and Oriental folklore.
396. βοῶν is an abl. gen.


397. ἐρήπης ἐταίροι δαιννεῖ: Odysseus does not taste the forbidden meat.
398. ἀλάσαντες, etc., is an epic repetition of the contents of l. 353.
399. ἐπὶ belongs to θέκε: Zeus granted.
400. λαλάπι is the so-called dativus sociativus denoting union or accompaniment, and is in meaning identical with σὺν λαλαπί, as in l. 408. — λαλάπι plainly is emphasized as that which has kept the ship from sailing, for the wind itself remains, as is shown in l. 402.
401. ἐνήκαμεν: namely, νῆα.
402. ἀνά belongs to ἐρόσαντες.
403. ἔλεπομεν is impf.: we gradually left behind us. Cf. l. 201.
— ἀλλή: otherwise.

405. ἐστησε: caused to rise.

406. ἡχλυσσε δὲ πόντος ὑπ’ αὐτῆς: and the sea darkened under it; i.e., ὑπὸ τῆς κανανεις νεφέλης. Cf. ponto nox incubat atra, Verg. Aen. i. 89, and inhorruit unda tenebris, ibid. iii. 195.

407. δ’ is used consecutively: and as a result.

408. κεκληγὼς: howling.

409. πρότονοι are the two strong ropes stretched from each side of the ship’s prow to the top of its mast. These ropes are used in raising or lowering the mast.—ἀνέμοιο θάλλα: a blast of wind.

410. When the πρότονοι are severed, the mast falls upon the deck aft (ἀξίσω) and with the sails and the rigging drops into the bilge water in the ship’s hold (ἀντλος).

411. ὁ δ’: namely, the ἱστός.

412. σὺν belongs to ἀπαξεν.

413. πάντι ἄμυδις: all together.—ἀρνευτὴρι ξυκῶς: like a diver. The tertium comparationis, or “point of resemblance,” lies probably in the last motion of the arms, or rather hands, of the injured man towards his injured head,—a motion which resembles that of a diver, who, before entrusting himself headlong to the water, places his hands above his head. According to others, ὁ δ’ ἄρω ἀρνευτὴρι ξυκῶς κάππεσ’ simply means he fell like a diver; i.e., head foremost. Cf. Verg. Aen. i. 115:

excititur pronusque magister
Volvitur in caput.

415. ἄμυδις and καλ correspond to each other.

416. ὁ δ’ ἐλείλεθη πᾶσα: and the ship was shaken in all its parts.

417. πλητό is an aor. middle with pass. meaning.

418. The final syllable in κορώνησιν is long, because of the original initial digamma of ἱκελοῦ.

419. The final o of the preposition in ἀποδίνετο is protected by the original digamma of αἰνμαὶ. — θέσ: i.e., Zeus.
I. **The Rigging.** — A. ιστόν, sail. (1) επίτονος, backstay. (2) πρότονος, forestays. (3) υπέραι, braces. (4) πόδες, ropes fastened to the two lower corners of a sail. (5) κάλος, halyards. (6) επίκροον, shipyards.

II. **The Mast.** — B. ιστός, mast. (7) μεσόδυμη, mast box. (8) ιστοπέδη, mast stay. (9) θρήνιον, footstool. (10) The pilot’s place.

III. **The Hull.** — C. Deck beams, fore, ικρια. D. Deck beams, aft, ικρια. (a) μεσόδυμη, mast box. (b) Beams running parallel to the gunwale. (c) επηγκεφίδες, gunwale. (d) κληδίδες, rowlocks. (e) σκαλμοί, part of the gunwale, bed of the oar. (f) ζωγά, rowers’ benches. (g) θρήνιον, footstool. (h) ικρια, δρόχοι, ribs of the ship. (i) τρόποι, keel. (k) ἀρμονίαι, fastenings to hold the ship planks together. (l) έδαφος, floor of the ship.

IV. **Oars, etc.** — (a) ἐρετμών, oar. (b) κόπη, handle of an oar. (γ) πη-δόν, oar blade. (δ) πηδάλιον, rudder. (ε) ολίμνον, tiller. (η) τροπος δερμάτινος, twisted leathern thongs.
420. ἐφοίτευ: I hurried to and fro. — διὰ νῆς, in contrast with the ἐκ νῆς in l. 417. — τοῖχους: the sides of the ship. — ἀνὴρ belongs to λύσε.

421. τὴν δὲ: namely, the keel (τρόπις) deprived of (ψιλῆς) the sides (τοῖχους).

422. The subject of ἀραῖς is κόδων understood. — οἱ: i.e., νῆ. — αὐτῷ: i.e., τῷ ἱστῶ. —

423. ἐπιτόνως: the backstay of the mast, a rope passing from the top of the mast to the stern of the ship. — βῆβλητο: had been thrown, therefore lay. — τετευχῶς: i.e., (τεῦχω) has pass. meaning: having been made. It is equivalent to τετευχέας.

424. τῷ: i.e., τῷ ἐπιτόνως.

425. ὀλοίς ἀνιψεύσαν: i.e., by the blasts of Zephyrus (l. 408), the west wind.

428. ἄν: yet; i.e., in addition to my other misfortunes.

430. The aor. ἤλθον, I arrived, denotes the conclusion of the continued action ἔφημήν.

432. ὑψόκορες ἄρθρες: lifted up on high. Schiller in his 'Taucher' gives a similar description in the famous lines:

Da zeigte mir Gott, zu dem ich rief,
In der höchsten, schrecklichen Noth,
Aus der Tiefe ragend, ein Felsenriff,
Das erfasst ich behend und entrann dem Tod.

433. προσφέλεις: clinging to it (really grown to it). Cf. ἐν ἔρα ὁ φῶς χευρί, II. vi. 253. — ἐχόμην: I hung there. "We can see the beams, on whose hind end the hero was seated, drifting faster and faster towards the whirlpool. When the front part of the mast was drawn down into the chasm, the hind part naturally was thrown upward, and the rider, losing his seat, exchanged it for the fig tree." — τῷ refers to ἐπιτέθη. — οὗτοι is explanatory: for in no manner.

434. στηρίζατε ποσῶν ἐμπεδοῦ: to gain a firm foothold. — ἔριθη-ναι: to climb up.

435. ἔκδος: far away in the dangerous depth. — ἐνχοῦ is used intransitively: extended. — ἀπεθαρναί: suspended on high.
437. ναλεμέως ἐχόμην: firmly I clung to it. — δφρα: until. It is followed by the opt., expressing the action as expected by the subject of the principal verb, ἐχόμην.

438. ἐκδομένω: and while I was longing for it; i.e., finally. — δψ' ἠλθων: they came (namely, ἵππως καὶ τρόποις), but late.

439. ἡμος: for just at the time when. — Ἀνέρμη is a gnomic aor.

440. κρίνων: whose office it is to adjust. — δικαδίκων: seeking justice.

441. ἔφανθη: there appeared from.

442. ἤκα: I let go. Cf. Schiller's 'Taucher':

In des Schreckens Wahn
Lass ich los der Koralle umklammerten Zweig;
Gleich fasst mich der Strudel mit rasendem Toben,
Doch es war mir zum Heil, er riss mich nach oben.

443. μέσω: i.e., in the midst of the water. — παρὲξ: at the side of.

444. ἕδωκα: seating myself now upon these. — διήρεσα: I paddled my way.

445. Σκύλλην is the object of εἰσιδέειν, while ἐμε understood is the subject of that inf.

450. ἐφίλει: received me kindly. — μυθολογεῖν is subjunctive denoting doubt.

453. αὕτε modifies μυθολογεῖν, while ἀριξάλωσ belongs to εἰρημένα.
**VOCABULARY.**

**A**

"Αγαλμα, ατος, το, treasure, votive offering, 347.

άγα-στονος, ου[άγαν, very; ιατεν, moan], loud-moaning, 97.

άγγελος, ου, δ, messenger, 374.

άγε, άγετε [άγω, drive], come on! quick! 23, 184, 213, 298, etc.

άγελη, η, ή [άγω, drive], herd, 129, 299.

άγ-ήνωρ [άγαν, very; ανήρ, man], very manly, valorous, 28, 324, 414.

άγιστρων, ου, το, fishhook, 332.

άγοράς [άγορά, assembly], fut. άγορας, speak in the assembly, declare, speak, tell, 56.

άγορή, η, ή [άγελω, assemble], assembly, meeting, 319.

άγορηδεν [άγορα, assembly], adv., from the assembly, 439.

άγραυλος, ου [άγραφ, field; αὔνα, court-yard], dwelling or living in the field, 253.

άγρη, η, ή [άγω, drive], hunting, chase, 330.

άγριος, α, ου [άγριος, field], living in the fields, wild, savage, ferocious, 119.

άγχη [άχη, έγχη, press closely], adv., near to, 306.

ά-δαιμων, ου [α priv. + δαιμων, knowing], unacquainted with, ignorant of, 208.

άδεω or αδέω [άδι or άδι, satisfied], perf. partic. αδηκτορες, be satisfied, have enough of, be weary of, 281.

άει, αει, or αείν [άαει, ever], adv., always, ever, forever, 64, 371, 377.

άειρω or αερω, pres. partic. αερω-μενος, impf. mid. αερωμένην, aor. pass. partic. αερωμελος, lift up, raise up, 249, 255, 432.

ά-έκτι [α priv. + έκτι, by the grace of], adv., against the will of, 290.

άημι [άαφ, έρα, blow], impf. άη, breathe, blow, 325.

ά-θάνατος, η, ου [α priv. + θάνα- τος, death], immortal, 117, 118, 302, 344, etc.

άθρω, aor. inf. άθρησα, perceive clearly, descry, 232.
αι, Dor. for ei, conj., if, if only, 49, 215.

Αλασ, fem. Αληθ, Aeaean. It is used to modify (1) νήσος, the island home of Circe, 3; or (2) Circe herself, 268, 273.

'Α-δεης, ου, gen. 'Αδέω or 'Αδαιο [αι priv. + μιθ, see], the invisible one, Hades, son of Kronos, brother of Zeus, and god of the nether world, 17, 21, 383.

ά-δηση, ης, ἦ [αι priv. + μιθ, know], ignorance, 41.

αιν, see del.

άδησ or ἄδησος, ου, adj. or noun, strong, vigorous, warrior, 83, 440.

Αληθ, ου, ὁ, Aeetes, son of Helios; brother of Circe; king of Colchis and possessor of the golden fleece, 70.

αλαμμένος, ης, ον [αιω, bright], burning, blazing, 302.

αλήνως, ης, ον [αιω, bright], gen., gleaming, sparkling, 19.

αλάρη, ης, ή [αιω, bright], clear sky, 75.

αλιεο, impf. ήρεον, praise, approve, 294.

αλίνος, ἦ, ὁ, fatal, terrible, awful, 257, 275.

αλίσ, εἰα, ἄ, steep down, utter, 287, 446.

αλιέω [αιφ, ἄ, take], impf. ήρεον, aor. subjv. act. ήλω, aor. partic. ήλων, ήλωσα, aor. mid. ήλωμη, take, seize, snatch, rob, 33, 96, 229, 243, etc.

αλίψα [αιρίζ, steep], adv., at once, forthwith, 11, 146, 175, 199, etc.

ά-κηριος, ου [αι priv. + κηρ, harm, doom], unharmed, 98.

άκοου [αικο, hear], pres. inf. act. άκουεμεν, άκουεμενα, impf. act. άκουνα, aor. ind. act. άκουα or άκουσα, aor. subjv. act. άκοω, aor. impv. άκουσαν, aor. inf. άκουσαν, hear, 41, 48, 52, 185, etc.; listen, listen to, 37, 49, 160, 187, etc.

άκρος, ης, ου [αικρ, sharp], superl. άκρατας, end, point, highest, topmost, 11, 15, 239.

άκτη, ης, ἦ, coast, shore, 11.

άλαομαι, perf. inf. άλαλησθαι, wander about, 284.

άλαος, ου, blind, 267.

άλγεω [αλγος, pain], aor. subjv. άλγησω, suffer, 27.

άλγος, εος, τό, pain, hardship, 427.

άλγευνος, ης, ον [αλγος, pain], painful, grievous, 26, 226.

άλιεφω [αιεφ, grease], aor. ind. άλιεψα, aor. inf. άλιεψαι, besmear, daub, stop up, 47, 177, 200.

άλιομαι, aor. mid. inf. άλιεοθαι, aor. mid. partic. άλιουμενος, avoid, 157; shun, keep away from, 159, 269, 274.

άλητεω [αληθ, wanderer], wander about, 330.

άλιεος, ης, ὁ [αλις, sea], fisher, 251.

άλκη, ης, ἦ, aid against, defence against, 120.
VOCABULARY.

ἀλλά, conj., but, on the contrary, 17, 23, 44, 47, etc.

ἀλληλος, ὁν [a priv. + ἄγω, cease], unceasing, 325.

ἀλλᾶς ἀλλος, another, ἄλλος, adj. pron., one another, 102.

ἄλλος άλλον [ἄλλος, another], adv., from elsewhere; ἄλλος ἀλλοθέν = alius aliunde = undique, from all sides, 392.

ἀλλος, ἡ, ὁ [cf. Lat. alius], other, another, 22, 49, 65, 294, etc.; remainder, remaining parts, 365; ἄλλος ἀλλοθέν = alius aliunde = undique, from all sides, 392.

ἀλμυρός, ὁ [ἄλς, salt], salt, briny, 236, 240, 431.

ἀλοχος, ὁν, ἡ [ἀλχος, bed], wife, 452.

ἀλς, ἄλος, ὁ [cf. Lat. sal], sea, 27, 68, 214, 259; salt water, brine, 147, 180.

ἀλυσκο, aor. ind. ἢλυσα, aor. subjv. ἢλυσω, aor. inf. ἢλυσα, escape, avoid, 140, 216; get away from, 335.

ἀμα [ἀμμ, ἀμ, together], adv., at the same time, 18, 110, 247; prep. with dat., at the same time with, 24, 420.

ἀμβροσία, ἡ, ἡ [ἀμβροσία, ambrosia, the food of the gods, 63.

ἀμεθω [ἀμμ, move], change; mid. reply, 111, 115, 278.

ἀμμα = ἡμᾶς, 221.

ἀμμαν = ἡμῖν, 275.

ἀμοβιθα, ἡ, ἡ [ἀμεθω, change, ex-

change], requital, recompense, payment, 382.

ἀμφιε [ἀμμ, together], adv., together, in a mass, 413; at the same time, 416.

ἀμυμων, ὁν [a priv. + μάμων, blame], blameless, excellent, beautiful, 200.

ἀμύνω [ἀμμ, keep off], ward off, keep away, 114.

ἀμφι-έχομαι [ἀμφι, around; ἔχομαι, go], aor. ἀμφιέληθον, surround, come about one, 369.

ἀμφι, adv., round about, 45, 241; through and through, 365; prep. with dat., on, 396.

ἀμφι-βάλω [ἀμφι, around; βάλω, go], perf. ἀμφιβάλω, surround, 74.

ἀμφι-κλίσα, ἡ [ἀμφι, around; κλίσῳ, turn], rowed on both sides or curved at both ends, 368.

ἀμφι-τολος, ὁν, ἡ [ἀμφι, around; τόλμαι, be, be in motion], female attendant, companion, 18.

ἀμφι-ρυτος, ἡ, ὁν [ἀμφι, around; ρέω, flow], flowed around, sea-girl, 283.

Ἀμφι-τρίτη, ἡ, ἡ, Amphitrite, a sea goddess, 60, 97.

ἀμφιτρός, ὁ, ἡ [ἀμφω, both], both, 239, 410.

ἀμφιτρω-θεν [ἀμφιτρως, both], adv., from both sides, 58.

ἀμφω, both, 424.

ἀν, adv., perhaps, likely, perchance, with opt., 138; with subjv., 81, 213.
ἀνά, prep. with acc., up through, through, 143, 333.
ἀναβαίνω or ἀναβάω [ἀνά, up; βαίνω, go], aor. opt. ἀναβαίνω, aor. partic. ἀναβάς, go up, climb up, 77; climb into, go on board, embark, 145, 293, 401.
ἀναβρόχω [ἀνά, through; βρόχω, gulp down], aor. opt. ἀναβρόχεω, swallow again, gulp down, 240.
ἀνάγκη, ἡ, necessity, compul-sion, 330.
ἀναλύω [ἀνά, through; λύω, free], aor. ἀναλύομαι, untie, un-fasten, free, 145, 200.
ἀναμετρέω [ἀνά, through; μετρέω, measure], aor. opt. ἀναμετρήσαμαι, remeasure, traverse again, 428.
ἀναμορμύρω [ἀνά, up; μορμύρω, roar], iterative impf. ἀναμορμύροσκε, boil up, roar loudly, 238.
ἀναξ, ἀνακτός, ὁ [ἀνάσσω, rule], ruler, lord, master, 176, 290.
ἀναπλέω [ἀνά, up; πλέω, sail], sail up, 234.
ἀν-ἀπτω [ἀνά, up; ἀπτω, fasten], impf. ἀνα-ἀπτω, pass. perf. impv. ἀναφθω, fasten, attach, tie to, 51, 162, 179.
ἀν-ῥοιδέω [ἀνά, up; ῥοιδέω, swallow], aor. ἀνροιδέσσει, swallow up again, 104, 105, 236, 431.
ἀν-εύμ [ἀνά, up; εὔμ, go], pres. partic. ἀνεύμ, return, rise, 429.
ἀνεμός, ου, ὁ [ἀνέμω, breathe, blow], wind, storm, 152, 168, 286, 288, etc.
ἀν-ερόω [ἀνά, up; ἔρω, drag], aor. partic. ἀνερόσας, draw up, 402.
ἀνήρ, ἀνήρ, ὁ, man, hero, human being, 46, 66, 77, 83, etc.
ἀνθέμων, ἐσσα, εὐ [ἄνθος, flower], flowerly, covered with flowers, 159.
ἀνθρώπος, ου, ὁ [ἀνήρ, man; ὄψ, face], human being, man, man-kind, 22, 40.
ἀνίη, ἡ, grief, sorrow, bane, 223.
ἀν-νημ [ἀνά, up; ἄνημ, send], let go up, send up, 105.
ἀν-νημ [ἀνά, up; ἄνημ, make stand], aor. ἀνείμηκα, aor. partic. ἀνείμαι, rise, get up, 170, 195, 439.
ἀντιάω [ἀντί, against], aor. opt. ἀντιάσας, meet, 88.
ἀντίλος, ου, ὁ, hold of a ship, 411.
ἀντολή, ἡ, ἡ [ἀνατολή; ἀνα-τέλλω, rise up], rising, place of rising, 4.
ἀνωγα, perf. with pres. meaning, order, command, bid, 158, 160, 227, 284.
ἀοιδή, ἡ, ἡ [ἀειδῶ, sing], singing, song, 44, 183, 198.
ἀν-ἀνυμαί [ἀνά, away; ἀνυμαί, take], take away, deprive, 419.
ἀν-αμίβομαι [ἀνά, away; ἀμίβομαι, give in exchange], reply, answer, 384.
ἀπαξ, adv., once, 22; all at once, 360.
ἀν-εύμ [ἀνά, away; εὔμ, am], impf. ἀνα-ἐστι, be distant, 181.
**VOCABULARY.**

ἀπ-έχω [ἀπό, away; εχω, keep],
impf. mid. ἀπεχθαμ, keep away from, 321, 328.

ἀπ-τήμων, ον [a priv. + τήμα, grief, harm], unharmed, un-
hurt, without harm, favorable, 167.

ἀπ-ήφως, ον [ἀπό, away; ηφω, raise up], hanging high, 435.

ἀπό, prep. with gen., from, away
from, 120, 187, 381, 414, etc.;
in tmesis, 2, 199, 420.

ἀποσαλύνεται, see ἀπαίνειαι.

ἀπο-βριζω [ἀπό, away; βρίζω, be sleepy], aor. partic. ἀποβριζα-
tes, go sound asleep, 7.

ἀπο-θνήσκω [ἀπό, away; θνήσκω, die], plup. ἀποθνησαν, die, perish, 303.

ἀπο-κόλλω [ἀπό, away; κόλλω, house] send away from home, transfer, 135.

ἀπο-κτέλεναι [aor. subj. ἀποκτάνη] [κτα, kill], kill, slay, 301.

ἀπο-λήγω [ἀπό, opt. ἀπολήξαν] [λαγ, stop], cease from, de-
sist, 224.


ἀπο-λύω [λυ, separate], make free, separate, loosen, 421.

ἀπ-άνυμι, impf. ἀπάνυμον, swear solemnly, swear solemnly not
do a thing, 303.

ἀπο-νόσφις, prep. with gen.,
apart from, aside from, 33.

ἀπο-παύω, stop from, keep from,
hinder, 126.

ἀπο-πλάξω, aor. pass. ἀποπλαξάει, drive away
one's course, 285.

ἀπο-στείχω, aor. ἀπεστίχων, go
away, depart, 143, 333.

ἀπ-πρήκτος, ον [a priv. + πράσσω, pass through, accomplish, do],
unendurable, not manageable, 223.

ἀψ, see ἀρα.

ἀρα, ἀρ', ρά, ρ' [ἀρ before conso-
nants, ρά enclitic], post-posit.
particle implying close connection,
then, so then, therefore,
accordingly; ἀρα, 16, 134, 203,
204, etc.; ἀρ', 413; ῥά, 39,
280; ρ', 281, 304, 359, 391,
etc.

ἀράμαι, impf. ἁρῴημα, pray, 337.

ἀράσσω, see ἐ-αράσσω.

ἀργαλεύος, η, ον [ἄγαλος, pain],
hard, painful, troublesome, 119, 161.

'Αργείας, η, ον, from Argos, Ar-
give, 190.

ἀργής, ἅρα, gleaming, bright, shining, 387.

'Αργό, ὁς, ἦ, the Argo, ship of
the Argonauts, 70.

ἀρετή, ἥσ, ἦ [ἀρ, fit], excellence,
merit, valor, 211.

ἀριστήλως, adv., clearly, plainly,
453.

ἀριστος, η, ον [ἀρ, fit], best,
343, 353, 398.

ἀρισυνήρ, ἥσ, ὁ [ἀρνεύω, tumble],
tumbler, diver, 413.

ἀρουρα, ης, ἦ [ἀροφ, plough],
tillable land, land, earth, 386.
VOCABULARY.

ἀ-συνής, ἵς, untouched, unharmed, unmolested, 137.
ἀσπαλῶ, gasp, struggle, 254, 255.
ἀσπετος, ον [a priv. + ἓ fēx, speak], unspeakable, unspeakably great, plentiful, 30.
ἀστερόεις, ἐσσα, εν [ἀστήρ, star], starry, star-covered, 390.
ἀστρον, ου, τό, star, constellation, 312.
ἀτάρ, conj., but, however, 49.
ἀτασθαλίη, ης, ἡ [ἀτάσθαλος, reckless], recklessness, wickedness, 300.
ἀτη, ης, ἡ [ἀτῆ, hurt, mislead], infatuation, ruin, destruction, 372.
ἀὖ, post-posit. adv., again, 116 ; on the other hand, moreover, 148.
ἀὔγή, ἡς, ἡ, light, gleam, 176.
ἀὔδης, ἐσσα, εν [ἀοδή, voice], speaking with a human voice, 150, 449.
ἀὖθι, adv., there, in that place, 24.
ἀὔλησμαι [ἀύλη, court-yard], lie in the court-yard, be penned in, 265.
ἀὔταρ, conj., but, however, moreover, 1, 13, 25, 35, etc.
ἀὔτε, adv., again, on the other hand, 28, 87, 282.
ἀὔτικα, adv., at once, forthwith, straightway, immediately, 115, 142, 151, 168, etc.
ἀὔτες, adv., again, anew, 438, 453.
ἀὔμη, ἡς, ἡ, breath, smell, savor, 369.
ἀὔτοθι [ἀτοῦ, there], adv., there, in that place, 161.
ἀὔτος, ἡ, ἰ, intens. pron., self, 6, 38, 49, 51, etc.; pers. pron., kim, her, it, them, 18, 59, 120, 123, etc.
ἀὐτοῦ [ἀτός, self, same], adv., there, in that place, 95, 204, 256.
ἀὔτως [ἄτως, self, same], adv., even so, 284.
ἀφ-αἰρέω [ἀπό, away; αἱρέω, take], 2d aor. mid. ἀφ-εἰλθομην, take away, remove, 64, 190.
ἀφ-ικνέομαι [ἀπό, from; ἱκνέωμαι, come], fut. ἀφικομαι, aor. ἀφ-κομην, reach, come to, arrive at, 39, 127, 346.
Ἀχαιόλ, ὁν, ol, the Achaean, the chief tribe of the Greeks in Sparta and Argos; the Greeks, 184.
ἀχλώ, aor. ἡχλυσα, become dark, 406.
ἀχνη, ης, ἡ, foam, sea foam, 238.
ἀξιμαί, be grieved, distressed, saddened, 12, 153, 250, 270.
ἀψ, adv., back, back again, again, 381.
ἀγων, ον, pendulous, waving about, dangling, 89.

B

βαθος, είς, ὁ, deep, 214.
βαινω [βα, step], 2d aor. ιβην or βην, go, walk, step, 6, 229, 367.
βάλλω [βαλ, throw], aor. ἱβαλ- lon, aor. subj. mid. βαλλομαι,
plup. mid. 3d sing. βῆβλητο, hurl, throw, 71, 221, 423; consider, 218; strike, hit, 388.

βέρθον, ou, tó, abyss, chasm, 94.

βιά [βιάω, constrain; βία, force], force, overpower, do violence to, 297.

βη, νς, ἡ, dat. βηφύ, force, violence, 210, 246.

βιοτος, ou, ο [βιω, live; βιος, life], life, means of living, sustenance, 328.

βλέφαρον, ou, τό [βλέπω, see], lid, eyelid, 338, 366.

βληχή, ἡς, ἡ [βλεχαομαι, beat], beating, 266.

βοάω [βοη, cry], aor. partic. βοή-σα, call, shout, 181.

βομβέω, aor. βομβησα, sound, hum, buzz, rustle, 204.

βόσκω, feed, pasture; mid., graze, 97, 128, 355.

βουλεύω [βουλη, counsel], consider, deliberate, 58.

βουλή, ἡ, ἡ [βουλομαι, wish], plan, counsel, advice, 211, 339.

βουλομαι, wish, prefer, 350.

βοις, βοβις, ὁ, cow or ox, cattle, 128, 129, 136, 253, etc.

βροντάω [βροντη, thunder], aor. βρόνθησα, thunder, 415.

βρότος, ou, ο, mortal, mortal man, 77, 341, 386.

βρυχάομαι, plup. βρυθρόχειν, roar, bellow, 242.

βρώμη, μη, ἡ, food, 23, 302.

βράσει, εσ, ἡ [βράσκω, eat], food, 320.

βουτρέω, call on, call for, 124.

Γ

γαία or γῆ, γῆς, ἡ, earth, land, country, 242, 315, 345, 381, etc.

γαλήνη, ὡς, ἡ, stillness of the sea, calm, 168.

γάνυμαι [γαφ, glad; cf. Lat. gaudere], rejoice, be happy, 43.

γάρ [γε, ἁρα], post-posit., causal conj., for, indeed, namely, 59, 79, 105, 107, etc.; γάρ τοι, for surely, 189, 461.

γαστήρ, τρός, ἡ, belly, stomach, 332.

γε, enclitic particle used to call attention to the word or words which it follows, yet, at least, at any rate, indeed, certainly, 55, 61, 69, 106, etc.

γεγονα, plup. with impf. meaning, γεγονεν, be heard calling, 181; cry out, call to, 370.

γη, see γαῖα.

γηθέω [γαφ, glad; cf. Lat. gaudere], aor. opt. γηθεοεν, rejoice, 88.

γίγνομαι [γεν, bear, produce], become, be, come from, arise, 87, 130, 191, 287, etc.

γιγνόσκω [γνο, know], recognize, become aware of the fact, 295.

γλαφυρός, ὁ, ὁν, hollow, 82, 83, 171, 210, etc.

γλυκερός, ὁ, ὁν, sweet, 306.

γλυκύς, εἰς, ὁ, sweet, 338.

γναμπτός, ὁ, ὁν, curved, bent, 332.


γοών, partic. γοών, moan, lament, wail, 234.

γόνος, ou, o [γένον, come into a new state of being], young, offspring, 130.

γοώ, see γοώ.

γυνή, γυναικός, ἡ, woman, 42.

△

Σαλων, ονος, ἡ, o, goddess, god, divinity, 169, 295.

Σαλύμμι [ὑδα, cut, divide], give a banquet to; mid., feast, eat, 30, 398.

Σάκρυ, τό [ὑδάκ, bite], tear, 12.

Σέ, conj. particle, post-posit., but, 3, 8, 11, 20, etc.; and, 2, 7, 18, etc.; με τέ, on the one hand... on the other hand, 32, 33; 37; 59, etc.

Σελκω, aor. έδεσα, fear, dread, 122, 203, 224, 244.

Σελυμμ [ὑδόν, point out; cf. Lat. dicere], fut. σελίω, show, point out, 25.

Σελλος, ἡ, ὁν [ὑδής, fear], miserable, wretched, 341.

Σευνος, ἡ, ὁν [ὑδής, fear], dreadful, terrible, 85, 94, 106, 119, etc.

Σέρη, ής, ἡ, neck, throat, 90.

Σέκατος, ής, ὁν [ὑδής, ten; cf. Lat. decem], num. adj., tenth, 447.

Σέλφος, ἡνος, o, dolphin, 96.

Σέλος, δέους, τό [ὑδής, fear], fear, terror, 243.

Σέρω, aor. έδερα, take the skin off, skin, 359.

Σευμός, ου, o [ὑδέ, bind], binding, fetter, chain, 54, 160, 164, 196, etc.

Σέω, adv., hither, 184.

Σέχομαι [ὑδακ, receive], aor. ἐδέμην, await, await the attack of, 230.

Σέψω, aor. partic. ἐδέψας, knead, make soft, 48.

Σέω [ὑδέ, bind], impf. ἐδεω, aor. ἐδεσα, bind, chain, fasten, 50, 161, 178, 196.

Σή, post-posit. particle used to emphasize the word which it follows, now, indeed, surely, 9, 36, 55, 57, etc.

Σηθά, adv., long, a long time, 351.

Σηθον [σηθά, long], subjv. σηθονοθα, delay, linger, tarry, 121.

Σιμονής, ἡρος, ἡ [ὑδης, burning, hostile], battle, struggle, death, 257.

Σήλημα, τό, τὸ [ὑδέωμαι, harm], bane, destruction, destructor, 286.

Σιά, prep. with gen., through, 206, 335, 420; with acc., through, 284.

Σιάκτορος, ou, o [ὑδίγω, conduct, guide], guide, messenger, an epithet of Hermes, messenger of the gods, 390.

Σια-φραω [σιά, through; φαω, break], overthrow, destroy, 290.

Σια-τμήω [σιά, through; τμήω, cut], aor. partic. διατμήςας, cut apart, cut, 174.

Σίδημμι [σίδω, bind], impv. διδέρων, bind, 54.
διδωμι [δό, give], aor. subjv. 
δῶ, give, grant, 216.
δι-έπω [δία, through; ἔπω, follow], impf. διεπεμεν, follow up, 
attend to thoroughly, 16.
δι-ἐρέσσω [δία, through; ἐρέσσω, row], aor. διήρεσα, row about, 
swim about, 444.
δι-ὑπεκλω [διπέκλης, continuous], 
adv., continuously, unbro- 
kely, from beginning to end, 58.
δικάξω [δίκη, right, justice], judge; 
mid., seek justice, go to law, 440.
δι-οιστεύω [δία, through; οἰστεύω, 
shoot with an arrow], reach with 
an arrow, 102.
διος, δία, δῖον [ἀλής, shine], noble, 
divine, 7, 20, 104, 115, etc.
δι-πτυξ, υξός [δίς, twice; πτόσω, 
fold], folded double, folded in 
two layers, 361.
διοθανῆς [δίς, twice; θνῆσκω, 
die], having died twice, 22.
διώκω, follow, pursue, 182.
διόλος, οὐ, ὁ [cf. Lat. dolus], balt, 
252.
δόρπον, οὐ, τῶ, evening meal, supper, 
δόρυ, ατος, τὸ, nom. plur. δοῦρα, 
spear, 228; wood, beam, 441, 443.
δοῦνος, οὐ, ὁ, dull, heavy sound; 
θυδ, noise, roar, 202.
δοῦρα, see δόρυ.
δρέφω, aor. partic. δρεφάμενος, 
pluck, cull, 357.
δρῦς, νός, ἡ, oak, oak tree, 357.
δύναμαι, impf. δύναμην or δυνά- 
μην, be able, 232, 393.
δύνω or δῶ, fut. δύνομαι, perf. 
δένυα, enter, penetrate, go in, 
93, 383.
δῶ or δῶ, δοῦν, τῶ, 73, 154.
δυάδεκα [δύο, τῶ; δέκα, ten; cf. 
Lat. duodecim], num. adj., 
twelve, 89.
δῶμα, τὸ, τὸ [δέμω, build], house, 
dwelling place, 9, 21.

Ε

dᾶω, aor. κασα, leave, 137; allow, 
282, 445.
δῆθομε, η, οὐ[ἑπτά, seven; cf. Lat. 
septem, septimus], num. adj., 
seventh, 399.
διγγυθεν [ἐγγύς, near], adv., from 
near, near, 183, 354.
διγκατα, ω, τά, entrails, 363.
εἰ or εἰ, pers. pron., I; plur., 
we; nom. sing. ει, 25, 35, 111, 
165, etc.; εἰ, 9, 36, 144, 153, 
etc.; gen. sing. ἐαυ, 271, 340; 
dat. sing. ἐμοι, 199, 257, 397; 
μοι, 112, 114, 155, 224, etc.; 
acc. sing. ἐμε, 33, 200, 249; 
με, 160, 297, 369, 372, etc.; 
μ', 36, 178, 196, 227, etc.; 
nom. plur. ἡμεῖς, 16, 234, 244, 
375, etc.; gen. plur. ἡμέων, 
187; dat. plur. ἡμῖν, 28, 148; 
acc. plur. ὑμε, 221.

δηντός, ὄς, ἡ [ἐδ, eat], food, 308.
εἰκός or εἰκος, num. adj., 
twenty, 78.

εἶσω, aor. εἰσά, pres. mid. partic. 
εἴσεμοι, seat, cause to sit down, 
34; mid., sit down, 147, 172, 
180, 425, etc.
VOCABULARY.

ἐθάλος, subjv. ἐθέλωμι, impf. ἤθελον, wish, desire, 49, 193, 349.

εἰ, conj., ἢ, in simple conditions followed by ind., 382; with opt. in fut. less vivid, 78, 88, 113, 334, etc.; with subjv. and κε in fut. vivid, 53, 96, 137, 139, etc.; εἰ μὴ, except, 326.

εἰ δὲ ἄγε, exhortatory phrase, come, come on, 112.

ἐδαρ, ατος, τὸ [ὑπὲρ, eat], food, bait, 252.

ἐδω [ὑπὲρ, see; cf. Lat. videre], aor. ἐδο, aor. partic. ἐδών, see, 88, 202, 244, 258; perf. ἐδε, perf. partic. ἐδών, perf. inf. ἐδεύναι, know, 154, 156, 188, 189, etc.


ἐμφ [ὑπὸ, be; cf. Lat. esse], 2ds sing. pres. ind. ἐμ, pres. inf. ἐμεναι, pres. partic. ἐόν, fut. ἐσσομαι, impf. ἐν, be, 4, 57, 65, 72, etc.

ἐνι — εἰ, 256.

ἐπον [ὑπὲρ, say], subjv. ἐπώ, say, speak, tell, 213, 272.

ἐρνη, ἐς, ἢ [ἐρνσω, row], rowing, 225.

ἐρω [ὑπὲρ, tell], fut. ἐρέω, perf. pass. partic. ἐρημένος, 38, 58, 156, 453.

εἰς or ἐς, prep. with acc., into, to, toward; ἐς, 81, 138, 229, 345, etc.; ἐς, 127, 135, 221, 247, etc.; ἐς ἐντερον, later, afterward, 126.

ἐς, μια, ἢ, num. adj., one, 154.

ἐρόμαι, see ἐρω.
ἐκ-φεῦγω [ἐκ, out; φεῦγω, escape], aor. ἐκφεύγον, escape, 212.
ἐκ-φθίνω, in Homer only in the 3d plur. pass. ἐκφθίνον, had been consumed, 329.
ἐλαίνη, ἡ, ἅ, fir, pine; plur., oars, 172.
ἐλαύνω or ἐλάω, pres. inf. ἐλάω, aor. partic. ἐλάσατος, drive, drive away, ride, 124, 276, 343, 355, etc.
ἐλθομα [cf. Lat. velle], wish, long for, 438.
ἐλελίζω [cf. Lat. volvere], aor. pass. ἐλελίξθην, whirl around, turn around, 416.
ἐλξιζ, ἵκος [κυλίζω, turn], curved, with crumpled horns, 130, 355; according to others, shining.
Ἐλπίνωρ, ὁρός, ὁ, Elpenor, one of the companions of Odysseus, 10.
ἐμ-βάλλω [ἐν, in, on; βάλλω, throw], aor. ἐμβάλων, throw upon, hurl upon, 415.
ἐμμεναι, see εἰμι.
ἐμός, ὁ, ἵν [cf. Lat. meus], my, mine, 192, 211, 222, 258, etc.
ἐμπέδον [ἐν, in, on; πέδον, ground], adv., firmly, 434.
ἐμ-πληκτημ [ἐν, in; πληκτημ, fill], aor. ἐμπληκτο, fill up, fill with, 417.
ἐμ-πίπτω [ἐν, in, on; πίπτω, fall], aor. ἐμπίπτον, fall upon, come to, enter, 266.
ἐμ-φορέω [ἐν, in; φορέω, carry], bear about, carry about, 419.
ἐν or ἐν, 1. adv., therein; ἐν, 91, 347; ἐν, 85; 2. prep. with dat., in; ἐν, 5, 20, 45, 50, et c.; ἐν, 189, 210, 217, 388, etc.
ἐν-ἀριθμός, or ἐν [ἐν, in; ἀριθμός, number], in the number, to make up the number, 65.
ἐν-βουτέω [ἐν, in; βουτέω, sound or fall heavy], fall in with a heavy sound, 443.
ἐνέτω [ἐν, in; relate], aor. ἐπιστον, tell, narrate, relate, 112.
ἐνθα [ἐν, in], adv. of place or time; 1. adv. of place, there, 5, 7, 56, 71, etc.; where, 448; 2. adv. of time, then, 426.
ἐνθεν [ἐν, in], adv. of place, thence, from that place, 59, 230, 247; ἐνθέν . . . ἐτέρωθι, on the one side . . . on the other side, 235.
ἐνι, see ἐν.
ἐν-ήμι [ἐν, in; ἠμι, send], fut. ἐνέσω, aor. ἐπικα, send there, 65; launch, 293, 401.
ἐνίστης, see ἐνέτω.
ἐνν-ήμαρ [ἐννέα, nine; ἠμαρ, day], adv., nine days long, 447.
ἐννοο-χθων, ὁρός, ὁ [ἐν, in; ὠθεω, push; χθων, earth], earth-shaker, epithet of Poseidon, 107.
ἐντός [ἐν, in], adv., within, 225.
ἐντοσθαν = ἐντός, 241.
ἐντύνω or ἐντώ, impf. ἐντυνον, adorn oneself, 18; get ready for, begin, 183.
ἐξ, adj., six, 90, 110, 246.
ἐξ-αρέω [ἐκ, out of; ἀρεω, take],
VOCABULARY.

aor. ἐκεῖλον, take away, carry away, 123, 310.

ἐκ-απίνης, adv., suddenly, 288.

ἐκ-ἀπο-βαίνω [ἐκ, out of; ἀπό, away from; βαίνω, go], aor. ἐκάπησθι, disembark, 306.

ἐκ-ἀπάσω [ἐκ, out; ἀπάσω, strike], aor. ἐκάρπαξ, dash out, knock out, 422.

ἐκ-ἀπτάξω [ἐκ, out of; ἀπτάξω, snatch], aor. ἐκάρπταξ, snatch away, 100.

ἐκ-ἀρχώ [ἐκ, out of; ἀρχώ, begin], begin with, 339.

ἐκ-ἀρτίς [ἐκ, out of; ἀρτίς, again], adv., again, anew, 122.

ἐκεῖς [ἐκ, ἐκεῖ, have, hold, cling closely], adv., one after another, 177.

ἐκ-ἐμέω [ἐκ, out; ἐμέω, vomit], aor. opt. εκείμεθαν, vomit forth, disgorged, 237, 437.

ἐκ-ἐρείπω [ἐκ, out, out of; ἐρείπω, question], inquire, 34; explore, 259.

ἐκ-ἡμαρ [ἐκ, six; ἡμαρ, day], adv., six days long, 397.

ἐκ-ημί [ἐκ, out; ἦμι, send], aor. mid. 3d plur. ἐκεῖνο, send away, drive out, 308.

ἐκ-ικνέωμαι [ἐκ, away from; ἰκνεόμαι, reach], aor. ἐκκυμήνῃ, reach, arrive at, 166.

ἐκ-ἰσχὼ [ἐκ-ἰσχώ], put forth, stretch forth, 94.

ἐκ-ονομα-καλλήνη [ἐκ, out; ὄνομα, name; καλλήν, call], calling out by name, calling by name, 250.

ἐκ-ορμάω [ἐκ, out; ὄρμαω, hasten], aor. partic. ἐκορμήσας, start out, set out, set out in a hurry, 221.

ἐκώ [ἐκ, out], adv., out, outside, without, 94.

ἐκκα [ἐκκα, perf. with pres. meaning], partic. ἐκκάς, fem. ἐκκα, be like, resemble, 79, 413.

ἐκκός and ἐκκιν, see ἐκκα.

ἐν, see εἰμι.

ἐπ-αυνώ [ἐπί, to; αὐνώ, praise], approve, give assent to, 294, 352.

ἐπ-ἀκοώ [ἐπί, to; ἀκοώ, listen], listen to, hear, 323.

ἐπ-ἀλείφω [ἐπί, upon; ἀλείφω, anoint], aor. ind. ἐπάλειψα, aor. inf. ἐπάλειψαι, besmear, daub, stop up, 47, 177, 200.

ἐτέλ, conj., (1) causal, since, because, 72, 109, 175, 205, etc.; (2) temporal, after, when, 1, 13, 197, 260, etc.

ἐπείγω, drive on, urge on, 167, 205.

ἐπ-αμ [ἐπί, at, on; εἰμί, am], be, be near, be present, 336.

ἐπιντα [ἐπί, to; ἔτα, then], adv., then, therefore, now, 58, 143, 168, 197, etc.

ἐπ-πήρω [ἐπί, to, up to; ἐρώ, drag], aor. ἐπιπήρωσα, draw, draw up, drag up to, 14.

ἐπ-πρόχωμαι [ἐπί, to; ἐρχομαι, come], aor. ἐπιπρόχων, come to, come upon, 31, 427.

ἐπήν [ἐπέλ, ἄν], conj., when, after, 55.

ἐπ-πρέψης, ἐς [ἐπί, upon; ἐρέφω, cover], overhanging, 59.
\[\text{ἐπὶ, prep., (1) with gen., on, upon, 27, 358, 361; (2) with dat., on, 6, 105, 146, 191, etc.; ἐπὶ ηματὶ, on a day, during a space of twenty-four hours; (3) with acc., to, towards, on, upon, unto, 171, 367, 381, 386, etc.; in tenses, 14, 31, 47, 177, etc.}\]

\[\text{ἐπὶ-βάλω [ἐπὶ, upon; βάλω, go], aor. opt. ἐπιβάλω, aor. inf. ἐπιβάλλει, step upon, 77, 282, 434.}\]

\[\text{ἐπὶ-βάλλω [ἐπὶ, on; βάλλω, throw], plur. ἐπιβάλλοντο, throw upon, place upon, 423.}\]

\[\text{ἐπὶ-εἰκῆς, ἐς [ἐπὶ, to; εἰκῶς, likely], becoming, fitting, suitable, 382.}\]

\[\text{ἐπὶ-μαλαμαὶ [ἐπὶ, to, towards; μαλαμαί, touch, measure; cf. Lat. metiri], feel for, aim at, make for, 220.}\]

\[\text{ἐπὶ-πεθαμαὶ [ἐπὶ, to; πεθαμαί, be persuaded, be persuaded], be persuaded, trust, obey, 28, 324.}\]

\[\text{ἐπὶ-πουμῆν, ἐν, ή, shepherdess, 131.}\]

\[\text{ἐπὶ-σταδὸν [ἐπὶ, to, up to; ἱστημι, make stand, place], adv., stepping up to, standing, 392.}\]

\[\text{ἐπὶ-σταμίνως [ἐπισταμένως, know], adv., skilfully, 307.}\]

\[\text{ἐπὶ-τέλλω [ἐπὶ, to; τέλλω, make], enjoin, lay command upon, order, 217, 268, 273.}\]

\[\text{ἐπὶ-τέθημι [ἐπὶ, to; τέθημι, put], aor. ἐπιθέτηκα, put to, place, add, give, 399.}\]

\[\text{ἐπὶ-τόνος, οῦ, ὃ [ἐπὶ, upon; τέλλω, stretch], rope, backstay of a mast, 423.}\]

\[\text{ἐπὶ-χῦν [ἐπὶ, upon; χῦν, pour], aor. ἐπιχύνα, pour out, 338.}\]

\[\text{ἐπὶ-οὐκάω [ἐπὶ, on; ὠκύαω, roast], roast, broil over a fire, 383.}\]

\[\text{ἐπὶ-ὄρνυμ [ἐπὶ, against; ὀρνύμ, arouse], aor. ἐπιώρνη, arouse, send against, 313.}\]

\[\text{ἐπος, eos, τό [(φερω, say), word, 36, 207, 222, 266, etc.}\]

\[\text{ἐπτά [cf. Lat. septem], num. adj., seven, 129.}\]

\[\text{ἐπω [(φερω, follow; cf. Lat. sequi), follow, move, move about, 200.}\]

\[\text{ἐργον, ou, τό [(φερω, work), work, deed, trouble, 116, 373.}\]

\[\text{ἐργον or ἐργω [(φερω, press, keep], press, keep away, 219.}\]

\[\text{ἐρεῖδος, es, τό, Erebos, a place of nether darkness between earth and Hades; the lower world, 81.}\]

\[\text{ἐρέσου, row, 194.}\]

\[\text{ἐρεμύον, οὖ, τό [ἐρέσου, row], oar, 15, 147, 171, 180, etc.}\]

\[\text{ἐρημος, η, ov, deserted, 351.}\]

\[\text{ἐρησις, οὐ, σῖς, wild fig tree, 103, 432.}\]

\[\text{Ἐρμῆς, Ερμαλαο, ὃ, Hermes, the messenger of the gods, 390.}\]

\[\text{ἐρός, οῦ, ὃ, love, desire, appetite, 308.}\]

\[\text{ἐρπο [ἐφερω, crawl; cf. Lat. servere], impf. ερπὼν, creep, crawl, 395.}\]


58

VOCABULARY.

έρυθρός, α, ὄν [ἐρυθρός, blood-red], red, 19, 327.

έρω, aor. ἐρωσά, draw, draw up, drag up to, 14.

έρχομαι, aor. ind. ἐρχόμενος or ἐρχο-θον, aor. subjv. ἐρχώ, aor. partic. ἐρχόμενος, come, go, 5, 17, 18, 31, etc.

έρωτα, recede, go away, 75.

ἐσ — ἔσ, 9, 29, 253, 261.

ἔσθια, aor. ἐφαγόν, eat, 23, 302, 310.

ἔσθλός, ὦ, ὄν [ἔσθλος, be], existing, noble, brave, good, 149, 347.

ἔπαιρος or ἕπαιρος, ou, ὁ, friend, companion, 9, 33, 47, 53, etc.

ἔπειρος, ἡ, ὄν, other, other one, 101.

ἔπεραθή [ἐπεραθή, other], adv., on the other side, 235.

ἐπερ, adv., yet, still, 54, 138, 197, 264, etc.

ἐπ-ἐργής, ἐς [ἐπὶ, well; ἔργον, work], well made, well built, 166, 305.

ἐπ-ἡμς, ἐς [ἐπὶ, well; ἡμέρας, fit], well fitted, 15.

ἐπι-πλάκαμος, ὁ, ὃν [ἐπὶ, well; πλάκαμος, lock], fair-haired, with beautiful bresses, 132, 150, 449.

εὐρισκόω, aor. εὑρίσκων, find, 300, 393.

Εὐρός, ὁ, ὄ, east wind, east-southeast wind, 326.

Εὐρύλοχος, ὁ, ὁ, Eurylochos, a companion of Odysseus, 195, 278, 294, 297, etc.

εὐρυ-μέτ-ώπος, ὁ, ὁν [εὐρός, broad; μέτα, between; ὄψ, eye], broad browsed, 262, 355.

εὐρύ-πορός, ὁ, ὁν [εὐρός, wide; πό-
VOCABULARY.

Zeus, Δίος, ὥς [ὑψι, divine], Zeus, father of gods and men, 63, 215, 313, 371, etc.

Zēφυρος, ου, ὁ [Ζῆςφος, the dark quarter, evening, west], Zephyros, the west wind, 289, 408, 426.

Ἢφος, ου, ὁ, gloom, dark quarter, evening, west, 81.

ἳῶ, partic. ἴῶν, live, 21.

Η

ἡ or ἥ, conj., (1) comp., than, rather than, 110, 209, 351; (2) disjv., ἥ ... ἡ, whether ... or, 156, 157; either ... or, 289, 299; ἥ ... ἥ, either ... or, 301.

ἡ, adv., in truth, verily, indeed, 86, 89, 109, 165, etc.; truly, certainly, surely, 138, 237.

ἡ [ἡ, who], adv., where, 81.

ἡδεία, and, 25, 318, 371, 377, etc.; ἡδεί, kal, and also, 281, 424.

ἡδῆς, ἡδέα, ἡδό [Ὑρσάδ, pleasing; cf. Lat. suavis], sweet, 30.

ἡλιος, ου, ὁ, sun, 29, 31, 429.

'Hēlos, ου, ὁ, Helios, the sun god; son of Hyperion; father of Circe, 4, 128, 133, 176, etc.

ἥρως-εἰδῆς, ἔς [ἥρω, air; εἰδος, appearance], dark, cloudy, murky, misty, 80, 233, 285.

ἡμα or ἡ, τό [Ὑμα, eat], provisions, food, 329.

ἡλιθον, see ἵρχωμαι.

ἡμα [Ὑμα, sit], sit, 30, 45, 152.

ἡμαρ, ἡματος, τό [Ἁματο, ἡμέρα], day, 29, 105, 399.

ἡμος, conj., as soon as, 8, 31, 312, 316; at the same time when, 439.

ἡν [ἐν, ἄν], ἡ, when, 121, 288.

Ἡρη, ης, ἡ, Hera, sister and wife of Zeus, 72.

Ὕη-γένεα [Ὑς, early; γενεσθαι, to be born], early-born, 3, 8, 316.

ὕτωρ, ὁ, heart, 277.

ὗ-κομος, ου [ὑκωμος; ὕψω, well; κομη, hair], fair-haired, 389.

ὕδρεν [ὑδρ, dawn], in the morning, 293.

ὕδως, ἢδως, ἡ, dawn, daybreak, morning, 24.

'Hως, ους, ἡ [cf. Lat. Aurora], Eos, the goddess of the morning dawn, 3, 7, 8, 142, etc.

Θ

θ' = τέ.

θάλασσα, ης, ἡ, sea, 2, 6, 230, 240, etc.

θαλερός, ὁ, ὁν [θάλα, bloom], blooming, fresh, abundant, 12.

θάλλω [ὑθαλ, bloom], perf. partic. τθηλως, swell, bloom, teem, 103.

θαμίες [θάμα, frequently], frequent, crowded, thick, 92.

θάνατος, ου, ὁ [ὑθαν, die], death, 92, 157, 341.

θάπτω [ὑθαπ, bury], bury, 12.

θεα, ἂς, ἡ, goddess, 20, 112, 115, 131, etc.

θείον, ου, τό, brimstone, sulphur, 417.
VOCABULARY.

ΘΑΛΙΟς, charm, enchant, 40, 44.
ΘΕΩΣ, οὐ, ὁ, god, 38, 61, 88, 117, etc.
ΘΕΡΜΩΣ, ὄν [ἡθερμή, heat], warm, hot, 369.
ΘΕΡΣΟΣ, οὐ, τὸ [ἡθερμή, heat], summer, 76.
ΘΕΣΙΔΟΣ, α, οὐ [θεσίς, god; ἐπιθύμω —ἐπιθύμω, spoke], divinely sounding, divinely speaking, 158; mighty, awful, 314.
ΘΕΣ-ΦΑΡΟΣ, οὖ [θεσίς, god; φωνή, speak], spoken by a god, oracle, 155.
ΘΕΩ [ἡθεω, run], run, 407.
ΘΕΒΑΙΟΣ, οὐ, ὁ [ἡθέβαις, Θῆβαις], Theban, an inhabitant of Thebes, a city in Boeotia, 267.
ΘΙΑ, θνός, ὁ, heap, 45; heap of sand, beach, 307.
ΘΕΝΩ [ἡθεν, die], aor. subjv. θάνω, aor. inf. θανεῖν, acc. of perf. partic. τεθνησα, 10, 22, 150, 342.
ΘΗΓΩΣ, ἡ, o [ἡθιγώ, die], mortal, 118, 386.
ΘΟΩΣ, ἡ, o [ἡθοῦ, run], swift, 50, 247, 284, 292, etc.
ΘΟΩΚΟΣ, οὐ, ὁ, seat, assembly, 318.
ΘΡΑΝΑΙΗ, ἡ, θῆρα, Trinacria, a fabulous island, possibly Sicily, 127, 135.
ΘΕΩΛΛΑ, ἡ, ὁ [ἡθεωλά, rage], storm, tempest, 68, 288, 409.
ΘΥΜΩΣ, οὖ, ὁ [ἡθυμώ, rage], heart, mind, thought, 28, 58, 217, 266, etc.
ΘΥΡΑΣ [ὕπα, gate; ὅπε, hither], adv., out of the door, out, 254.
ΘΥΡΩ, ἡ, ἡ [ἡθυρώ, gate], door, gate, 256.
ΘΩ [ἡθω, rage], rage, blow, 400, 408, 426.
ΘΩΡΗΣΟΣ [ἡθωρής, breastplate], arm; mid., arm oneself, 227.

I

ΛΑΙΝΩ, melt, 175.
ΛΕΝΕΑΙ, see ἑἶδω.
ΛΕΡΩΝ, οὐ, τὸ [ἱερός, sacred], offering, victim, sacrifice, 362.
ΛΗΜΙ, pres. partic. fem. λειωμά, impf. τει, send out, send forth, 149, 192.
ΛΗΣΟΝ, ονος, ὁ, Iason, the leader of the Argonauts, 72.
ΛΘΑΚΗ, ἡ, ἡ, Ithaca, one of the Ionian islands, the home of Odysseus, 138, 345.
ΛΘΩΝ [ἱθως, straight], guide in a straight line, guide, steer, 82, 152.
ΚΕΧΟΣ, η, οὐ [ἡχασ, like], like, similar, resembling, 418.
ΚΜΕΝΟΣ, η, οὐ [ἡκμα, follow], following, favorable, 149.
ΚΝΕΟΜΑΙ [ἡκνεω, follow], aor. κνομην, arrive, come to, 2, 66, 138, 262; reach up to, 73; come into, 331.
ΚΡΙΑ, ω, τά, deck, 229, 414.
ΚΡΙΟΦΩΝ, dat. plur. of κρια, 414.
ΚΥΑ, final conj., in order that, 26, 156, 185.
ΚΥΡΗΣ, ηρής, ἡ, will, wish, desire, 190.
ΚΣ, ιός, ἡ [ἡκσ, power; cf. Lat. vis], power, force, 175.
καταβάλλω.  

**VOCABULARY.**

ιστημ [ὑστα, make stand, place; cf. Lat. stare], aor. ἐστησα, stop, anchor, 305, 402; place, 402; aor. ἐστην, stand, 20.

ιστιόν, ou, τό [ιστός, mast], sail, 170, 402.

ιστο-πέδη, ης, ἡ [ιστός, mast; πέδη, fetter], mast stay, a piece of wood set in the keel. To it the mast was bound, 51, 162, 179.

ιστός, οῦ, ὁ [ιστήμ, place], mast, 402, 409, 410, 422, etc.

ιθθιμος, ης, οὖ [ἱθ, mightily], mightily, goodly, 452.

ιθος, α, οὖ [ἱθ, mightily], goodly, fat, 128, 263, 322.

ιχθυω [ιϰθυς, fish], catch fish, 95.

ιχθυς, οὐς, ὁ, fish, 252, 331.

107, 138, 221, 275, etc.; monster, 118, 209.

κακο-βραφίη, ης, ἡ [κακὸς, evil; βρατω, sew together, devise], maliciousness, meanness, 26.

κακός, ἡ, ὁ, evil, terrible, wicked, 87, 271, 300, 339; adv. κακῶς, miserably, unhappily, 141.

καλε [γκαλ, call], call, 61, 249.

κάλλιμος = καλός, 192.

καλός, ἡ, ὁ, beautiful, fine, 129, 262, 318, 355.

καλύπτω [γκαλυβ, hide; cf. Lat. celare], hide, conceal, cover, 314.

Καλυψα, ὁς or οὖς, ἡ [καλύπτω, conceal], Kalypso, daughter of Atlas; queen of Ogygia, where she detained (concealed) Odysseus for seven years, 389, 448.

κάματος, οὖ, ὁ [κάμω, work], toil, labor, weariness, 281.

κάμω [γκαμ, work], be weary, tire, 232, 280.

καπνός, οῦ, ὁ, smoke, vapor, spray, 202, 219.

κάρη, κρατός, τό [cf. Lat. cerebrum], head, 99.

καρπαλίμως [καρπάλιμως, swift], adv., swiftly, quickly, 166.


κάρτιστος, ης, οὖ [κάρτος or κράτος, power], best, strongest, 120.

κατά, prep., (1) with gen., down, down into, 93; (2) with acc., down into, 151, 204; in accordance with, 35; in tmesis, 12, 252, 360, 384.

καταβάλλω [κατά, down; βάλλω, throw], throw down, 252.
VOCABULARY.

κατά-δῶ [κατά, down; δῶ, go down, dive], aor. κατέδω, sink down, 29, 31, 228.
κατα-καλώ [κατά, down; καλώ, burn], burn up, 364.
κατα-καλύπτω [κατά, down, among; καλύπτω, hide], cover up, 360.
κατα-κλάω [κατά, down; κλάω, break], aor. pass. κατεκλάδθη, break down, 271.
κατα-κόφω [κατά, down; κόφω, tell], relate, 35.
κατα-κτίστω [κατά, down; κτίστω, fall], aor. κατεκτίσθη = κατέ-
κτίσθη, 414.
κατα-σκιάω [κατά, down; σκιάω, shade], overshadow, 436.
κατα-χέω [κατά, down; χέω, pour, pour down, shed, 12, 411.
κατα-έρχομαι [κατά, down; έρχο-
μαι, come], aor. κατέλυμον, come, come to, 391.
κατα-εσθιώ [κατά, down; ἐσθιώ, eat], devour, swallow, 256.
κατα-ώπωθαι [κατά, down, down from; ὄπωθεν, behind], adv., behind, from behind, 148.
κε or κεν, Ep. and Ion. for the Att. particle ἄν, with which it is identical in meaning; in prot. with αὐτ., 49, 215; with εἰ, 53, 137, 139, 140, etc.; in apod., 71, 77, 83, 87, etc.; in purpose clause dependent on δέρπη, 52.
κελέω [ὑσκε, split], aor. κέλασα, split, cleave, shiver, 388.
κεθί, adv., there, 106.
κεῖνος, see ἐκεῖνος.
κείσα, adv., thither, there, 221.
κελεύ [ὑκελ, call], order, command, 53, 163, 193, 303.
κολώ [ὑκολ, urge; cf. Lat. per-
cello, celer], aor. ἐκελώ, urge on, land, beach, 5.
κολωμαι [ὑκελ, urge, call], urge on, command, order, 175.
κεν, see κε.
κέρας, κέρας, τό, horn, horn guard or pipe to which the lead weight of a fishing line was attached, 253.
κεραυνός, οῦ, ὁ, thunderbolt, 387, 415, 416.
κεφαλή, ἡ, ἡ [cf. Lat. caput; Ger. Giebel], head, 91, 94, 123, 412, etc.
κήρ or Κήρ, κήρως, ἡ [ὑκήρ, cut], death, goddess of death, 157.
κήρ, ος, τό [cf. Lat. cor], heart, 153, 192, 250, 270, etc.
κηρός, οῦ, ὁ [cf. Lat. cera], wax, 48, 173, 175, 199.
κῆτος, ὕς, τό, sea monster, 97.
Κίρη, ἦ, Circe, an enchantress, daughter of Helios, dwelling on the oceanic island Aeaea, 9, 16, 36, 150, etc.
κλέανα, ἵν, meet, come upon, 122.
κέω [ὑκι, go], run, go, 144, 308.
κλάξω [ὑκλαγ, clash], perf. partic. κεκλαξώ, scream, shriek, wail, moan, 256, 408.
κλάω [ὑκλαφ, weep], weep, mourn, 309, 311.
κλης, ἰδος, ἡ [ὑκλαφ, close; cf.
\text{Lat. claudere}, that which serves for closing, bar, bench, rowing bench, 146, 215.

κλύδων, ὁ [κλύνω, κλύνω, cleanse, wash; cf. Lat. cluere], wave, billow, sea, 421.

κλυτός, ὁ [κλώ, hear; κλὺς, loud], famous, splendid, beautiful, 228.

κλώ [κλύνω, loud], redupl. aor. impv. κέκκλυτε, hear, listen, 271, 340.

κνέφας, ὁς, τὸ, darkness, 31.

κνυστή, ἡ, ἡ [cf. Lat. nidor], steam, savor, fat, 360, 369.

κοίλος, ὁ, ὁν [cf. Lat. caelum], hollow, 84, 93, 317.

κομάω [κείμαι, lie], calm, lull, 169; mid., go to bed, fall asleep, 32, 372.

κομῶ [cf. Lat. comere], take care of, 450.

κορίσσω [καρί, head], furnish with a helmet, arm, 121.

κορυφή, ἡ, ἡ [κορύς, helmet; καρί, head], top, head, summit, 74, 76.

κορώνη, ἡ, ἡ [κόραξ, raven; cf. Lat. cornix], sea crow, sea gull, 418.

Κραταιής, ἡ [κράτος, power], Krataeis, mother of Scylla, 124.

κρατερός οἱ καρπερός, ὁ, ὁν [κράτος, power; καρπά, make], strong, mighty, 210, 298.

κρέας, τὸ [κρεφύν, raw meat; cf. Lat. carneus], meat, 19, 30, 395.

κριτ, τὸ, barley, 358.

κρίνω [κρίνει, sift; cf. Lat. cerneere], decide, judge, 440.

Κρονίων, λόγος, ὁ [Κρόνος, Kronos], son of Kronos, Jupiter, 399, 405.

κτεῖνω [κτείω, kill, slay], aor. ἐκτείνα or ἐκτά, kill, slay, 375, 379.

κυάνος, ὁ, ὁν [κόανος, dark blue substance], dark blue, dark, 75, 243, 406.

κυανό-πρόφος, ὁ [κόανος, dark blue substance; πρόφα, prow], with a dark prow, 100, 148, 354.

κυαν-ώπης, ἀος [κόανος, dark blue substance; ὄψ, eye], with dark blue eyes, 60.

κυβερνῆτης, ὁν ὁ εἰς, ὁ [κυβερνάω, steer; cf. Lat. gubernator], steersman, pilot, 152, 217, 412.

κύδος, ὁς, τὸ, glory, renown, pride, 184.

κυκάω, stir up, 238, 241.

Κύκλωψ, ὁπός, ὁ [κύκλος, circle; ὄψ, eye], Cyclops, a round-eyed giant; one of the race of the Cyclopes, dwelling on the island of Sicily, 209.

κύμα, ἄτος, τὸ [κύω, swell], wave, billow, 2, 60, 88, 169, etc.

κύων, κυνός, ὁ [cf. Lat. canis], dog, sea dog, 96.

κάτη, ἡ, ἡ [cf. Lat. capere], handle, handle of an oar, oar, 214.

Δ

Δαερτώδης, ἦν, ὁ, son of Laertes, Odysseus, 375.

λαιλαψ, ἄτος, ἡ, fierce storm,
tempest, whirlwind, 314, 400, 408, 426.

λαμβάνω [\(\lambda\alpha\beta\), take], aor. partic. λαβών, take, seize, 254.

Δαμπτητή, ἦς, ἥ [\(\lambda\alpha\mu\), light, beam]. Lampetie, a daughter of Helios, 132, 375.

λανθάνω or λήθω [\(\lambda\θ\), escape notice of], aor. ind. ἔλθων, aor. subjv. λήθω, escape the notice of, be concealed from, 17, 182, 220, 227.

λαρός, ὁν, dainty, rich, pleasant, 283.

λάσκω, perf. partic. λελακύα [\(\lambda\alpha\kappa\), rattle; cf. Lat. loqui], rattle, make noise, scream, shriek, 85.

λήβης, ἦς, ὁ [λεῖβω, ἕλβος, pour], kettle, caldron, 237.

λέγω [\(\lambda\varepsilon\gamma\), tell], tell, 165.

λείβω [\(\lambda\varepsilon\β\), pour], pour out, 362.

λείμων, ἄνος, ὁ [λεῖβω, pour], anything moist, meadow, 45, 159.

λείπω [\(\lambda\είπ\), leave; cf. Lat. linquere], leave, 1, 201, 403, 414.

λευκάινω [λευκός, white], make white, 172.

λευκός, ἦς, ὁν [\(\lambda\υκ\), light; cf. Lat. lux], white, 358, 402.

λήθω, see λανθάνω.

λυγυρός, ὁν, ὁν [λυγός, clear], shrill, clear, 44, 183.

λαλομαί, be eager for, desire, 328.

λιμήν, ἔνος, ὁ [\(\lambda\ιβ\), flow], harbor, haven, 305.

λιμός, ὁ, ὁ [\(\lambda\ιφ\), crave], hunger, 332, 342.

λός [\(\gamma\λιν\), smooth], adj., smooth, 64, 79.

λαγόμαι, pray, beseech, 53, 163.

λύο [\(\lambda\υ\), sever], loosen, set free, 53, 163, 193.

M

μάκαρ, blessed, happy, 61, 371, 377.

μακρός, ὁ, ὁν [\(\mu\ακ\), measure], long, 229, 432, 436.

μάλα, adv., comp. μάλλον, superl. μάλιστα, very, very much, especially, 17, 108, 124, 196, etc.

μάλιστα, see μάλα.

μάλλον, see μάλα.

μαντήμον, ὁν, τὸ [μαντεῖμαι, prophecy], prophecy, oracle, 272.

μάντις, ῥός, ἦς [\(\μαν\), rave], soothsayer, prophet, 267.

μαχητός, ἦς, ὁ [μάχομαι, fight], to be fought with, to be conquered, 119.

μέγας, μεγάλη, μέγα [\(\μεγ\), great], comp. μεγάς, superl. μέγατος, great, big, strong, much, 60, 71, 103, 173, etc.

μέθυ, τὸ [\(\μεθ\), honey], honey, honey-wine, wine, 30, 362.

μείζων, see μέγας.

μειλίχος, ἄ, ὁν [μείλησομαι, soothe], gentle, soothing, 207.

μελας, μελανα, μέλαν [cf. Lat. malus], dark, black, 92, 104, 186, 264, etc.

μέλι-γερνος [μέλι, honey; γέρνος, language; cf. Lat. mel, garrire; Ger. girren], sweet-voiced, 187.
**VOCABULARY.**

μελι-ηδῆς [μέλη, honey; ἡδός, sweet], honey-sweet, 48.

μέλο [μελ, mind], perf. μέμησα, be a care of, be a matter of care or interest, 70, 116.

μέν, post-posit. conj., usually answered by δὲ; partly used to express certainty on the part of the speaker, partly to point out that the clause in which it stands is correlative to some subsequent word or clause; on the one hand, indeed, verily, truly, 5, 16, 29, 32, etc.

μένος, eos, τὸ [μα, desire], will, spirit, might, courage, 279.

μένω or μέμω [μα, think; cf. Lat. manere], wait for, 7; remain, 161, 292, 373.

μέσος or μέσος, η, or [cf. Lat. medius], middle, in the middle of, 20, 80, 93, 388, etc.

μετά, prep., (1) with dat., among, 385; (2) with acc., to, 247.

μετα-βαίνω [μετά, among; βαίνω, go], perf. μεταβαίνα, change the course, pass over the meridian, 312.

μετ-ανδάω [μετά, among; αὐδάω, speak], impf. μετανέδω, speak among, 20, 153, 270, 376.

μετ-αιτέων [μετά, among; εἰτερ, speak], speak among, 319.

μεν, see ἔγω.

μή, 1. adv., not, with ἑα, 26; with opt. in wish, 106; after εἰ in condition, 326; 2. conj., lest, 48, 122, 220, 224, etc.

μηδομαι [μεδ, devise; cf. Lat. meditari], plan, devise, 137, 295.

μῆλον, ou, τὸ, sheep, 128, 136, 263, 301, etc.

μῆν, μήνος, ὁ [cf. Lat. mensis, metiri], month, 325.

μηρον, ou, τὸ [μήρος, thigh], nom. plur. μῆρα, thigh-pieces, pieces of meat from the thighs, 364.

μηρός, ὦ, ὁ, thigh, leg bone, 380.

μηρόμαι [μηροθῶς, cord], aor. μηρόσαντο, draw up, furl, 170.

μήτηρ, μητέρος, ἡ [μα, make], mother, 125, 134.

μητομαι [μῆτης, council], plan, devise, perpetrate, 373.

μῆχος, eos, τὸ [μα, make], plan, help, remedy, 392.

μημήσκω or μηδομαι [μα, think], fut. μημήσω, aor. μημήσα, remind; mid., remember, 33, 212, 309.

μέμω, see μένω, 161.

μν, Ion. acc. sing. of the pron. of the 3d person, = αὐτόν, 74, 296; = αὐτήν, 87, 111, 125, 126, etc.

μνάθω [μνάνθα, a little while; cf. Lat. minus], waste away, decay, 46.

μιστόλλω [cf. Lat. mutilare], cut to pieces, 365.

μνάσμαι, see μμήσκω.

μογέω [μογις, with toil, scarcely], suffer, 190, 250.

μοίρα, as, ἡ [μερ, part], share,
proper share; κατὰ μοῖραν, properly, duly, 35.

μοῖνος, η, ου [Att. μόνος], alone, only one, 297.

μυθέομαι [μῦθος, word], foretell, mention, relate, 155, 223, 451.

μυθο-λογεύω [μῦθος, word; λέγω, tell], 450, 453.

μῦθος, ου, ὁ, word, speech, 271, 278, 319, 340.

μυκάομαι [cf. Lat. nigire], low, bellow, 395.

μυκηθρός, οὗ, ὁ [μυκάομαι, bellow], lowing, bellowing, 265.

μυρός, η, ου, countless, numberless, 97.

ν

ναίω, dwell, live, 85, 135, 449.

ναῦς, see νῆσ.

ναύτης, οὐ, ὁ [ναῦς, ship], sailor, 98.

Νεάρα, ἀς, ἡ, Neaera, a nymph, by Helios mother of Phae-thusa and Lampetie, 133.

νεκέω or νεκελω, quarrel with, 392.

νεκός, εος, τό, quarrel, 440.

νεκρός, οὗ, ὁ [cf. Lat. nex], dead body, corpse, 10, 13.

νεκυς, οὐς, ὁ, = νεκρός, 388.

νεο-γυλός, ἡ, ὁν [νέος, new], new-born, 86.

νέομαι [νέος, return], return, 141, 188, 334.

νεωντάξω [νέων, nod; cf. Lat. nuere], keep nodding, 194.

νεφήλη, ἦς, ἡ [νεφήν, mist; cf. Lat. nebulam], cloud, 74, 405.

νεφελ-γερέτης, οὐ, ὁ, or νεφε-
Ονομασία

VOCABULARY.

νυ [νυ], enclitic, now, 71, 280.
νυκτέρις, ἤδος, ἡ [νύξ, night; νυκτερός, nightly], bat, 433.
Νύμφη, ἡ, gen. plur. Νυμφέων, ἡ, nympha, 132, 318.

νῦν [Lat. nunc; cf. Ger. nun], adv., 213, 291, 298.
νύξ, νυκτός, ἡ [cf. Lat. nox; probably akin to ἅξ and νέκτρος], night, 284, 286, 291, 312, etc.

νυξίτερος, α, or [νῶ, we two], of or from us two, 185.
νυλημέως, adv., without rest, unceasingly, firmly, 437.

νυμάω [νῦμ, divide], deal out, handle, guide, direct, 218.

ἐ [ἐ, who], adv., where, 3, 11, 336.

ο, see о.

οδα, see еδω.

οἰκον, οὐ, ὅ, rudder, helm, 218.

οἰκαῖ[οικος, house], adv., homewards, 43.

οἰκίαν, οὐ, ὅ [οικος, house; cf. Lat. vicus], dwelling place, home, 4.

οἰκος, οὐ, ὅ [οἰκ, reach; cf. Lat. vicus], house, home, 451.

οἰκτύστος, see оικτρός.

οἰκτρός, ὕππυρος, ὅκτυρτος [οἰκτος, pity], pitiable, miserable, 258, 342.

οἰμάτω [cf. οἰματι; cf. Lat. vae nihili, woe’s me!], aor. partic.

οἰμώξας, moan, lament, 370.

οἶνος, οὐ, ὅ [οἶνος, wine; οὑς, appearance; cf. Lat. vinum], wine, 19, 23, 327.

οἶνος [οἶνος, wine; ὑψ, appearance; cf. Lat. vinum], wine-colored, deep red, 388.
VOCABULARY.

οἶος, η, ου, alone, 69, 154, 160.
δις, δῶς, δ and η [δρις; cf. Lat. ovis], sheep, 129, 266, 299.
ὀστεοῦ [ὀστός, arrow], shoot with an arrow, 84.
ὁω, think, suppose, believe, 212.
δελθρός, ου, δ [δλυμη, destroy], destruction, ruin, 139, 216, 244, 287, etc.
ὀλίγος, η, ου, few, small, 252.
δλυμη, aor. δλεσα, aor. partic. δλεσας, destroy, cause to perish, 349.
ὀλος, η, ου [δλυμη, destroy], destructive, deadly, 68, 113, 425, 428.
"Ολυμπος, ου, δ, Olympos, a mountain in Thessaly near the Macedonian frontier, the abode of the gods, 337.
δμνμη, aor. δμωσα, swear, 298, 304.
δμυ [δμος, same; άμα, together], adv., at the same time, 67, 178, 316, 424.
δζος, εις, υ [υακ, sharp; cf. Lat. acer], sharp, 74, 173.
ὀπίω or ὀπισω, adv., behind, 410, 437.
ὀπλω [ὀπλον, arm], get ready, prepare, 292.
ὀπλον, ου, το ν [νεφ, follow], arms, implements, rigging, 151, 410.
ὀπότε or ὀπιότε, adv. of time, when, 381.
ὀππότερος, a, ου, which one of two, 57.
ὀπταλιος, a, ου [ὀπτος, roasted; υπερ, roast], roasted, 396.
ὀπτηρη, ης, η, late summer, fruit time, 76.
ὀραν or ὀριν [الأردن, see], fut. ὀραμα, see, 101.
ὀρείνυμι or ὀρευω [cf. Lat. regere, erigere; Ger. recke], stretch out, 257.
ὀρθό-κραυς, a, ου [ὀρθος, straight; κέρας, horn], straight-horned, with upright horns, 348.
ὀρθός, η, ου, straight, erect, 51, 162, 179.
ὀρκος, ου, δ [ἐρκος, fence, that which restrains], oath, 298, 304.
ὀρμα [ὀρμη, attack], set in motion; mid., to rush forth, 126.
ὀρμιθ [ὀρμος, anchorage], moor, bring into harbor, 317.
ὀρνης, ις, ου, and η, bird, 331.
ὀρνυμι or ὀρνω [ὀρνη, arouse], aor. act. ὀρνα, plup. ὀρυφαι, act., arouse; mid., rise up, beam up, 183, 313, 315.
ὀρω, see ὀρω.
ὁς, η, δ, rel. pron., who, which, that, what, 21, 39, 40, 97, etc.; with του, whosoever, whatsoever, 41, 331.
ὁς or ὁς, η, ου, rel. pron., as great as, as big as, as much as, as many as, 86, 181, 189, 191, etc.
ὁσς, το, the two eyes, 232.
ὁςς, see ὁςς.
ὁστελον, ου, το, gen. plur. ὠστεφων [cf. Lat. os], bone, 45, 412, 414.
παρεικαὐνοι.]  Vocabulary.  69

ὄς, ὄν, adv., not; ὄν, 42, 66, 75, 98, etc.; ὄν, 282.

οὐ, ol, ε [cf. Lat. sui, sibi, se], pers. pron., he, she, it, 78, 375, 422.

οὐδέ, conj., but not, 16; nor, 43, 87, 119, 120, etc.; and indeed not, 83; not even, 78, 88, 107, 117; οὐδε... οὐδε, neither... nor, 62, 77, 197, 198.

οὐκ, see ou.

οὐκ-έτι [οὐκ, not; έτι, still], adv., no longer, 56, 205, 445; not yet, 223.

ὀθρανόθεν [οθρανός, sky], adv., from heaven, 315, 381.

ὀθρανός, οὔ, ὁ, sky, heaven, 73, 344, 380, 404.

ὀφρος, oe, ὁ [cf. Lat. aura], fair wind, 149, 167.

οὔς, ὡτός, τό, nom. plur. ὡτα, dat. plur. ὡτα, ear, 47, 177, 200.

οὔτε [οὔ, not; τε, and], neg. conj., ou-te... ou-te, neither... nor, 76, 434.

οὔτος, αὐτή, τοῦτο, dem. pron., this, 37, 112, 219, 389.

οὔτω [οὔτος, this], adv., thus, 37.

ὀφθαλμός, οὖ, ὁ [ὑπτ, see], eye, 268.

ὅφρα, final conj., that, in order that; with subjunct., 52, 161, 272; with opt., 333, 428, 437.

ὅψς, ὄσ, ἡ, brow, eyebrow, 194.

ὅψ, ὄσς, ἡ [ὑπτ, speak], voice, 52, 160, 185, 187, etc.

ὅψι, adv., at length, late, 141, 439.

ὁψιαῖ, see ὑψαῖ.

II

παν-νέμειος, a, ov [πᾶς, entire; ἡμερ, day], all day long, 24.

παν-νύχιος, a, ov [πᾶς, entire; νύξ, night], all night long, 429.

πάντη [πᾶς, all], adv., on all sides, in all directions, 233.

παπταῖνον [ὑπτα, peep], look out, gaze out, 233.

παρά, prep., (1) with acc., along by, along, 32; (2) with dat., beside, near, 121; (3) with gen., from, away from, 70; (4) in tenses, 82, 292.

παρα-μένω [παρά, beside; μεν, remain], remain near, 292.

παρα-πείμω [παρά, beside, along; πέμω, send], guide past, 72.

παρα-πλάω [παρά, along; πλάω, sail], sail past, 69.

παρα-στάδον [παρά, near; ιστήμι, make stand], adv., standing near, stepping up to some one, 207.

παρα-φεύγω [παρά, from; φεύγω, flee], escape by flight, 99.

παρα-ελαύνω [παρά, along; ελαύνω, drive], sail by, 186, 197.

παρ-ἐξ [παρά, from; ἐκ, out of], prep. with acc., away from, 276; out of the way of, 443.

παρ-ἐξ-ελαύνω or ἐλάω [παρά,
VOCABULARY.

**παρέχομαι** [παρά; along; έρχομαι, come], pass by, 62.
**πάλιω** [cf. Lat. versari], aor. mid. επέλεια, be, 169.
**πέλωρ, τό, monster, prodigy, 87.**
**πεντήκοντα**, num. adj., fifty, 130.
**περ [περί, very]**, enclitic post-posit. particle, at all events, 81; although, 138, 271, 340; et per, even if, 140.
**περί, adv., all around, everywhere, 46; prep. with acc., around, 418.**
**περί = περιστι, 279.**
**περί-εμι** [περί, around, beyond; εἴμι, am], surpass, be superior, excel, 279.
**περί-κτημι** [περί, around; κτημι, make stand], surround, 356.
**περί-μαμάω** [περί, around; μαμάω, be eager; μά, be eager], gaze around eagerly, feel around eagerly, 95.

**Περιμήδης**, ου, ὁ, Perimedes, a companion of Odysseus, 195.
**περί-μήκης**, ες [περί, very; μήκος, length], very long, 90, 251, 443.
**περί-ζεστος, η, ον [περί, around; ἥσo, smooth, polish], smooth or polished all around, 79.

**πετομαι** [πετάω, fly; cf. Lat. petere, impetus; Eng. feather; Ger. Feder], aor. επέτατο, fly, 203.

**πετραίος, α, ον [πετρος, rock], of a rock, living among rocks, 231.
**πέτρη, η, η, rock, cliff, 59, 64, 71, 70, etc.**

**π υ or πη, interrogative particle, in what manner? 287.**
**π η or πη, enclitic indef. particle,**
in any way, in any manner, 232; anywhere, 433.

πῆγωμι [γ' παγ', fasten; cf. Lat. pangere], aor. ἔπηξα, fasten, fix, plant firmly, erect, 15.

πήμα, aros, τὸ [γ' παθ', suffer], suffering, trouble, woe, 27, 231.


πίναξ, akos, ὅ, board, plank, 67.

πίνω [γ' πο, drink; cf. Lat. potus, poculum], drink, 23.

πίπτω [γ' πετ', fly], aor. ἔπεσον, fall, descend, 239, 410, 417.

πιφαίνεικα [πε-φα-σκω, φάω, γ' φα, shine], make light, explain, show, 165.

πίων, on [πε-φάπ, fat; cf. Lat. pinguis, optimus], fat, rich, wealthy, well endowed, 346.

Πλαγκταῖ, ἄν, ai, the Planctae, overarch ing rocks west of Scylla and Charybdis, 61.

πλεῖος or πλέος, ἡ, on [cf. Lat. plenus], full, 92.

πλεῖων or πλέων, on, dat. plur. πλεῖοςι or πλέιναι, comp. of πόλως, more, 54, 164, 188, 196.

πλέω [γ' πλεφ', float], fut. πλέουμαι, sail, 25, 70.

πλέων, see πλείων.

πλῆστος, a, on [πέλας, near], near, 102.

πλησιώνων, on [πλήθω, fill; λατλων, sail], filling or swelling the sails, 149.

πλησώ [γ' πλαγ', strike; cf. Lat. plaga, plangere], aor. ἔπληξα, aor. pass. partic. πληγεῖσα, strike, smite, 412, 416.

ποθέω, long for, miss, 110.

ποθι, enclitic indef. particle, anywhere, 96; in some manner, somehow, 215.

πουκ, make, do, 361.

πολεμήσω, a, on [πόλεμος, war], warlike, 116.

πολλός, ἡ, on [πελός or πελλός, dark-colored; cf. Lat. pullus, gray, 147, 180.

πολλός, see πολὺς.

πολύ-αινος, on [πολύς, much; αἰνεῖ, praise], much praised, 184.

πολύβοτερα or πολυβότερα [πολύς, much; βότερος, feed], fem. adj., nourishing many, 191.

πολύς, πολλή, πολύ, on πολλός, πολλή, πολλὸν [γ' πλα, fill; cf. Lat. plus], much, many, 19, 45, 109, 127, etc.

πονέμαι [πόνος, toil], toil, labor, be busy about, 151.

πόνος, on, ὃ [πένοια, work], labor, toil, trouble, woe, 117.

ποντικό-πόρος, on [πόντος, sea; πόρος, passage], traversing the sea, seafaring, 69.

πόντος, on, ὃ, sea, 253, 264, 285, 293, etc.

πορ-, aor. ἐπορον [cf. Lat. partire, impartire], bring, give, 302.

πόρος, on, ὃ [περάω, γ' περ', pierce; cf. Lat. per], ford, strait, passage, 259.

πόσις, ὡς, ἡ [γ' πο, drink; cf. Lat. potus], drink, 308, 320.
VOCABULARY.

ποταμός, οῦ, ὁ [elyn, drink], river, stream, 1.

ποτε, enclitic indef. particle, at any time, 75, 98, 131.

ποτητός, ἡ, ὄν [ποτητέμα, fliy], flying, winged; flying bird, bird, 62.

ποτί = πόσ, 71, 422, 432.

πότμος, ὁ, ὁ [πίπτω, fall, be-fall], lot, destiny, fate, 342.

πότνια, α, η [πότνια or πότνια, husband], mistress, queen; as an adj., revered, august, 36, 134.

πον, enclitic indef. adv., somewhere, 212, 300.

πολυ-βότερα, see πολυ-βότερα.

ποῦς, ποδός, ὁ [ἐπίθεν, tread; cf. Lat. pes, impedišre], foot, 50, 78, 89, 178, etc.

πριν [πρό, before; cf. Lat. prius, priscus], temp. conj. with inf., before, 187.

πρό-βολος, ὁ, ὁ [πρό, before; βάλλω, throw], jutting rock, 251.

πρό-βλεπ, πρόβλεψις, ε [πρό, before; αἴθημα, ν, point], sharp in front, 205.

πρό-ήμι [πρό, before; ἤμι, send], send in advance, 9, 253.

πρό-πας, πασα, παν [πρό, before; πᾶς, all], entire, all, 29.

πρό-πιπτω [πρό, for, forward; πίπτω, fall], fall or bend forward, 194.

πρός, ποτι or ποτι, prep. with acc., to, toward; ποτι, 71, 422, 432; πρός, 81, 233, 244, 350; πρότι, 59, 255.

προσ-ανθίῳ [πρός, to; αὔ, speak], impf. προσανθίῳ, speak to, address, 36, 296.

προσ-εἶπον [πρός, to; εἶπον, speak], speak to, address, 111.

προσ-λέγομαι [πρός, to, near; λέγομαι, lie asleep], recline, lie beside, 34.

πρόσ-φημι [πρός, to; φημί, speak], speak to, address, 384.

προσ-φύω [πρός, to; φύω, grow], grow to, hang upon, cling to, 433.

προτι = πόσ, 59, 255.

πρό-τονος, οὖ, ὁ [πρό, before; τεῖνω, stretch], forestays of a ship, two ropes from the masthead to the forpart of a ship, 409.

προ-τρέπομαι [πρό, before; τρέπω, turn], turn oneself to, 381.

προ-φαίνω [πρό, before; φαίνω, bring to light], show plainly, 394.

πρυμνήσια, ων, τά [πρυμνός, hindmost], stern cables, ropes from a ship's stern to fasten her to the shore, 32, 145.

πρυμνός, η, ὄν, hindmost, last; πρυμνή φης, stern, 411.

πρώρη, ἡ, η [πρό, before], prow, 230.

πρώτος, η, οὖ [πρό, before], adv. πρώτον or πρώτα, first, 39, 158, 230.

πτερός, εὐσα, ev [πτερόν, feather], feathered, winged, 296.
VOCABULARY.

πόθω [πνυ, rot.; cf. Lat. putrescere], rot, decay, moulder, 46.
πυκάξω [πόκα, thickly], cover, hide, crowd, 225.
πυκνός, ἤ, ὁ [πόκα, thickly], close, thick, crowded, 92.
πἄρ, πυρός, ὁ [cf. Lat. pruna, purus], fire, 68, 237.
πω, euclitic particle, always found with a negative, yet, 66, 98, 186, 208.
πως, euclitic adv. of manner, in any way, 113, 224, 288.
πῶν, eos, τὸ [πα, guard; cf. Lat. pasce, pastor], herd, 129, 299.

Ρ

ρ', ῥά, see ἄρα.
ράβδος, ὁ, δ', staff, stick, rod, 251.
ρέξω [ῥέψω, work; cf. Ger. wirken], do, sacrifice, 344.
ρήμαν, ὅσ, ὁ [ῥημαννα, break; cf. Eng. wrack], breakers, surf, beach near the surf, 6, 214.
ρήμαννα [ῥημαννα, break; cf. Lat. frangere, fragilis], aor. ἐρήμαννα, break, 409.
ρία, ἥ, ἡ, root, 435.
ρύφαι [ῥύφω, hurl], adv., quickly, 182.
ρύον or ρύος, ὁ, τὸ or ὁ, skin, 395, 423; ooxide-covered shield, leather-covered shield, 46.
ρυτω [ῥύω, hurl; cf. Ger. werfen], aor. ἐρύτω, hurl, throw, 254.
ροδο-δάκτυλος, ὁ [ῥόδος, rose; δάκτυλος, finger], rosy-fingered, 8, 316.
ροιβδώ [ῥοβδώ, suck; cf. Lat. sorbere], swallow, suck down, 106.
ρόδος, ὁ, ὁ [ῥόδος, flow], current, stream, flood, 1, 204.
ροχθέω [ῥόχθεος, roaring], roar, dash with a roaring sound, 60.
ρούμαι [ῥόω, save; cf. Lat. servare], save, protect from, 107.

Σ

Σειρήν, ἡ, ἡ [σειρά, rope, chain, entangler], a Siren; plur. Σειρήνες, ἄν, al, the Sirens, mythical sisters on the southern coast of Italy, who enticed seamen by the magic sweetness of their song, 39, 42, 44, 52, etc.
σημανω [σημα, sign], fut. σημανεῖ, show, 26.
σιδήρος, ἄ, ὁ [σίδηρος, iron], of iron, iron-hearted, hard, 280.
σινομαι [σύνω, harm], harm, do harm to, destroy, 114, 139.
σίτος, ὁ, ὁ, plur. σίτα, τὰ, corn, grain, food, 19, 327.
σκέτας, τὸ [σκάπω, cover], shelter against, 336.
σκέπτομαι [σκέπω, look out; cf. Lat. per-spicere; Ger. spühren], aor. partic. σκέπτεσθαι, look out for, 247.
σκόπελος, ὁ, ὁ [cf. Lat. scopulus], cliff, 73, 80, 95, 101, etc.
σκύλας, ἄκος, ἡ [σκυλ, tear], young dog, whelp, 86.
VOCABULARY.

Σκύλη, ης, ἡ [σκυλ, tear], Scylla, a sea monster, who inhabited a cavern in the Straits of Sicily, 85, 108, 125, 223, etc.

σμερδαλέως, η, ov, terrible, fearful, 91.

σπένδω [σπένδ, pour; cf. Ger. spenden], pour out an offering, make a libation, 363.

σπός, σπέλους, τό, dat. σπή [cf. Lat. specus], cave, cavern, 80, 84, 93, 210, etc.

σπλάγχνον, ov, τό, entrails, 304.

στενωπός, ὁν [στενός, narrow], narrow; used as a noun, στενωπός, οὗ, ἡ [sc. δός], narrow pass, strait, 234.

στήλη, ης, ἡ [στήναι, stand], pillar, column, monument, 14.

στηρίζω [στα, stand], aor. inf. στηρίζω, make fast, fix fast, set fast, step upon, 434.

στυβαρός, ὁ, ὅν [στυβ, compact, solid], strong, stout, sturdy, 174.

στόμα, ατος, τό, mouth, 187.

στρεφομαι, be exhausted, worn out, 351.

στυγιρός, ὁ, ὅν [στυγιρώ, στυγνύ, hate], terrible, awful, destructive, 278, 341.

σύ, dat. sing. σοι, acc. sing. σέ, nom. plur. ὑμεῖς, dat. ὑμῖν, acc. ὑμέας, thou, you, 37, 38, 50, 54, etc.

σύν, prep. with dat., with, 99 314, 408, 412.

σῦν-ἀράσω [σῦν, together; ἀράσω, strike hard], smash, crush, 412.

σῦν-ἐφύω [σῦν, together; ἐφύω, shut in], hold together, bind together, 424.

σφάξω [σφάγ, slay], aor. ἐσφάξα, slay, kill, cut the throat, 359.

σφεῖς, dat. σφῆν, acc. σφάς, they, 40, 200, 225.

σφῆς, see σφεῖς.

σφοδρός, adv., vehemently, eagerly, strongly, 124.

σχεδόν [σχέχ, hold], adv., near, 368.

σχέτλιος, α, ὁν [σχέχ, hold, hold out], unwearying, cruel, terrible, wretched, 21, 116, 279.

σώμα, ατος, τό, body, dead body, 67.

T

τ' = τε.

tάλλα = τά δαλλα, 365.

τάμων [τάμω, cut], aor. τάμων, cut, 11.

τανυ-πεπλος [τανύω, stretch; πεπλος, garment], long-robed, 375.

τάχα, adv., swiftly, 387.

τε [equivalent to the Latin que], enclitic cop. conj., and, 3, 22, 44, 53, etc.; τε . . . καλ, both . . . and, 3, 4, 13, 34, etc.; τε . . . τε, both . . . and, 39, 40; 50, 96, 119, etc.

Τειρεσίας, αο, ὁ [τειρεσ, stars], Tiresias, a blind seer of Thebes, 267, 272.

τεκμαλρομαι [τέκμαρ, sign; τεκ,
VOCABULARY.

beget], decree, portend, predict, 139.

téknon, ov, τό [τέκνον, child], 42.

telentáw [τελευτάω, end], finish, complete, 304.

téras, átos, τό, sign, wonder, prodigy, portent, 394.

téρη, εἰνα, εν [τερήω, wear away; cf. Lat. terere], tender, soft, delicate, 357.

teráw [τερέω, enjoy], aor. mid. partic. τερήφανος, delight, rejoice, 52, 188.

terψ-μπροτός, ov [τερψω, delight; бротос, mortal], delighting the heart of man, 269, 274.

teúχos, ov, τό [τεύχω, prepare; τύχω, form, prepare], arms, armor, 13, 228.

teúχω [τυχω, form, prepare], fut. τεύχω, act. perf. partic. τευχώς, perf. mid. τεύχημαι, make, get ready, prepare, 280, 283, 307, 347, etc.

τῆδε, adv., here, in this place, 186.

τῆλε, adv. followed by gen., far, far away from, 354.

telóthi [τελοῦ, far], adv., far away, 135.

témos, adv., then, thereupon, 441.

tithēm [τῆθι, place], act. aor. ἔθηκα, 3d plur. ἔθεσαν; mid. aor. ἔθη-μην, place, put, 171, 319, 347; in tnesis with ἔτι, give, add, 399.

tóktos [τέκτω, act. τεκων, aor. partic. τεκών, give birth to, bring forth, 133, 134.

tiôw [τί, pay honor], fut. τίω, mid. aor. impv. τίων, alone for, pay, 382; mid., make one pay, punish, 378.

tis, τί, τίνος, interrog. pron., who? which? neut. used as adv., τί, why?

tis, τι, τίνος, indef. enclitic pron., some one, any one, something, anything, 26, 48, 87, 120, etc.; δε τίς, whosoever, 41, 66; οὐτί, not at all, 42, 227; οὐ πώ τί, not at all in any way, 208.

tol = sol, to you, 38, 56, 57, 58, etc.

tol, enclitic particle expressing belief in an assertion, in truth, verily, indeed, 61, 86, 89, 165, etc.

tol, nom. plur. masc. of ὁ used as a rel. pron., who, 344.

toiχos, ov, ὁ [τείχως, wall], wall of a house, side of a ship, 420.
tokov, ov, τό [τοκός, beget], bow, 84.
tócos or τόσος, η, ov, so great, so many, so far, 123, 129, 181.
tósoς, see τόσος, 181.
tote, adv. of time, then, at that time, 9, 29, 36, 54, etc.

tóφra, adv. of time, meanwhile, 166, 245; so long, 328.

trépov [τρέπω, turn], pass. perf. partic. τρέπμενος, turn, 81.

tréphw [τρέφω, thicken, make firm], aor. εἰρέψα, make grow, nourish, bring up, 134.

tréphon, ὁν, adj. [τρέψω, τρέψη, frighten; cf. Lat. terrere], timorous, shy, 63.
τρίς [τρεῖς, three], adv., three

times, thrice, 105.

τρίστοιχος, ov [τρεῖς, three; στοῖ-

χος, row], in three rows, 91.

τρίχα [τρισ, three times], adv.,

threefold, in three parts; τρίχα

νυκτὸς ἡν, it was in the third

part or watch of the night,

312.

Τροίη, ἂς, ἡ, the Troad, or prov-

ince of which Troy was the
capital; Troy, 189.

τρόπις, ἢς, ἡ [τρέπω, turn], keel,

421, 422, 424, 438.

τρόχος, ὁ, ὁ [τρέχω, run, run

around], round cake, 173.

Τρώς, ὁ, ὁ, a Trojan, inhabitant

of Troy, 190.

τυγχάνω [ὑπεχ, form, prepare],
aor. opt. τύχωμι, touch, come

upon, find, 106.

τύμβος, ὁ, ὁ [cf. Lat. tumulus],

sepulchral mound, tomb, 14,

15.

τύπτω [ὑπεχ, beat], beat, strike,

147, 180, 215.

τυπός, ὁ, ὁ, little, small, 174,

388.

Υ

ὕδωρ, ἄτος, τό, water, 104, 172,

236, 240, etc.

ὕπ-εἰκώ [ὑπό, under; εἴκω, yield],

fut. mid. ἔπεικομα, retire, yield,
give way to, 117.

ὕπ-ἐκ [ὑπό, under; ἐκ, out of],

prep. with gen., out from

under, away from, 107.

ὕπ-ἐκ-προ-φεῦγω [ὑπό, under; ἐκ,

out of; πρό, away; φεῦγω,

flee], aor. opt. φεύγωμι, escape

from, 113.

ὕπ-ἐκ-φεῦγω [ὑπό, under; ἐκ, out

of; φεῦγω, flee], aor. ἤφηγον,

escape from, 216, 287, 446.

ὕπ-ἐνερθέν, adv., down below, un-
dersneath, 242.

ὕπερ, prep. with gen., above,

over, 406.

ὑπέρβλον [ὑπήρ, above; βλα, force],

adv., insolently, wantonly,

379.

ὑπερθέν [ὑπήρ, above], adv., above,

from above, 248.

Ὑπεριονίδης, ὁ, ὁ, Hyperion’s

son, an epithet of Helios,

176.

Ὑπερίων ὦὙπεριονίδης, 133, 263,

346, 374.

ὑπ-ἐρχομαι [ὑπό, under; ἐρχομαι,

go], aor. ὑπέλθον, go under,

enter, 21.

ὑπνος, ὁ, ὁ, sleep, 281, 311, 338,

366, etc.

ὑπό, prep. with gen., under, be-

dow, 406; with dat., under,

below, 104.

ὑστατος, ἦς, ov, last; adv. ὑστατον,

for the last time, 250.

ὑστερος, ὁ, ov, later; ἐς ὑστερον,

afterward, 126.

ψιλ-κομος, ὁ, ὁ [ψι, on high;

κομος, foliage], with lofty foli-

age, 357.

ψιλος [ψι, on high], adv., aloft,
on high, up high, 238, 249,

432.
Φ

Φαῖθοσσα, ἦς, ἡ [φα, shine],
Phaethusa, daughter of Helios, 132.

Φαίλω [φα, shine], shine, 383, 385.

Φαίδμοσ, ἦς, or [φα, shine], glorious, 82.

Φαίνω or φάω [φα, shine], dat. sing. of pres. partic. φανω-μένης, aor. pass. ἐφάνη, bring to light, show, appear, 8, 24, 230, 241, etc.

Φάσκω [φηλ, say], say, declare, 275.

Φέρτατος, ἦς, or, best, bravest, strongest, 246.

Φέρτερος, α, or, better, 109.

Φέρω [φερ, bear], fut. inf. οἰκέ-μεναι, carry, bear, bring, 10, 18, 63, 99, etc.

Φήνω [φυν, shun], aor. ind.
Φήνον, aor. inf. φυνέων, flee, 66, 120, 157, 260.

Φημι [φα, give light], impf.
Φημ, impf. mid. ἐφάμην, speak, 28, 111, 115, 142, etc.

Φεύγομαι, call aloud, scream, 249.

Φεύγω [φευγ, waste away],
waste away, perish, die, 131.

Φθογγή, ἡς, ἡ = φθόγγος, 198.

Φθόγγος, ou, δ [φθόγγομαι, call aloud], voice, sound, 41, 159.

Φλέω, love, treat kindly, 450.

Φλόσ, η, or, beloved, dear, 33, 277, 309, 331.

Φλος, ou, δ, friend, 72, 154, 208, 320.

Φιτρός, ου, δ, log, tree, 11.

Φυτάω, impf. ἐφολτων, go, hurry, 420.

Φορέω[φερω, bear], bear, carry, 68.

Φυλάσσω, inf. φυλασσόμεναι, guard, take care of, 136.

Φύλλον, ou, τό [φω, grow], leaf, 103, 367.

Φωνή [φωνή, voice], ἐφώνησα, speak, speak loud, 296.

Φωνή, ης, ἡ [φα, shine], voice, 86, 396.

Φώς, φωτός, ο [φυ, grow], man, 67, 100, 123.

Χ

Χαίνω or χάσκω [χα, yawn],
aor. partic. χανών, yawn, open one's mouth, 350.

Χαίρω [χαίρ, enjoy], iter. impf. χαίροσκον, rejoice, 380.

Χαλέπις, ἦς, ἢ, dangerous, severe, 286.

Χάλκος, ου, δ, copper, knife, 173.

Χάρυβδις, εως, ἡ, Charybdis, a dangerous whirlpool on the coast of Sicily, opposite the Italian rock Scylla; 104, 113, 235, 260, etc.

Χείρ, χείρός, η [χερ, seize], hand, gen. sing. χειρός, 33; acc. dual χεῖρε, 442; nom. plur. χεῖρες, 78; gen. plur. χειρῶν, 203; dat. plur. χειρός, 174, 205, 229, 246, etc.; acc. plur. χειρᾶς, 50, 178, 248, 257, etc.
χέω [χε, pour], pres. partic. χέων, aor. partic. χεός, pour, pour forth, 12; throw out earth, 14.

χθαμαλός, ἄν [χθόν, earth], low, low lying, 101.

χθές, ἄν [χθές, yesterday], yesterday, 451.

χθόν, όνος, ἄν, earth, land, 191.

χλωρός, ἄν, ὄν, yellow; pallid, pale, 243.

χολόω, make angry; mid., be angry, 348.

χρόνος, ὄν, ὄν, dance, dancing-place, 4, 318.

χρῆ, χρῆν, ἄν [= χρέων], need, necessity, right, 154.

χρόνος, ὄν, ὄν, time, 407.

χρυσοθρόνος, ὄν [χρυσός, gold; θρόνος, throne], golden-throned, 142.

χόμαι, be angry, 376.

ψάμαθος, ὄν, ἄν, sand, sand hill, 5.

ψάμμος, ὄν, ἄν, sand, 243.

ψιλός, ἄν, ὄν, bare, empty, dismantled, 421.

Ο

ἀ, interj., oh! ah! 154, 208, 320.

'Ομυγίη, ἦς, ἄν, Ogygia, a mythical island in the Mediterranean, the home of Kalypso, 448.

ὁδε [ὁδε, this], adv., thus, 217.

όκα [ὀκός, swift], adv., quickly, swiftly, 17, 71, 108, 222, etc.

ὀκέα = ὄκα, 374.

'Οκεανός, ὄν, ὄν, Okeanos, the son of Uranos and Gaea; in Homer a great river which flows around the earth, 1.

ὀκυ-αλός, ὄν [ὀκός, swift; ἄλς, salt, sea], sea-swift, swift-sailing, 182.

ὀμοθετέω [ὀμός, raw; θέτεω, place], place raw pieces of meat, 361.

ὀμός, ἄν, ὄν, raw, 396.

ός, rel. adv. of manner (in ana-strophe ὡς), as, so as, 213, 251, 303; just like, 396, 433.

ὁς, adv., so, thus, 28, 29, 38, 111, etc.
WORD-GROUPS.

1. ἀ-, ἀν- (a privative) = not.
   ἀ-δαμὼν, unacquainted with, 208.
   ἀ-κητι, against the will, 290.
   ἀ-θάνατος, immortal, 117.
   Ἄ-ιδης, Hades, the god of the unseen world, 17.
   ἀ-διέσκ., ignorance, 41.
   ἀ-κήριος, unharmed, 98.
   ἀ-λληλικός, unceasing, 325.
   ἀ-μοῦμων, blameless, 261.
   ἀ-πήμων, without harm, 167.
   ἀ-πρηκτός, hopeless, irresistible, 223.
   ἀ-σινής, unmolested, 137.
   ἀ-σπετός, unspeakable, endless, 30.

2. ὑγ, lead, carry, drive.
   ὑγε, ὑγεῖτε (ἀγ), come on, 23.
   ὑγίης, herd of cattle, 129.

3. ἄγα, much, very much.
   ἄγα-στονος, moaning much, 97.
   ἄγ-ήνωρ, very manly, vigorous, 28.

4. ἄγορα, market place.
   ἄγορή, market place, 319.

   ἄγορῆθεν, from the market place, 430.
   ἄγορευω, address in the market place, 56.
   νεφελ-ηγερέα, cloud gatherer, 313.

5. );$,  );, blow.
   ἄημ, blow, 325.
   ἄνημ, breath, blast, 369.
   δυσ-αγς, ill blowing, 289.
   Ιαγς, strongly blowing, 313.
   αἰθημ, voiceful, 449.
   προσ-ανδάω, speak to, 36.

6. );$, burn, light up.
   αἰθόμενος, burning, 362.
   αἰθοψ, gleaming, 19.
   αἰθρη, clear sky, serenity, 75.

7. );$, take.
   αἰρέω, take, 33.
   ἀφ-αιρέω, take away, 64.
   ἀξ-αιρέω, take out, select, 123.

8. ἅλγος, pain.
   ἅλγος, pain, trouble, 427.
   ἅλγης, pain, 27.
   ἅλγεινός, painful, 26.
   ἀργαλλός, troublesome, 119.
9. ἄλλος, another.
    ἄλλος, another, 392.
    ἄλλο-ήλων, one another, 102.
    ἄλλο-θεν, from elsewhere, 392.
    ἄλλα, but, 17.

10. ὁ ὕλη, salt, sea.
    ὁ ὕλη, sea, 27.
    ὁ λυκός, seaman, 251.
    ὁ λυκός, salty, 236.
    ὁ κύ-αλος, swift sailing, 182.

11. ὁ ἄμμος or ὁ ὅμος, together.
    ὁ ἄμμος, together, at the same time, 18.
    ὁ μυθός, together in a mass, 415.
    ὁμοῦ, at the same time, 67.

12. ὁ ἀμφί, around.
    ὁ ἀμφί, around, 45.
    ὁ ἀμφί-ερον, come about, 369.
    ὁ ἀμφί-βαίνω, go about, 74.
    ὁ ἀμφί-λικός, curved at both ends, 368.
    ὁ ἀμφί-μυκάομαι, low or bellow around, 395.
    ὁ ἄμφι-πολος, female attendent, 18.
    ὁ ἄμφι-ρυτος, surrounded by the sea, 283.
    ὁ ἄμφι-τρίτη, Amphitrite, the goddess of the all-surring sea, 60.
    ἄμφω, both, 424.
    ἄμφω-τερος, both, 410.
    ἄμφω-τέρωθεν, at both ends, 58.

13. ὁ ἀν, up, upon.
    ἀνά, up, 143.
    ἀνα-βαίνω, go up, 401.
    ἀνα-βρόχω, gulp back, 240.
    ἀνα-λύω, unravel, 145.
    ἀνα-μετρέω, remeasure, 428.
    ἀνα-μορμόρω, seethe up, 238.
    ἀν-ἀπτω, fasten up, 162.
    ἀνα-φιδέω, swallow up, 431.
    ἀν-ειμι, go up, return, 429.
    ἀν-ερώ, draw up, 402.
    ἀν-ημι, let go up, 105.
    ἀν-ιστημι, make to stand up, 439.
    ἀν-τολή, rising, 4.

14. ἀπό, from.
    ἀπό, away from, 2.
    ἀπ-αίνομαι, take away, 419.
    ἀπ-αμείβομαι, reply, 384.
    ἀπ-ειμι, be absent, 181.
    ἀπ-έχω, keep from, 321.
    ἀπ-βρίζω, sleep soundly, 7.
    ἀπ-θυσκω, die, 393.
    ἀπ-οικίζω, transfer, 135.
    ἀπ-κτείνω, kill, 301.
    ἀπ-λήγω, desist, 224.
    ἀπ-όλλυμι, destroy, 350.
    ἀπ-λύω, loose from, 420.
    ἀπ-όμνυμι, swear not to, 303.
    ἀπ-πανω, cause to cease from, 126.
    ἀπ-πλάξω, drive away, 285.
    ἀπ-στείχω, go away, 333.
    ἀφ-αιρέω, take away, 64.
    ἀφ-ικνόμαι, reach, 2.
    ἀφ-ήμωρος, hanging away, 435.
    ἀπ-νόσφι, apart from, 33.
15. ἅρπα, flt. 
ἀρετή, excellence, 212. 
ἀρμοτος, fitted, best, 398. 
εὖ-ήρης, well fitted, 15.

16. αὖ, back, again, anew. 
αὖ, again, anew, 116. 
αὖτε, again, 87. 
αὖτος, again, anew, 438. 
αὐτάρ, but, however, moreover, 1. 
ἀτάρ, but, however, 49.

17. αὐτός, self, same. 
αὐτός, self, same, 6. 
αὐτόθι, there, on the spot, 96. 
αὐτόθι, there, on the spot, 101. 
αὐθι, there, in that place, 24. 
αὐτικά, at once, 115.

18. ἑβα, go. 
βαινω, go, 6. 
ἀμφι-βαινω, surround, 74. 
ἀνα-βαινω, go up, 77. 
εἰσ-βαινω, enter, 146. 
ἐπι-βαινω, step upon, 77.

19. ἐβαλ, throw. 
βάλλω, throw, 71. 
ἐμ-βάλλω, throw in, 415. 
πρό-βαλος, jutting rock, 251.

20. ἐβολ, wish, desire. 
βουλ-εσω, deliberate, 58. 
βουλ-ἡ, counsel, 339. 
βούλ-ομαι, will, wish, prefer, 350.

21. γεν, come into being. 
γίγνομαι, become, 87. 
ἡρ-γέν-εια, early born, 3. 
γένος, birth, origin, 130. 
γυν-ἡ, woman, 42.

22. γνω, know. 
γι-γνώ-σκω, know, 295. 
νο-ος, mind, 211. 
νο-εω, think, 248. 
ἐξ-ονο-μα-κληδην, calling out the name, 250.

23. δφτ, fear. 
δεύω, fear, 122. 
δειλός, cowardly, 341. 
δεινός, dreadful, 85. 
δεος, fear, 243.

24. δη, bind. 
δεω, bind, 50. 
δεσμός, fetter, 54. 
διδημι, bind, 54.

25. διά, through. 
διά, through, 284. 
δι-άκτορος, runner, guide, 390. 
δι-ηνεκέως, continuously, 58. 
δια-δραλω, overthrow, 290. 
δια-τιμήω, cleave, 174. 
δι-πλησω, paddle hard, 444. 
δι-ου-τευω, shoot an arrow through, 102.

26. διά, divine. 
δι-ος, divine, 7. 
Ζεύς (Διός), Zeus, 63.
27. ἴη, give.
    δι-δῶ-μη, give, 216.
    ζη-δωρός, grain giving, 386.

28. ἴν, two.
    δι-δῶ, two, 73.
    δυ-δεκα, twelve, 89.
    δι-πτυχή, folded double, 361.
    δι-θανής, dying twice, 22.
    ἵλημι, send out, 308.
    ἵκ-κινομα, reach, 166.
    ἵ-χοι, hold out, protrude, 166.
    ἵ-ορμᾶ, start away, 221.
    ἵ-απίνης, on a sudden, 288.
    ἵ-αύς, again, 122.
    ἵ-ονομα-κλῆ, calling out the name, 250.

29. ἴδ, eat.
    ἴδητος, food, 308.
    ἴδαιμον, bait, 252.
    ηία, food, 329.
    ὠδούς, tooth, 91.

30. εἰς, into.
    εἰς, into, 372.
    εἰς-αφ-κινομα, arrive, 40.
    εἰς-βαλώ, embark, 146.
    εἰς-ἐρώς, drag into, 317.
    εἰς-ορᾶω, see into, 446.
    εἰν, in.
    εἰν, in, 5.
    εἰν-αρίθμος, filling up the number, 65.
    εἰν-θα, there, 5.
    εἰν-θεν, thence, 235.
    εἰν-τός, within, 225.
    εἰ-πέδων, firmly standing, 434.
    εἰ-πύπτημι, fill up, 417.
    εἰ-πιπτώ, fall into, 266.
    εἰ-φορέω, bear about, 419.
    εἰ-βουτέω, fall with a heavy sound, 443.
    εἰ-ημι, let go in, 293.
    εἰ-κατα, entrails, 363.

31. ἐκ or ἐξ, out of.
    ἐκ, out, 6.
    ἐκ-τός, outside, 219.
    ἐξ-ω, outside, 94.
    ἐκ-στῖν, hasten forth, 386.
    ἐκ-τάμω, cut out, 360.
    ἐκ-φαλώ, appear, 441.
    ἐκ-φεύγω, flee from, 212.
    ἐκ-φθινω, consume out of, 329.
    ἐκ-ἀπερέω, take out, 123.
    ἐκ-ἀπο-βαλώ, disembark, 306.
    ἐκ-ἀρπάζω, snatch away, 100.
    ἐκ-εμω, belch out, 237.
    ἐκ-ερείνω, explore, 259.

32. ἐν, in.
    ἐν, in, 5.
    ἐν-αρίθμοις, filling up the number, 65.
    ἐν-θα, there, 5.
    ἐν-θεν, thence, 235.
    ἐν-τοις, within, 225.
    ἐν-πεδων, firmly standing, 434.
    ἐν-πυπτημι, fill up, 417.
    ἐν-πτω, fall into, 266.
    ἐν-φορεω, bear about, 419.
    ἐν-δουτεω, fall with a heavy sound, 443.
    ἐν-ημι, let go in, 293.
    ἐγκατα, ent-, 363.

33. ἐν or ἐπεῖ, follow.
    ἐπα, follow, 209.
    ἐπιλον, implements, arms, 151.
    ἐπίλω, get ready, arm, 292.

34. ἐπεῖ, say.
    ἐπος, word, 36.
    ἐπον, spoke, 213.
    μετ-ἐπον, spoke among, 319.
    ὑψω, voice, 52.
35. ἐπὶ, upon.
ἐπὶ, upon, 6.
ἐπι-ἀκοῦω, hearken to, 323.
ἐπι-έλγω, urge on, 167.
ἐπι-αἰμα, be upon, 336.
ἐπι-φρώ, draw to, 14.
ἐπι-ἔρχομαι, come up to, 311.
ἐπι-βαίνω, set foot upon, 282.
ἐπι-μαλμαί, make for, 220.
ἐπι-πέθομαί, allow oneself to be prevailed upon, obey, 324.
ἐπι-τέλλω, lay orders upon, 121.
ἐπι-τίθημι, place upon, 309.
ἐπι-χέω, pour upon, 338.
ἐφ-ἐπω, follow up, agree, 330.
ἐφ-ημαί, sit upon, 215.
ἐφ-ορᾶω, look upon, 323.
ἐφ-ορμαί, arouse against, 122.
ἐπ-είτα, thereupon, 394.
ἐπι-εὐκῆς, suitable, 382.
ἐπι-πομῆν, shepherdess over, 131.
ἐπι-σταδόν, stepping up to, 302.
ἐπι-τονος, backstay, 423.

36. √ Φίργυ, work.
Φίργυ, work, 116.
eυ-εργής, well made, 305.
δεῖξω, do, make, 344.

37. εὖ, well.
eὖ-εργής, well made, 305.
eὖ-ήρης, well fitted, 15.
ἡ-κομος, fair haired, 389.
ἐὖ-πλόκαμος, with fair tresses, 449.
ἐὖ-στελμος, well decked, 358.

38. εὖρος, wide.
eὖρος, wide, 293.
eὖρο-μέτωπος, broad-browed, 262.
eὖρο-πορος, with broad ways, 2.

39. ἵχ, hold, have.
ἵχ-ω, hold, have, 433.
προ-ἵχω, jut forward, 11.
ἵχ-ης, in order, one after the other, 177.
ἵχ-λοχω, protrude, 94.
σχεδόν, near by, 368.
σχετλίους, holding out, cruel, hardened, 279.

40. √ Φιδ, see, know.
Φιδ, see, know, 88.
ἡρο-εἰδ-ής, misty, hazy, 80.

41. √ θε, run.
θε-ω, run, 407.
θο-ος, swift, 368.

42. θεός, god.
θεός, god, 38.
θεά, goddess, 20.
θεονπέριος, divinely ordered, 158.
θεο-φατος, decreed by god, 155.

43. √ θεπ, heat.
θερμός, warm, 369.
θερμος, summer, 76.
44. ἄν, rush.
θηρός, rage, 400.
θύελλα, blast, gust, 68.
θύμα, vital principle, spirit, heart, 324.
εξ-ικ-νεόμαι, reach, 166.
οἶκον, home, 4.
οἶκος, house, 451.

45. ἅν, perish.
θνήσκω, die, 10.
θνητός, mortal, 386.
ἀπο-θνήσκω, die, 393.
δια-θανής, dying twice, 22.
ἄθανατος, immortal, 302.

46. ἵμμι, send.
ἱμμί, send, let go, 442.
ἀν-ἵμμι, let go up, 105.
ἐν-ἵμμι, send there, 65.
προ-ἵμμι, send forth, 9.
ἐξ-ικ-νεόμαι, reach, 166.

50. ἢς, might, power.
ἰδομασ, mighty, 452.
ἰφιός, strong, fat, 322.

51. ἵκθος, fish.
ἰκθύω, catch fish, 95.
ἰκθύς, fish, 331.

52. ἄκαλ, call.
καλέω, call, 61.
κλάξω, scream, 408.
ἐ-νομα-κλήδην, calling out by name, 250.

53. ἂκαμ, work, wear out.
κάμνω, grow weary, 280.
κάματος, fatigue, 281.

54. ἄκαρη, head.
κάρη, head, 99.
κορύσσω, arm the head with a helmet, 121.
κορυφή, crest, summit, 74.

55. κατά, down.
κατά, down, 93.
καθ-ις, sit down, 146.
καθ-ιστημι, set down, 185.
κατα-δέω, go down into, 228.
κατα-κλυττω, cover up, 360.
κατα-καλώ, burn up, 364.
κατα-κλάω, break down, 277.
κατα-λέγω, narrate, 35.
κατα-πληττω, fall down, 414.

47. κακός, bad.
κακός, bad, 87.
κακός, miserably, 141.
κακο-δραφή, maliciousness, 26.

48. ἄκαλυβ, hide.
καλύττω, conceal, 314.
κατα-καλύττω, cover up, 360.
Καλυβός, Kalypso, a goddess who detains (conceals) Odysseus for seven years, 389.

49. ἄΦικ, come.
ἐκμενος, following, fair, 149.
ἐκ-νεόμαι, arrive at, 331.
ἀφ-ἐκ-νεόμαι, reach, 2.
ἐλε-αφ-ἐκ-νεόμαι, arrive at, 40.
WORD-GROUPS.

κατα-σκιάω, overshadow, 436.
κατα-χέω, pour down, 12.
κατ-έρχομαι, come down, 391.
κατ-εσθιω, eat down, 256.
καθ-ύπερθε, from above, 442.
κατ-όπισθε, in the rear, 148.

56. κείνος, that one.
κείνος, that one, 69.
κείθε, there, 106.
κείσε, thither, 221.

57. γελ, move.
κελεύω, urge, order, 53.
κλομαί, urge, command, 175.
κέλλω, drive on, beach a ship, 5.

58. γερ, cut.
κήρ, death, 157.
ά-κήριος, unharmed, 98.

59. γελ, hear.
κλύω, hear, 340.
κλυσίς, famous, 228.

60. γράφε, make.
Κρατάω, overpowering force, 124.
κρατερός, powerful, 210.
κάρπιστος, strongest, 120.

61. κυάνεος, dark.
κυάνεος, dark blue, 405.
κυανό-πρωσος, dark-prowed, 354.
κυαν-όπις, dark-eyed, 60.

62. μετά, among.
μετά, among, 247.
μεταβαλω, pass over, 312.
μετ-αυτάω, speak among, 376.
μετείχον, spoke among, 319.

63. μῦθος, narration.
μῦθος, narration, 278.
μυθέομαι, narrate, 155.
μυθο-λογεω, relate, 453.

64. γεν, swim.
νῆς, ship, 2.
ναύτης, sailor, 98.
νῆς, island, 3.

65. νέφος, cloud.
νέφος, cloud, 314.
νεφέλη, cloud, 405.
νεφελ-ηγερτά, cloud gathering, 313.

66. γεν, return.
νεομαί, return, 188.
νόστος, return, 419.
νοστέω, return, 43.

67. νη-, not, without.
νη-λεης, pitiless, 372.
νη-μερτῆς, infallible, 112.
νη-νεμή, windless calm, 169.
νη-πιος, without thought, infant, 42.
νολεμέως, unceasingly, 437.

68. οἶνος, wine.
οἶνος, wine, 327.
οἶνοψ, wine-colored, 388.
69. ἕλ, destroy.
    διλλυμι, destroy, 349.
    ἄπ-διλλυμι, destroy, 350.
    δεθρος, destruction, 139.
    ὁλος, destructive, 68.

70. ἔπ, see.
    Κύκλωψ, the Cyclops, a round-eyed giant, 209.
    ὕφ-θαλμος, eye, 258.
    ἄνθρωπος, man, 22.
    εὐρυ-μέτρωπος, broad-browed, 262.
    κυαν-ἄπις, dark-eyed, 60.
    ὁλυ-ὀψ, wine-colored, 388.
    ὀσι, the eyes, 232.

71. ὄρ, arouse.
    ὄρνυμι, arouse, 183.
    ἐπ-ὀρνυμι, arouse, send against, 313.

72. οὐ, not.
    οὐ, οὐκ, οὐχ, not, 42.
    οὐ-δε, and not, 325.
    οὐκ-έτι, no longer, 223.
    οὐ-τε, neither, nor, 434.

73. οὐρανός, heaven.
    οὐρανός, heaven, 380.
    οὐρανόθεν, from heaven, 315.

74. ταθ, suffer.
    τάσικω, suffer, 27.
    τῆμα, suffering, 27.
    ἄ-τῆμων, unharmed, 167.

75. πᾶ, all.
    πᾶς, all, entire, 363.
    πᾶν-τη, on all sides, 233.
    πᾶν-ημίρος, all day long, 24.
    πᾶν-νύχιος, all night long, 429.

76. παρά, beside, by.
    παρά, beside, by, 32.
    παρα-πήμω, send past, 72.
    παρα-πλάω, sail by, 69.
    παρα-φεύγω, flee past, 99.
    παρ-ελαύνω, sail by, 186.
    παρ-έρχομαι, pass by, evade, 62.
    παρ-λατμι, station or place near, 43.
    παρα-στάδον, standing by, 207.
    παρ-έξ, along past, 276.

77. πατήρ, father.
    πατήρ, father, 371.
    πατρίς, native land, 345.
    πατρώιος, paternal, 136.

78. ἐπερ, press through.
    περαίνω, finish, 37.
    πείρω, pierce, 365.
    πόρος, ford, 259.
    ποντο-πόρος, traversing the sea, 69.

79. περί, around.
    περί, around, 46.
    περι-ἐμι, excel, 279.
    περι-κτημι, station around, 356.
    περι-μαίμαω, grope about for, 95.
    Περι-μήδης, Perimedes, the thoughtful one, 195.
περι-μήκης, very long, 90.
περ-ξεστος, polished on every side, 79.

80. √πετ, fly, fall.
πέτομαι, fly, 203.
πιπτω, fall, 239.
ἐμ-πίπτω, fall into, 266.
kατα-πίπτω, fall down, 414.
προ-πίπτω, fall forward, 194.
πότμος, lot, destiny, 342.
pοτητός, flying bird, 62.

81. πέτρη, rock.
πέτρη, rock, cliff, 59.
pετραῖος, of a rock, inhabiting a rock, 231.

82. √πλα, fill.
ἐμ-πλω-πλη-μι, fill, 417.
πλη-κτινος, filling the sail, 149.
pολύς, much, 19.
pολύ-αινος, much praised, 184.
pολυβότειρα, much nourishing, 191.

83. √πλέω, float.
πλέω, sail, 25.
pαρα-πλώ, sail by, 69.

84. √πο, water, drink.
pίνω, drink, 23.
pόσις, drink, 308.
pοταμός, river, 1.

85. πόντος, sea.
pόντος, sea, 388.
pοντο-πόρος, seafaring, 69.

86. πρό, before, forward.
προ-τρέπωμαι, turn to, 381.
προ-φαίνω, show forth, 394.
προ-έχω, start forward, 11.
προ-ίημι, let go forth, 9.
pρο-πίπτω, fall forward, lay to, 194.
pρό-τονος, forestay of a ship, 409.
pρό-βολος, jutting rock, 251.
pρο-ήκης, sharp in front, 205.
pρό-πας, all day long, 194.
pρώτος, first, 39.
pρώρη, prow, 230.
kυανό-πρωρος, dark-prowed, 354.
pρίν, before, 187.

87. πρός, thereto, in addition.
pρός, towards, 233.
pοτί, thereto, 71.
pροτι, against, 59.
pρος-ανδαίω, speak to, 36.
pρος-είπον, spoke to, 111.
pρος-λέγομαι, recline beside, 34.
pρός-φημι, speak to, 384.
pρος-φύω, cling to, 433.

88. √φραγ, break.
ρήγ-νυμι, break, 409.
ρήγ-μιν, the breakers, surf, 6.

89. ὁδός, flow.
ἀμφι-πυ-τος, sea-girt, 283.
ὁδός, stream, 1.

90. √στα, stand.
WORD-GROUPS.

1. ὅστη-μι, cause to stand, 20.
   ὅν-ὁστή-μι, cause to stand up, 430.
   καθ-ὁστή-μι, set down, 186.
   παρ-ὁστή-μι, station or place near, 43.
   περι-ὁστή-μι, station or place around, 356.
   ἐπι-στα-δέν, stepping up to, 392.
   παρα-στα-δέν, standing by, 207.
   ἱστός, mast, 402.
   ἱστίον, sail, 402.
   ἱστο-πέδη, maststay, 51.
   πλησ-ἵστος, filling the sail, 149.

91. σύν, together, with.
   σύν, together, with, 99.
   συν-ἀράσσω, dash together, 412.
   συν-εφύσω, bind together, 424.

92. γόνα, stretch.
   γόνα-πεπλος, long-robbed, 375.
   ἐπί-τονος, backstay of a ship, 423.
   πρό-τονος, forestay of a ship, 409.

93. γεκ and γεκ, beget, hit.
   γεκνον, child, 42.
   γεκμαίρομαι, decree, 139.
   γίγκω, give birth to, 133.
   γόγκον, bow, 84.
   γόγκω, make, cause, 280.
   γόγκος, implement of any kind, 13.
   γεγγάω, happen to be, 106.

94. τρίς, thrice.
   τρίς, thrice, 105.
   τρί-στοιχος, in three rows, 91.
   τρί-χα, threefold, 312.

95. ὑπέρ, over.
   ὑπέρ, over, beyond, 406.
   ὑπέρ-βιος, insolent, 379.
   ὑπέρ-θεν, from above, 248.
   καθ-ὑπερ-θε, from above, 442.
   Ὑπεριονίδης, Hyperion's son, 176.
   Ὑπερλών, Hyperion, 133.

96. ὑπό, under.
   ὑπό, under, 104.
   ὑπ-ενερβε, beneath, 242.
   ὑπ-έκ, out from under, 107.
   ὑπ-έκ-φεγγω, escape from, 216.
   ὑπ-έκ-προ-φεγγω, escape from under, 113.
   ὑπ-έκω, withdraw from, 117.
   ὑπ-έξομαι, go under, 21.

97. ὑψι, on high.
   ὑψόσε, upward, aloft, 432.
   ὑψι-κομος, with lofty foliage, 357.

98. ὑφα, shine.
   Φαέθουσα, Phaethusa, daughter of the Sun, 132.
   φαέθιομος, shining, 82.
   φαίω, bring to light, 8.
   πυ-φαύσκω, make shine, 165.
   φή-μι, tell, 28.
   φάσκω, declare, 275.
WORD-GROUPS.

99. γὰρ, bring.

φέρω, bear, 10.

φορέω, carry, 68.

100. ἔχειν, pour.

ἐπι-χέω, pour upon, 338.

κατα-χέω, pour down, 12.

χώμαι, be agitated, 376.

101. ὄκυς, swift.

ἀκα, swiftly, 427.

ἄκεα, swiftly, 374.

ἀκου-αλός, swift-sailing, 182.

102. ἥρα, hour, time, season.

ὅπ-ώρη, fruit-time, late summer, 76.

δ-ωρός, untimely, ill-formed, 89.
This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.
A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.
Please return promptly.